

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración Costa, 2  
Telégrafos . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS :  
Redacción . . . 1004  
Conferencias . . . 1707  
Administración . . 2422

Año VI

Zaragoza - Domingo, 21 de septiembre de 1930

Núm. 1.554

## INTERESES REGIONALES

### La carretera de Longares a la de Magallón a La Almunia

Estamos en una época de economía. La nación tiene que ahorrar, paar que su moneda no descienda. Esto es justo, nadie puede dudarlo, de los que así piensan. Economizar gastos es sostener un capital, enjugado el déficit, y aumentarlo, si llegan a superar los ingresos.

Pero esto es doctrina de cualquier inocente tendero. Hay gastos despilfarradores y hay gastos reproductivos. A los primeros pertenecen todos los capitales que la nación emplea en sostener organismos superfluos, empleomanía muerta, exceso de personal en plantillas oficiales. A los segundos pertenecen los que se invierten en obras de fomento de riqueza, los que elevan precisamente la moneda, los que hacen a una nación ser próspera y rica.

No pensar en esto ha sido siempre una funestísima equivocación de la mayoría de nuestros gobernantes.

La lección puede estudiarse en los países más ricos, en los más prósperos y adelantados: en Norteamérica, en Bélgica, en Holanda, etc.

Nuestro Gobierno quiere hacer economías y no las hace en los gastos que debe concepiar como despilfarradores una nación, sino en los que en buen concepto, son reproductivos: carreteras necesarias, ferrocarriles bien proyectados, obras hidráulicas de positivos beneficios, estímulo de explotación para la riqueza inactiva.

Y así comienza, ante su desengaño, otra vez la lamentación de los pueblos. Se paralizan o disminuyen las obras comenzadas, se olvidan las ofrecidas...

No hay dinero, dicen todos, y ¿asi se piensa infundir confianza en nuestra divisa?

Día tras día aparecen en esta sección las denuncias de una obra para la que el Gobierno dice no tener dinero, y, sin embargo, el pueblo al que el Gobierno sirve la reclama como imprescindible necesaria para su prosperidad.

Hoy es el pueblo de Alfamén el que pide, y con justicia.

De las llanuras de Alfamén, de aquellas llanuras esteparias llenas de cardos que sólo sirvieron, con sus reflejos metálicos, para hacer retroceder a toda una división francesa que los tomó por bayonetas, el pueblo ha hecho, a prueba de necesidad, campos de cultivo.

Pero, aislado Alfamén, los produc-

tos logrados tras muchos esfuerzos y penalidades sufren una depreciación que los arruina, porque sus compradores, ante los malos caminos con que se comunica la localidad con el resto del mundo, exigen que se les ponga la mercancía sobre estación de Longares o Riela.

Para salvar al pueblo existe un proyecto de carretera que partiendo de la de Zaragoza a Valencia en el pueblo de Longares pase por Alfamén, corte la carretera de Madrid, pase por Calatorao y, frente a esa villa atravesase el Jalón y la línea de M. Z. A. para unirse frente a Calatorao con la carretera de Magallón a La Almunia. Su longitud total no debe exceder de 30 kilómetros, y en este corto trayecto tiene la ventaja de unir transversalmente las carreteras de Valencia, de Madrid y de Magallón; las líneas férreas de Zaragoza a Cariñena y la del Caminreal, en construcción, con la de Madrid a Zaragoza, uniendo directamente las cuencas del Huerva, Jalón y Huecha. Pero, sobre todas estas cosas, hace el milagro de sacar del aislamiento actual al pueblo de Alfamén.

En junio de 1929 fué aprobado en el ministerio el replanteo previo a la subasta, pero ésta no llega. Seguramente por que este, como otros proyectos de interés para el país, entra en el plan de economías del Gobierno.

E. A.

### Un hombre atenta contra su vida

En la calle de la Estrella, número 9, atentó contra su vida José Royo del Castillo, de 28 años, zapatero de oficio.

Con una navaja de afeitar se dió un tajo en el cuello, produciéndose una gran herida incisa desde la región mastoidea hasta la parte anterior del cuello, interesando los tejimientos, con gran hemorragia.

Fuó conducido al Hospital provincial, donde le curó el doctor Ferrer, que calificó de grave su estado.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado de guardia, que instruye las obligadas diligencias para el esclarecimiento del suceso.

## TIC-TAC

El administrador del semanario izquierdista que asaltaron los matones de Albiñana ha explicado la agresión salvaje:

—Eramos pocos y ellos eran muchos—ha dicho.

Lo que nos recuerda aquella frase del cuento, nunca como ahora mejor apropiada:

—¡Qué paliza les dimos ellos a "Nosotros"!

Consejo: Pega, pero no gobiernes. Por más que os empeñéis, no haréis nada a derechas.

\*\*\*

La Prensa sevillana da como probable la formación de un Gabinete que sustituirá en seguida a Berenguer, y será el siguiente

Cambó (P.)

Bugallal (G. y J.), Sánchez Toca (M.) Maura (E.), Cortina (H.), Mendoza (F.)

Gobernación: Matos. Presidente Senado y Congreso: Berenguer y Romanones.

Este equipo tiene bastantes partidarios, y aunque no es seguro llegue a campeón muchos de sus elementos han demostrado gran técnica de juego; esquivan a maravilla y son peligrosos en las combinaciones.

Consejo: No es esta la alineación que necesita el "España" para triunfar. El ala "derecha" es demasiado poderosa, y, sin embargo, la "izquierda" no está reforzada. Tiene el "España" propuestos elementos nuevos como F.; pero también el equipo de la "U. M. N." tiene una M... y no decimos nada.

\*\*\*

Nadie sabe nada. Unos creen que habrá y otros que no habrá elecciones.

El tiempo pasa. Ustedes, ¿qué piensan?

Nosotros pensamos que se pierde el tiempo.

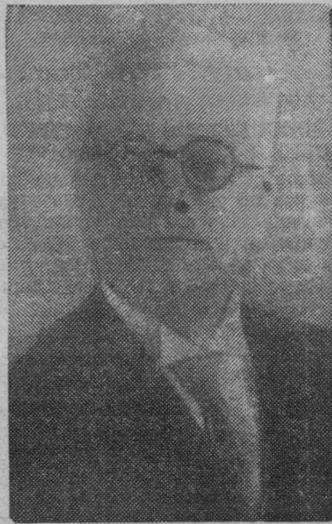
Se pierde el tiempo de las dos maneras. Si se hacen elecciones, y si no se hacen.

Consejo: Nadie sabe en qué momento se va a abrir el Parlamento.

Pero está visto y aprobado que el votar es anticuado.

PATYNAZO

## LA POLÍTICA EN CUBA



En Cuba la situación no es muy li-sonjera.

También hay descontentos en la opinión, porque el régimen, en el fondo, es una dictadura rigurosa. Por otra parte se ofrecen al Gobierno dos graves problemas por resolver, uno de ellos la crisis económica, de carácter grave.

El Gobierno ha ratificado a Machado su confianza. En tanto, las tropas continúan efectuando servicio de protección en los lugares estratégicos, ante el temor de actos públicos desagradables para el Gobierno.

(Foto. Arch. 955)

## PRACTICAS MILITARES

### Regimientos de Zaragoza en el Pirineo



Nuestro corresponsal en Canfranc nos da cuenta de la llegada de los regimientos de Aragón y del Infante, que en viaje de prácticas permanecerán en el Pirineo hasta el martes. Con la noticia nos llegan estas fotografías que recogen dos aspectos de la llegada de la fuerza.

## El crimen descubierto el pasado domingo. Se avecina el desenlace

### INDICIOS ABRUMADORES

Del resultado de nuestras investigaciones hemos podido presentar a nuestros lectores una serie de abrumadores indicios acerca de la posibilidad de haber sido descubierto el misterio que rodeaba al asesinato de Fernando Vives Catalán.

El comisario jefe de Vigilancia, don Francisco Alonso, con sus reconocidas sagacidad y competencia profesionales, tampoco ha perdido de vista el conjunto de probabilidades que sus agentes han logrado esclarecer, constituyendo pruebas, al parecer, irrecusables, nuncios de reconocida culpabilidad.

### LO QUE SE VISLUMBRA

Del resultado de esta labor tan bien orientada se vislumbra un positivo acierto para los funcionarios que han intervenido en las investigaciones, en especial para el comisario, que las ha dirigido, y de modo peculiarísimo para el digno juez del Pilar, magistrado don César de Prado, cuya labor impulsora, de orientación a la vez que investigadora, tanto resalta en las diligencias y actuaciones que se llevan a cabo.

### PROCESAMIENTO Y PRISION

La misión del reportero encuentra en este asunto un muro infranqueable para sus indagaciones: la reserva impenetrable con que se lleva el sumario.

Sin embargo, siempre al acecho y poniendo en juego lógicas deducciones, juzgamos posible pongan término a estos preliminares judiciales con el procesamiento y prisión de Luis Campos Expósito.

Es presumible que cada vez se aprecie mayor número de indicios, incurra en manifiestas contradicciones, sobre todo en sus enfrentamientos con la mujer que enfrenizó sus días y le hizo manifestar públicamente sus propósitos de vengar desdenes, burlas, olvidos y pretericiones en la persona de Fernando Vives.

Por esto deducimos que la prisión y procesamiento del sospechoso son consecuencias lógicas y determinaciones seguras que ayer adoptaría el juez instructor de esta causa.

### UN DATO REVELADOR

Ayer, al atardecer, sorprendimos movimiento cerca de la cárcel.

Llegó a la prisión provincial el magistrado señor de Prado, con su

## LA SEÑORA Doña María Pilar Linares Ariño DE MATEO

Falleció ayer, a la una y diez de la tarde  
Bajo el manto de Nuestra Señora del Pilar  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica de Su Santidad  
R. I. P.

Su esposo, don Joaquín Mateo Ocón; hijo, don Joaquín; hermano, don César; madre política, doña Concepción Ocón, viuda de Mateo; hermanos políticos, tíos, primos y demás familia,

Al participar a sus amigos y relacionados tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que por el eterno descanso del alma de la finada se celebrarán hoy domingo, a las diez y media, en la iglesia parroquial de San Pablo, y acto seguido a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, calle de las Armas, núm. 30, al referido templo, donde se le cantará un responso, y después al Cementerio Católico de Torrero, por cuya asistencia y oraciones les quedarán profundamente agradecidos.

No se reparten esquelas

El duelo se despide en el templo.

DE PASO

Con la música a otra parte

actuario; allí permaneció largo rato; sin duda, ultimaría postreras diligencias.

Luego tornó a salir con su actuario, pero en la prisión continuó Luis Campos Expósito, sin duda en concepto de procesado y detenido.

Atando cabos

EN LA MADRUGADA DEL DOMINGO 14 DE SEPTIEMBRE

Poco a poco podemos ir reconstituyendo los actos y andanzas de Fernando Vives Catalán en la madrugada del domingo pasado 14 de septiembre.

Había una laguna que llenar: era preciso averiguar qué había hecho desde la salida del baile de la calle de Miguel Servet hasta el momento de acostarse para dormirse a los pocos momentos en el sueño eterno.

EL OBRERO DE LA CHAQUETA AZUL

La casualidad nos favorece con un encuentro en las proximidades del Nuevo Mercado.

Buscábamos a un obrero que llevaba la chaqueta azul y que conversó en el baile de la calle de Miguel Servet con la víctima.

Le abordamos y nuestra curiosidad queda satisfecha.

Podemos ya conocer qué sucedió aquella nefasta madrugada, de una a dos.

AL SALIR DEL BAILE

Fernando no salió solo del baile. Iba acompañado por la calle de Miguel Servet por otros cuatro concurrentes.

Estos eran: Doroteo Gimeno, otro Fernando, Manolo, barbero de oficio, y un hermano de éste.

Jovialmente comentaban cuánto se habían divertido y esbozaban planes para proporcionarse análogas distracciones.

UN ALTO EN LA MARCHA

Entre las calles de Belchite e Higuera hay un establecimiento donde penetró Fernando Vives unos momentos.

Sus amigos ocasionales, puesto que se habían conocido en el baile, continuaron su marcha, despacio.

Poco después Fernando salía de la tienda y enderezaba su paso hasta lograr alcanzarles.

UNOS CANTES DE LO "JONDO"

Daba muestras la víctima de su contento y no tardó en plasmar su alegría con unos cantes de lo "jondo", a que era aficionado.

Como la alegría es contagiosa, también corearon sus amigos sus cantes flamencos y en tan buenadisposición llegaron hasta la Puerta del Duque.

Continuaron su marcha en animada conversa, pero al llegar al Coso se despidieron los amigos.

Fernando, Manolo y su hermano se dirigieron hasta la plaza de la Constitución.

Fernando Vives y Doroteo Gimeno

Esta crónica viene retrasada. Lo sé, pero se retrasó de intento. Vamos a ver de explicarlo.

Mi miedo a que los calores acaloraran a la gente dejó para hoy—con menos calor—, lo que pensaba escribir no más aparecer julio. Pero nunca es tarde si la razón se aviene a ir del bracerero de la justicia, y la rectitud va en compañía del cariño a todo y a todos.

Y vamos a lo que queremos, sin que haya desafinaciones por nuestra parte, ni por nuestra culpa.

Es el caso que durante el estío, por mandato municipal o provincial—el detalle no me interesa—la buena banda del Hospicio ha estado dando profundos conciertos en la amplia y ya aristocrática plaza de Castellar. Ello, pues la música es un bello arte, y educar deleitando una máxima nueva... desde aquella Roma, ha parecido de perlas y zafiros a las vecindades "vecinas" de la plaza, pero de cardos y zarzas punzadoras a los otros barrios que, sosteniendo como el en que vivo los arbitrios y las contribuciones, no han tenido el placer de recibir ni una sola visita de los jóvenes filarmónicos que tocan tan bien.

Y eso, en verdad, es injusto. Y eso, el año que viene, no debe tolerarse.

no fueron en sentido opuesto, hacia la plaza de la Magdalena.

UN REFRESCO EN EL BAR MONTERDE

Doroteo y Fernando aún hicieron otra parada.

Al llegar al Bar Monterde penetraron en el establecimiento para tomar un refresco.

Les sirvieron las consumiciones y a la hora de pagar Doroteo abonó el gasto.

Unas palabras de despedida y los dos amigos tornaron al Coso.

"TAPAME, QUE ES MI HERMANO"

Al llegar a la plaza de la Magdalena Fernando vio que salía de la calle Mayor un grupo de cinco hombres.

Observó Doroteo que uno de ellos llevaba gabardina y estaba destocado.

De improviso le dijo Fernando: "Tápame, que es mi hermano y si me ve tendremos alguna cuestión".

Cumplió Doroteo los deseos de su amigo y los dos aceleraron su paseo, descendiendo por el Coso hacia la plaza de las Tenerías.

LAS DOS EN LA MAGDALENA

Ya en la plaza de las Tenerías Doroteo y Fernando se citaron para la tarde del domingo en el bar "La Ale-

¿Qué razones se aducen para la irritante exclusión? Ninguna de peso.

Hay quien habla de que en la plaza preferida hay un quiosco de estilo dórico-jónico-churrigueresco y catalanista—que a mí me parece deplorable— y que sólo por eso, y por no haber quioscos en las otras plazas, es por lo que se las respone.

Si esa es la razón, me parece una sinrazón. Para que toque la banda no se precisa de musical púlpito: basta con que haya un espacio para el corro y una caja vacía para el director y su batuta. Además, que haciendo lo que se hace (al mal pensar no hay medio ni modo de ponerle diques) las gentes de Tenerías, Hernán Cortés, Sepulcro y Torrero, piensan, y seguramente con razón, que lo aristocrático del sitio ha ganado el cariño de la autoridad, y la modestia de las otras plazas su enorgullimiento de hombros.

Eso, que de ser "verdad" sería un error, no puede seguir siéndolo. El mismo trato—como en capitales que me son conocidas— debe darse a las diferentes barriadas.

En la plaza de San Pablo debe tocarse un día; al otro, en la Magdalena; al siguiente en el bello paseo de Pamplona, y porque también son hijos de Dios, una noche en el Arrabal, otra en las Delicias, y la

sexta en el paseo—no sé como se llama—que a la izquierda del puente que atraviesa el Canal de Aragón va al Cabezo Cortado.

¿Que los domingos quiere darse una tocata de moda para los vecinos de la Huerta de Santa Engracia? Perfectísimo; pero lo de que acapara todo el repertorio se me antoja, y conmigo a los zaragozanos de los barrios extremos, un abuso.

¿Verdad que sí, amigos de la parroquia del Gancho? ¿Verdad que no miento, coñrades de la "Malena"? ¿Es o no es eso lo que me dictáis y queréis, vecinos de la Puerta del Carmen; la estatua de Pignatelli y otros muchos sitios?

Pues si eso es, no cejad en la petición (hasta ahora respetuosa) de que el año que viene vaya la música, como quiere el dicho, por barrios.

Os lo merecéis.

Trabajad por que la justicia prospere.

Nada de desafinaciones; mucha armonía; pedirlo en muy buen tono; pero si a pesar de ello no os hacen caso, entonces, entonces, la desafinación debe imponerse, y para esa desafinación contad conmigo.

FERNANDO MORA

gría", de Torrero viejo, con objeto de bailar.

Después se despidieron. Doroteo, por el puente de hierro, se marchó a su casa, Avenida del Puente, y Fernando, por la acera del antiguo Dispensario de la Cruz Roja, continuó hacia el paseo del Ebro. En aquel momento sonaban las dos de la mañana en el reloj de la iglesia de Santa María Magdalena.

Lo que dicen los forenses

FERNANDO FUE MUERTO DE UN SOLO GOLPE

Ayer los médicos forenses doctores Ostalé y Mateo Linares, que han hecho un concienzudo trabajo, entregaron su informe al juez, señor de Prado.

Suponemos que se habrán ratificado en su opinión de que la víctima fué muerta de un solo golpe, producido con un instrumento pesado y contundente.

Ya anticipamos a nuestros lectores que las heridas eran cinco, radicando la principal en el lado derecho de la cara.

El instrumento contundente determinó la fractura de huesos del cráneo y de la cara, cuyas esquirlas produjeron la salida de la masa encefálica.

La muerte debió ser instantánea, y el golpe que la produjo, fortísimo.

La víctima estaba dormida y no pudo defenderse, pasando sin transición de la vida a la muerte.

La agresión debió tener lugar entre tres y cinco de la mañana.

A nuestros colaboradores espontáneos

LO SUCEDIDO EN UNA NOCHE DE JULIO

Hace algún tiempo, ambulaba por Zaragoza un pobre perturbado cuyas señas coinciden con las del desconocido que en una noche de julio llevó a cabo, en el recinto de las obras del Paseo del Ebro, las actos de que fué testigo uno de nuestros espontáneos colaboradores.

Sin duda en uno de sus accesos los llevó a cabo.

Lo que hay que esclarecer

LA PROPINA PARA EL VIGILANTE NOCTURNO

Según hemos podido saber, el infortunado Fernando Vives solía dar

¿UN TAXI?

Parada del Moderno, teléfono 1260  
excelente servicio

J. VICENTE  
De los Hospitales de San Juan de Dios, de Madrid, y Saint Louis, de París.  
ENFERMEDADES DE LA PIEL.-Rayos X  
Plaza Constitución, 4, pral.

nos desarrolló con locura, con demencia, pues en la época de mayor calor nos dió fresco, algunos días hasta frío (muy agradecidos por ello); y luego, cuando era lo lógico el descenso en la temperatura, el menor calor, sacó las "uñas", quiso "apretar" y ¡pobrecillo!, era ya tarde, se enconstraba sin fuerzas, sin energías y nos dió calor, sí; pero un calor de segunda categoría, un calor del que yo y no puedo.

Por fin, se marchó (siempre oficialmente hablando) de manera vulgar, anticipándose unas horas al otoño, porque el día de ayer fué verdaderamente otoñal.

Quiso tener un gesto y se arrepintió; pudo haberse despedido con una buena labor de agua, preparando ya la tierra para la sementera, lo que le hubieran agradecido mucho los labradores y también los que no lo somos, y no tuvo fuerza para ello. Cayeron solamente unas gotas, que indudablemente fueron el llanto de su arrepentimiento por las "equivocaciones" sufridas y la "tierna" despedida que para siempre nos hacía.

En realidad, el verano que acabamos de pasar puede quedar catalogado en la historia del tiempo diciéndonos que fué un equivocado y un tonto. Que en esa "historia" nos espere muchos años.

Y ahora saludemos al otoño con el mayor respeto y la amabilidad más fina, a ver si podemos conquistarlo para que nos "trate" bien.

En plan de "amigos" le pedimos agua para sembrar y unos días claros, limpios y serenos para las fiestas del Pilar.

¿Hace? Si así ocurre, muy agradecidos de antemano.

Veremos qué pasa.

La maravillosa actividad de los ladrones

LA MALETA DE UNAS MUCHACHAS

En la calle de Cervantes, 7, de un cuarto sustrajeron varios objetos de valor que guardaba en una maleta Segunda Collado Irigoyen, de 20 años, y unos paquetes de caramelos que tenía Pilar Condor Balgorri, de 17.

Se formuló una denuncia en la Comisaría que fué cursada al Juzgado.

EN UNA VAJILLERIA

De la vajillería propiedad de don Mariano Naharro, en Prudencia, 1, sustrajeron 600 pesetas que guardaba en un cajón de la mesa de despacho y 150 pesetas producto de la venta, recogidas en el cajón del mostrador.

Del gobernador civil de Huesca se interesó la captura de los supuestos autores.

PÉREZ FORNARI OCULISTA CONSTITUCION, 4

**LEGÍTIMO JEAN ROGER**  
PRODUCCIÓN NACIONAL

75 hojas



10 cént.

Librito n.º 3, doblado, 125 hojas 20 céntimos

**GRAN PREMIO**

La mayor recompensa en la Exposición Internacional de Barcelona de 1929

Manufacturas Jean, S. A. - Barcelona

Representante y depositario: FELIPE LORENTE  
Don Jaime I, 46

¡Señora!

Le interesa leer la siguiente lista

Inmediatamente me honrará con su visita

ABRIGOS INGLESES, entretiempo, 140 centímetros ancho, a.....	Ptas. 4'50
CREP SATEN para abrigos entretiempo, todo el colorido, a.....	Ptas. 5'00
POPELIN LANA en marino, color negro, a .....	Ptas. 1'50
POPELIN LANA, todo el colorido, a .....	Ptas. 2'75
TERCIOPELOS FANTASIA para vestido, 70 centímetros, a.....	Ptas. 3'00
CHARMELEN NEGRO Y MARINO para abrigos entretiempo, 80 centímetros ancho, a.....	Ptas. 4'00
SARGAS SEDA, 80 centímetros, todo el colorido, a .....	Ptas. 3'00
MEDIAS SEDA TORZAL, el par, a .....	Ptas. 1'00
Damasco seda artificial, a.....	Ptas. 5'00
Artículos hechura sastre, todo el colorido, 140 centímetros ancho, a	Ptas. 7'00

**LA MODA ELEGANTE**  
Alfonso I, número 12, entresuelo

# LA VIDA MUNICIPAL

## LOS MEDICOS DE GUARDIA DE LA CASA DE SOCORRO

Los señores don José Andrés Asensio y don Angel Duplá Marco han presentado dos instancias aspirando a la plaza de médico de guardia vacante en la Casa de Socorro. Ayer, a las doce, terminó el plazo de admisión de instancias, habiéndose registrado en total seis solicitudes.

## SOLICITANDO MEJORAS

La directora de la Escuela de Villacampa, doña Angeles Cortés, solicitó ayer del Ayuntamiento la oportuna autorización para proceder a la realización de determinadas mejoras en el grupo escolar que regenta.

## BENEFICENCIA MUNICIPAL

En la Permanente de ayer se autorizó al alcalde para que nombre un médico tocólogo y cuatro matronas que cubran otras tantas plazas vacantes en los servicios de la Beneficencia municipal.

## LOS SERVICIOS DE LA CASA DE SOCORRO

El doctor don Juan José Rivas ha oficiado al alcalde proponiéndole

las condiciones a que debe ajustarse el concurso para adquisición de material con destino a la nueva Casa de Socorro.

## PLAZAS DEL LABORATORIO MUNICIPAL

Ha presentado en la Alcaldía una solicitud para opositar a una plaza de médico bacteriólogo ayudante del Laboratorio municipal, don Máximo José María Muniesa.

## LAS NECESIDADES DE LOS BARRIOS

Un grupo de vecinos del barrio del Castillo, de la zona comprendida entre la Avenida de Madrid y Puerta del Portillo, se ha dirigido por instancia al Ayuntamiento solicitando diversas mejoras urbanas.

Entre otras interesan el adoquinamiento de la carretera en la zona citada, el cubrimiento de la acequia y que se suavice la pendiente del paso a nivel.

## PAGO DE EXPROPIACIONES

Aprobado el presupuesto extraordinario en la última sesión de la Permanente, el alcalde ha firmado los libramientos de todas las expropiaciones pendientes de pago.

las ganaderías de Albaserrada, duque de Tovar, Veragua, Aleas, Pérez Tabernero y Gabriel González.

Cinco mil pesetas de premios. La mitad de ellas se otorgarán por votación al toro más bravo, y la otra mitad se sorteará entre los espectadores.

Los diestros de este día serán: Gitanillo, Barrera y Bienvenida.

# NOTAS DE SOCIEDAD

## VIAJES

Acompañado de su esposa y hermoso hijo, regresó de Carifena nuestro buen amigo don Antonio Soria Gutiérrez.

—De su casa de Castro-Urdiales

han regresado don Vicente Lope Ondé, su esposa, María Pilar Tejada, y monísimos niños.

—Ha llegado de Barcelona la señora doña María Fau de Broto.

—Marchó a Pau don Emilio Peclós, secretario particular del alcalde.

—Regresaron de San Sebastián y Biarritz el ingeniero don Manuel Gadea y su bella esposa, doña María Carmen Ciria Escardivól.

—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro activo corresponsal en Lección, don Mariano Rubio.

—El joven conde de Gabarda ha regresado de Fontellas.

—De los baños de Jaraba ha regresado don José Forniés, oficial de Prisiones.

—Ha salido para Magallón el industrial de esta plaza don Vicente Alcalde, acompañado de su monísima nieta Mercedesitas.

—Procedente de Carifena, encuéntrase aquí, de paso para Tardienta, el industrial don Manuel Bernal.

—Ha salido para el balneario de Sobrón don Manuel Esbec.

—Marchó a Alerre don Manuel Laliena.

—Han llegado: De Ariza, don José María Mateo; de Villanúa, don Venancio Sarria; de San Sebastián, la señora viuda de Ubago; de Magallón, doña Pilar Vines; del Santuario de Misericordia, don Alfredo Lacalle, y de San Sebastián, don Emilio Bas.

—Ha salido para Lumpiaque don Pascual Gracia Diarte, corresponsal en aquella localidad de LA VOZ DE ARAGON.

—Ha regresado de Africa y Andalucía nuestro buen amigo don Francisco Ortega, acompañado de su distinguida esposa, doña Irene Frisón, y hermana doña Pilar Ortega de Ibarreta.

## Anécdotas de la censura

¿Por qué cayó el trazo rojo del lápiz dictatorial sobre esta noticia?

“Valladolid.—Convocados por el alcalde, se han reunido en el Ayuntamiento el gobernador, representantes de la Industria y del Comercio y los padres de los estudiantes. Se ha nombrado una comisión para que estudie soluciones al pleito escolar.”

No hemos podido averiguar nunca qué graves peligros había en publicar noticias como ésta. Bueno, pues tan inocentes como la copiada se nos han tachado cientos y cientos de noticias, sin que nadie nos haya explicado el por qué de ello.

Y para confirmación de lo que decimos, allá va otra noticia escolar que también fué tachada por la censura:

“Valencia.—El rector de la Universidad ha manifestado a los periodistas que hoy se han celebrado normalmente las clases en la Facultad, aumentando de día en día el número de alumnos que entran a ella.”

¿Puede darse una información más tranquilizadora?

Pues también la censura estimó subversiva esta noticia.

Anualmente se celebra en Zaragoza un acto llamado Homenaje a la Vejez.

Al censor le ha debido de sonar mal la palabra “llamado”, porque de un plumazo la ha suprimido. Y se ha quedado tan satisfecho.

Diálogo telefónico entre el censor y el periodista, a las cuatro de la madrugada:

El censor.—¿Se publica algo en el periódico relativo al señor García Kolhy?

El periodista.—¿Ha leído usted las galeradas?

El censor.—Todas.

El periodista.—Entonces...

El censor.—Yo no he visto nada del señor García Kolhy. Pero eso no importa. Dése usted por enterado de que si se nombra en el periódico a ese señor, será recogida la edición inmediatamente.

Cuando la vista de la causa instruída contra el anarquista Domingo Masachs, la censura tachó estos dos párrafos:

“Masachs dice que nació en el planeta tierra, creyendo que fué en esta ciudad de Barcelona. Para el procesado, según sus propias manifestaciones, no tiene importancia alguna el extremo de haber nacido en un punto o en otro.”

Indudablemente, para el procesado, no; pero al censor no le parecía bien que Domingo Masachs hubiera nacido en el planeta tierra. ¿De dónde querria que hubiera venido?

“La Voz de Aragón, consta hoy de 24 PAGINAS, 24”

## ¿Dónde va el hombre!



Piccard es un profesor belga—esos sabios profesores—que ha soñado el proyecto de elevarse hasta 16.000 metros dentro de una esfera de aluminio para hacer allí una experiencia e investigaciones. Por lo visto el hombre no quiere que le moleste nadie. Y en ese artefacto que se ve en la foto va a emprender su carrera hacia el éter, de la que no sabemos si volverá hecho polvo.

(Foto. Mica)

## LAS ESCUELAS PRACTICAS

### El capitán general, a los Arañones

Para presenciar las Escuelas prácticas que realizan en Los Arañones dos batallones, uno del Infante y otro de Aragón y una compañía de automóviles de la quinta Comandancia, marchó ayer a Jaca el capitán general de la quinta región, don Jorge Fernández de Heredia, con sus ayudantes.

Con el mismo objeto ha marchado a Los Arañones el gobernador militar, general Gómez Morato; el jefe de Estado Mayor, teniente coronel don Manuel Estrada, y ayudante comandante don Casto González.

Por cierto que, según nuestros informes, reina mal tiempo en aquellas estribaciones pirenaicas.

## PROXIMO ACONTECIMIENTO MEDICO

### V Congreso de la Asociación de Neuropsiquiatras y IV Asamblea de la Liga de Higiene Mental

Como saben ya nuestros lectores, durante los días 25 al 28 del mes actual tendrán lugar en Zaragoza brillantes actos con ocasión del V Congreso de médicos alienistas y neurólogos, y la IV Asamblea de la Liga de Higiene Mental.

En las sesiones científicas se discutirán las interesantes temas siguientes, cuyos ponentes oficiales dan prestancia y gran valor científico a su exposición y discusión.

Los temas y ponentes oficiales del Congreso son:

Dr. E. Mira, “Exploración de la afectividad”.

Dr. R. Alberca, “Infección no supurada del sistema nervioso”.

Dr. I. Pons Balmes, “Capacidad civil de los parafíticos generales tratados por la malaria”.

Profesor Egaz Monis, de Lisboa, “Arteriografía cerebral”, con proyecciones.

Los temas y ponentes oficiales de la Asamblea son:

Dr. E. Guíja, “Formación y admisión del personal subalterno en los Manicomios públicos”.

Dr. T. Orellana, “Creación de Patronatos para la asistencia postmanicomial”.

Dr. G. R. Lafora, “Educación sexual”.

El programa detallado de los actos organizados es como sigue:

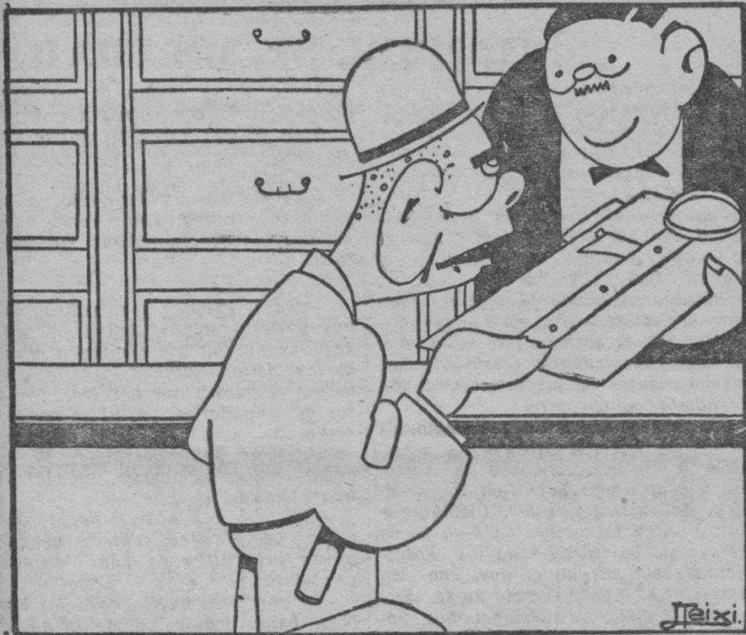
Jueves, 25, diez mañana: Sesión inaugural, conjunta, del Congreso de la Asociación y de la Asamblea de la Liga, que presidirá el director de la Escuela Nacional de Sanidad, doctor Pittaluga, y que tendrá efecto en el palacio de la Diputación.

En el mismo lugar, terminada la apertura, se dará lectura y discusión a la ponencia del doctor Mira.

A las tres de la tarde primera sesión de la Asamblea, hasta las seis, en que se trasladarán los congresistas a la Lonja, donde serán

## ¿Por si las moscas?

Por Teixi



—Que me borden en estas camisas el nombre y los dos apellidos.  
—Le advierto, caballero, que a todos se les pone sólo las iniciales.  
—Sí; pero no se llamarán Ulpiano Menéndez Navarro, como yo.

# DE PITON A PITON

## CORRIDAS PARA HOY

Zaragoza. — Novillos de Villarroel, para Carnicerito de Méjico, Manolo Fuentes Bejarano y Joselito de la Cal. La novillada comenzará a las cuatro y media.

Logroño. — Toros de doña Carmen de Federico, para Márquez, Agüero y Heriberto García.

Salamanca.—Corrida-concurso. Seis toros de Terrones, Villarroel, Sánchez Angoso, Encinas y Marqués de Al-bayda, para Chicuelo, Villalta y Barrera.

Valladolid. — Seis de Concha y Sierra, para Marcial, Cagancho y Bienvenida.

Barcelona. — Ocho toros, dos para Cañero y los restantes para Gitanillo de Triana, Mariano Rodríguez y Pepe Pastor.

Madrid. — Novillos de Sánchez Rico, para Juanito Valenciano, Pepe-Hillo y Rebutina.

Tetuán de las Victorias. — Novillos de Cortés, para Joselito Romero, Palomino y Fernández Domínguez.

Cádiz. — Pepe Bienvenida y Niño del Matadero, con reses de Villamarta.

## PARA EL LUNES

Valladolid. — Ocho de Pérez Tabernero, para Villalta, Gitanillo, Barrera y Amorós.

Logroño. — Márquez, Marcial y Fuentes Bejarano, con reses de Encinas.

## Y PARA EL MARTES

Logroño. — Toros de Graelliano Pérez Tabernero, para Lalanda, Villalta y Cagancho.

Valladolid. — Corrida-concurso de

**EL MEJOR INSECTICIDA ORION**

EXTERMINA EN EL ACTO TODOS LOS INSECTOS

OLOR AGRADABLE - INSUPERABLE PRODUCTO NACIONAL

## Seamos buenos españoles

Imagamos lo que hacen los extranjeros con lo suyo. Compren el poderoso insecticida, en líquido, ORION, que es orgullo de la industria española, y harán tres cosas buenas: matarán toda clase de insectos, serán buenos patriotas y sus pesetas quedarán en España

El Rey de los Crespones de seda  
**M. Barranquero**  
DICE:

El más grandioso éxito de temporada ha sido éste de 1930. — Mi distinguida clientela ha podido observar «la verdad de mis anuncios». — Presento miles de piezas de todos los artículos de las casas más afamadas de París, Lyon y Barcelona; los colores y dibujos que van en vanguardia de la moda. — Es muy difícil imitar mis artículos, surtidos y coloridos. — ¡¡Maravillosas colecciones para trajes sastré y abrigo entretiempp!!  
**Sección de artículos corrientes.**—Miles de mantas lana de caja (con alguna pequeña mancha), a precios de regalo. Artículos para batas, géneros de punto, géneros blancos y demás artículos, a precios de almacén. Siempre 50 por 100 más barato sobre igual calidad de artículo. — Estos **ALMACENES DEL CARMEN** son de venta por mayor y menor, siendo el detall precio de mayor. — Los Almacenes mejor surtidos de España en sederías.  
**Alfonso I, núm. 37. ~ Sucursales: Avenida Madrid, 24 (Delicias) y en Ejea de los Caballeros**

obsequiados con un lunch por el Ayuntamiento de la ciudad.

Viernes, 26, nueve mañana: En los locales de la Real Academia de Medicina, sítos en la Facultad de Ciencias, ponencia del doctor Alberca, continuando con la lectura de comunicaciones presentadas.

Por la tarde, a las tres, visita al Manicomio de Ntra. Sra. del Pilar, donde se realizará una interesante sesión práctica con presentación de enfermos. El Patronato de Damas obsequiará luego a los ilustres visitantes con un té en el jardín.

La Asamblea se reunirá a las siete de la tarde, y por la noche se dará una función de gala en el teatro Principal.

Sábado, 27. En la Academia de Medicina, a las nueve de la mañana, ponencia del doctor Pons Balmes.

A las diez y media, conferencia del profesor Egaz Monis.

A las doce sesión práctica con presentación de enfermos y Asamblea de la Asociación en el Hospital de Nuestra Señora de Gracia, servicio de Neurología del doctor Jimeno Riera.

Por la noche, a las nueve y media, banquete de gala, ofrecido por el Colegio de Médicos (traje de etiqueta).

Domingo, 28.—A las nueve de la mañana, excursión patrocinada por la Diputación provincial al Monasterio de Veruela, Tarazona y Tudela. Se realizará en autobuses.

En este día o el anterior, por la tarde, tendrá lugar la sesión de clausura, conjunta, del Congreso y Asamblea, que presidirá el director general de Sanidad, doctor Palanca.

El número de adhesiones es muy considerable y cuantas personalidades de prestigio reconocido en la especialidad laboran en España vendrán a Zaragoza la semana próxima. Igualmente estarán representadas varias naciones europeas, por reconocidos sabios alienistas y neurólogos.

Es seguro, pues, el éxito completo de este próximo acontecimiento médico, y el que adelantamos la felicitación al Comité de organización local, que preside el doctor Jimeno Riera, y al secretario de la Liga de Higiene Mental, doctor Germain.

M. F. A.

### Ha sido recogida la edición del semanario local "Cultura y Acción"

Se nos ruega la publicación de la nota siguiente:

"Sobre las cinco de la tarde de ayer, sábado, se personaron en nuestro domicilio social, San Jorge, 20 (bajos), dos señores agentes, los cuales recogieron todos los ejemplares del semanario órgano de la Regional de Aragón, Navarra y Rioja.

Según comunicaron, la recogida obedecía a órdenes recibidas del juez instructor de Huesca. A nuestras preguntas contestaron ignorar los motivos que la citada autoridad tenía para tomar determinación tan grave.

Sirvan las precedentes líneas de información para cuantos se interesan por lo acaecido y, al mismo tiempo, para hacer constar nuestra más enérgica protesta.—La Redacción y Administración de "Cultura y Acción".

Lamentamos muy de veras el percance del semanario "Cultura y Acción".

### DEL GOBIERNO CIVIL

#### SECRETARIOS MUNICIPALES

Al director general de Administración local se le remiten documentos relativos a la dimisión del secretario municipal de Cervera de la Cañada, don Florentino Pinilla Jiménez.

### Centros y sociedades

#### OBBEROS DE LA AZUCARERA DE ARAGON

Los asociados pertenecientes a la Sociedad de Socorros Mutuos cambiaron impresiones bajo la presidencia de Ernesto Boix.

Entre otros asuntos aprobaron los estados de cuentas presentados.

## DE ENSEÑANZA UN SELLO GIGANTE

### MATRICULA OFICIAL

Ha quedado abierta la matrícula oficial para el curso de 1930-31 en la secretaria general de esta Universidad, para aquellos alumnos que con arreglo a la real orden de 12 del mes actual han de hacer sus matriculas

Accesorios de automóviles, más barato que nadie, en Garage Llombart, Plaza San Miguel, 14.

globales, comprendiendo a los de las cuatro Facultades que integran esta Universidad.

Está abierto al público este servicio desde las quince treinta a las diez y siete, todos los días laborables hasta el día 30 del mes actual, con arreglo a lo que determina la mencionada disposición.

### CREACION DE ESCUELAS

Han sido creadas con carácter provisional las siguientes escuelas nacionales:

Una unitaria de niños en La Almunia de San Juan (Huesca).

Una unitaria de niños en Allo (Navarra).

Una unitaria de cada sexo en Biota (Zaragoza).

Una unitaria de niñas en Borobia (Soria).

Una unitaria de niñas en Gea de Albarracín (Teruel).

Una unitaria de cada sexo en Gelsa (Zaragoza).

Una unitaria de cada sexo en Isaba (Navarra).

Una unitaria de niñas en Jaca (Huesca).

Una mixta para proveer en maestro para Larran (Navarra).

Una unitaria de niñas para Morcuera (Soria).

Una unitaria de niños para Mozota (Zaragoza).

Una unitaria de cada sexo para Nalda (Logroño).

Una unitaria de cada sexo para Quinto (Zaragoza).

Una unitaria de niñas para Reznor (Soria).

Una mixta para proveer en maestro para Tabernas de Isuela (Huesca).

Una unitaria de niños para Tudela (Navarra).

Una escuela mixta para proveer en maestra, para Valle de Esteribar, con emplazamiento en Agorreta.

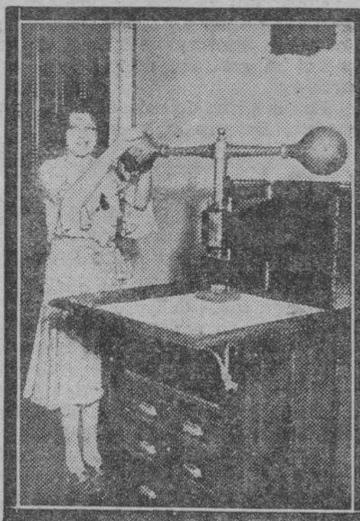
Una escuela mixta para proveer en maestro para Valle de Yerri, con emplazamiento en Ibricu.

Una unitaria de niñas para Yelo (Soria).

Asimismo se dispone que en el plazo de dos meses la inspección de primera enseñanza remita a la Superioridad el acta jurada correspondiente, o dé cuenta de las escuelas en las que no se puede verificar este requisito, para proceder en consecuencia.

### TRASLADOS DE MAESTROS

Otra novedad que se espera aparezca de un momento a otro en la "Gaceta" es la modificación de la provisión de escuelas en lo que al primer turno se refiere, pues los maestros que se hallaban en estas condiciones para solicitar el reingreso acudirán a solicitar vacantes, en unión de los demás maestros, por el cuarto turno, o sea por traslado voluntario.



Así se sellan los documentos oficiales en los Estados Unidos. El actual sello entró en funciones el año 1903, y es el tercero que existe; el primero fué obra del dibujante, tan famoso, Tomás Jefferson. El manejo del sello oficial no parece muy adecuado para el sexo débil, pero las apariencias engañan. Esta bella funcionaria del Ministerio de Estado lo maneja con suma facilidad.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

Reparaciones automóviles. Economía, prontitud y garantía, en Garage Llombart, Plaza San Miguel, 14

### ACTUALIDAD INTERNACIONAL

#### Las consecuencias de los fusilamientos de Trieste

No solamente en Yugoslavia, sino en varias naciones, antiguas aliadas, ha tenido repercusiones para Italia los fusilamientos habidos en Trieste de los cuatro esclavos de Istria.

Singularmente en Checoslovaquia y Grecia las consecuencias han sido más sensibles y perniciosas para el comercio exterior italiano.

En Praga se ha constituido un Comité de políticos y comerciantes que tendrá por misión exclusiva boicotear las mercancías italianas, especialmente vinos y frutas.

También se extenderá la campaña contra los establecimientos y estaciones veraniegas, balnearios y cuanto se relacione con el turismo por ciudades de Italia.

En Grecia, la campaña de Prensa contra los fusilamientos de esclavos crece por momentos, adquiriendo insidiosa violencia.

Los califica de asesinatos, y expresa su condenación en términos tales que ha sido precisa la intervención diplomática del ministro de Italia en Atenas.

La efervescencia en Yugoslavia aumenta en tales términos que se juzga difícil pueda evitar el Gobierno unas violentas represalias de sus connacionales para vengar a los ejecutados en Trieste por sentencia de un Tribunal fascista, que no les concedió el solicitar del rey de Italia la gracia de su vida.

S. S.

## EPILA EN FIESTAS

(Por teléfono)

### LAZARO OBON, CORTA OREJAS

Esta tarde se ha celebrado la última corrida de feria, lidiándose ganado de don Nicanor Villa, que ha resultado manso y de lidia difícil.

Como Paco Cester está herido a consecuencia de la cogida sufrida en Ejea de los Caballeros, ha sido sustituido por Lázaro Obón.

Lázaro sacó de su primer marmolillo todo el partido posible, siendo ovacionado y cortando las orejas y el rabo de su enemigo.

El segundo se lo quitó de enmedio de cualquier manera, porque el bicho no estaba para hacer filigranas, sobresaliendo únicamente un par de las cortas, que fué justamente ovacionado. Oyó aplausos en premio a la voluntad.

De los subalternos se distinguieron Revertito, Dominguin y Navarro.

La parte cómica corrió a cargo de la banda el "Em-plas-tres" y de los toreros bufos Charlot, Lerín y el Guardia Torero.

Unos y otros oyeron constantes ovaciones en premio a su labor, y grandes y pequeños celebraron con extraordinario regocijo los innumerables

trucos que precedieron a la lidia de un becerro de Villa.

Hoy ha salido la banda con dirección a Salamanca, donde ni que decir tiene que sumará un éxito más a la lista.

Como fin de fiesta, Oto, el formidable cantador de Jota, deleitó a la concurrencia con su inimitable voz y estilo, cosechando grandes ovaciones.

La entrada un lleno, y las mujeres bonitas realzando con su presencia la luminosa alegría de la fiesta brava.

Ha presenciado la corrida el duque de Aliaga, y ni que decir tiene que Lázaro Obón le ha brindado un toro, recibiendo a cambio un importante regalo en metálico.

### SE PROLONGA UN DIA MAS LAS FIESTAS

En vista del éxito innegable de las fiestas, la Comisión organizadora ha decidido prolongar un día más los festejos.

Así, pues, mañana, día 21, será el último día. Por la tarde, se celebrará una carrera ciclista libre, a la que podrán concurrir cuantos lo deseen, y por la noche recorrerá las calles de la villa una vistosa retreta, dando con esto fin a los festejos.

En resumen: que los de Epila son "algo" en esto de organizar festejos. CORRESPONSAL.

## RAFAGAS

### HAMBRE DE SOLEDAD

No se puede ser hombre importante. Y conste que hablo por referencias. Yo no he sido nunca hombre importante. Ni aspira a serlo. Ni quiero serlo. He preferido siempre el papel menos importante de la comedia: el de simple individuo de la especie humano que va y viene por donde se le antoja sin que nadie se tome el trabajo de reparar en él.

Si algunas ganas tuviera de cambiar de opinión—que no las tengo—me las habría quitado este amigo con su casi espeluznante relato de los inconvenientes ajenos a la condición de hombre importante.

El goza de tan triste privilegio. Al menos se hace la ilusión de pertenecer a ese corto número de mortales que influyen hasta en la mecánica del sistema solar. Cierto que esta opinión la comparten muy pocos de sus semejantes. No ya los cuatrocientos millones de chinos, que no tienen ni el menor indicio de su existencia. Del millón de madrileños, novecientos noventa y nueve mil ochocientos cincuenta ignoran que tan prodigioso ente exista. Y los ciento cincuenta restantes opinan, si no que es un pobre diablo, que su insignificancia puede confundirse con cualquier hijo de vecino que pague cédula de undécima clase.

El discrepa abiertamente de tan radicales opiniones. Vive convencido de que es una de las palancas del Universo. Y se duele a todas horas de lo difícil, de lo molesto, de lo insoportable que resulta ser hombre de importancia.

Sobre tan liviano punto de apoyo edifica una tragedia, siempre que encuentra un amigo de buena pasta propicio a escucharle. Hoy me ha tocado ser la víctima de sus lamen-

Taxis de lujo, sin franja, con coches de potencia, los encontrará usted en el Garage Llombart. Teléfono 3.120

taciones. Y he tenido la heroicidad de escucharle con calma. Gemía:

—No sé qué hacer, ni dónde refugiarme.

—¿Pues?

—Mi vida es un tormento, un suplicio sin tregua. Me persiguen, me acosan, me desconciertan, me inutilizan.

—¿Quiénes?

—Todos. Propios y extraños. Amigos y desconocidos. Antes de saltar de la cama ya me anuncian una o varias visitas. Salgo a la calle, y me cortan el paso a dos por tres, por cosas que, en definitiva, nada me interesan. Mi despacho está constantemente lleno de importunos. No me dejan comer, ni dormir, ni vivir en una palabra.

—Raro se me hace. Madrid, como todos los grandes centros urbanos, ofrece la ventaja de una vida independiente.

—Según para quién. Para los hombres insignificantes, desde luego. Pero para mí...

—¡Ah! ¿Tú no eres hombre insignificante?

—¡Ojalá lo fuera! Bien lo procuro por todos los medios. Pero no puede ser. He adquirido personalidad e importancia tales que mi vida se ha trocado en un verdadero infierno. Este relieve social—humano, mejor dicho—me cuesta muchos sinsabores y mucho dinero.

—¿Dinero también?

—Dinero que dejó de ganar por falta de tiempo. Medianamente capitalizadas, las horas que me hacen perder los importunos representan una fortuna. Pero el dinero no me importa. Lo que me desespera es lo otro.

—¿Lo otro?

—Sí. El derecho a la intimidad, del que me despojan. Créeme, soy un hambriento de soledad. Siempre tengo hambre de estar solo.

Hombre incapaz de desmochar a papirotazos las ilusiones ajenas, me he limitado a encender un cigarrillo y a guardar silencio.

De lo contrario, hubiera podido replicarle al iluso con esto que he leído no recuerdo dónde:

"En el mundo hay siempre soledad para los que son dignos de ella."

JUAN JOSE LORENTE

### HOTEL PRINCIPE Restaurant de primer orden

#### Almuerzo para hoy, domingo

- Entremeses variados
- Arroz Valenciana
- Langosta, varias salsas
- Pollo rotí
- Helado mantecado
- Canastilla de frutas

Cubierto, cinco pesetas.

Pensión completa, desde diez pesetas.

English spoken. - On parle français.

Independencia, 21 - Teléfono 28-80

## Almacenes de Tejidos VIUDA DE JUAN MAZON

--- Cerdán, 38 ---

### ¡¡OFERTA SENSACIONAL AL PUBLICO EN GENERAL!!

¡¡3.300 piezas de artículos para abrigos de señora y niña a precios nunca vistos!!

### ¡¡HOY, DOMINGO, FANTASTICA EXPOSICION!!

Todo Zaragoza debe visitar hoy sus grandes escaparates, para admirar el enorme surtido en cantidad y calidades que presenta.

Para conmemorar esta oportunidad se ponen a la venta en estos grandes Almacenes, desde el próximo lunes: Cortes de abrigo para señora, 140 cm. ancho por 2 metros y medio de largo, a 8'75 ptas. uno.

NOTA. -- La dirección de estos grandes Almacenes notifica al público en general que regalará un corte de bata, de 3 m., de rico pañete estampado a todo el que compre un corte de abrigo de señora.

Sigue la venta de mantas lana, cama de matrimonio, a 11'95 ptas. una, con regalo de una manta de algodón.

# Las fiestas de Ejea de los Caballeros

DE LA SEGUNDA NOVILLADA

Ampliando los informes telegráficos, diré que la entrada fué como para perder el modo de andar, sin que tenga explicación, dada la bonita combinación presentada. Está visto que no se pueden dar más que mojigangas y espectáculos baratos, siempre y cuando no haya arrestos para construir una plaza con capacidad que facilite "lo otro".

Los novillos fueron buenos, bien criados y bravos, dejando Navarro bien puesto el pabellón.

Los dos toreros, Cester y Ballesteros, quedaron bien. Este último hubo de matar tres novillos, a causa del lamentable percance de Cester, que si no obedeció a la actitud de media docena de "intransigentes", al menos fué la causa que excitó el pundonor del abucheo constante al torero que quiso y supo exponer todo por dar satisfacciones que no se reconocieron.

Si la primera protesta en el paseo fué admitida por estimar que no hizo el primer día lo que su "cartel" da, después, cuando bregando, banderilleando y matando a su primero, y en la faena del que le cogió, demostró ser un gran torero y tener pundonor, merecía otra cosa que lo que injustamente se le demostró, si bien el resto de los espectadores le ovacionaron continuamente.

Me informan que la protesta y actitud de estos espectadores obedeció a que el diestro Cester ha demostrado ante ellos su contrariedad con cierta acción poco moral.

De ser cierto esto, de suponer es que la presidencia habrá impuesto la sanción debida, que bien merecida estará. ¡Quizá impuesta en el acto hubiera evitado que los espectadores obrasen después en la forma que lo hicieron, que no puede aprobarse.

El simpático Cester me decía en la enfermería que el novillo que le cogió tenía intención de brindarlo "a sus enemigos", pero que al dirigirse a ellos vió de lejos que le preparaban un recibimiento poco halagador, y desistió. Y me decía Paco: ¡y estos malditos nervios...!

De lamentar es lo sucedido por to-

dos los motivos. A causa del percance pierde las siguientes novilladas: 20, en Epila; 21, en Reinosa; 27, en Torrijos; 28, en Zaragoza; 29, en Correla, y 5, en Burdeos, ya que por la gravedad de la cornada tardará unos 20 días en curar. ¡Ojalá que antes la naturaleza obre en favor de Cester! Bien se lo merece.

## GRAN ACONTECIMIENTO

Cuantos augurios se hicieron por la actuación de la banda "El Empastre" fueron pálidos ante la realidad, ya que desde el primer momento el público, que llenaba la plaza, con su silencio durante su actuación y las atronadoras ovaciones recibidas al terminar los diferentes números que ejecutaron a la perfección, demostró claramente que apreciaban el valor artístico de ese conjunto de "maestros" que saben armonizar primorosamente, sin alardes ridículos, la música con el torero bufo.

Antes de esa actuación, Charlot, el Bombero y Laurelito nos hicieron reír con originales trabajos, sobre todo en el primer novillo, que era ajustado, no así en el segundo, en donde hubieron de ponerse serios, y el público en tensión. Eso sí, ellos estuvieron conformes en que les echaran novillo de tanto respeto.

En honor a la verdad, hay que decir que los novillos fueron bravos, noblotes y muy manejables. La divisa, de Fernando Navarro.

## GRAN VERBENA

Nuevo en esta villa. Este número agradó mucho al público, que pasó la noche y hasta altas horas de la madrugada entre balles, churros, rifas, tómbolas, y, sobre todo, mucha alegría. De desear es que se perfeccione otro año en cuanto al alumbrado, desechando las ingratas velas. ¡Qué bonito resultará vernos pronto y bien alumbrados!

## OTROS FESTEJOS FINALES

Fuegos artificiales, elevación de globos y figuras grotescas, reparto de premios a los niños de las escuelas públicas; esos y los conciertos, balles, funciones de teatro, etc., son los

números de ayer, y hoy se celebran con gran animación y alegría, y que con la retreta militar y gran traca darán fin a las fiestas anunciadas.

## AMPLIACION DE PROGRAMA

Con ser muchos los festejos celebrados, que ponen a prueba la resistencia de los festejados, todavía será explotada en el día de hoy y en el del domingo; hoy ante una corrida de vaquillas que gratuitamente podrán lidiarse por los aficionados en la plaza de toros, y el domingo, en este mismo sitio, la Compañía de variedades Alegria-Enhart organiza un bonito espectáculo a base de diferentes números de su repertorio y la lidia de un becerro.

Estando de por medio el sábado... tal vez se empalme con algo. De todo comunicaré detalles, si es que podemos resistir. — CORRESPONSAL.

## LOS SUCESOS DEL DIA

### Un niño es arrollado por un automóvil en el Puente de Piedra

Por el Puente de Piedra, con la irreflexión propia de los pocos años, iba subido a la zaga de una tartana Alfonso Honrilla Jaroto, de 7 años. Acertó a cruzar el automóvil número 12.222, matrícula P. R., conducido por Juan Berberana Rodríguez, atropellando al niño, que se debió soltar de la tartana, quedando lesionado.

Para su curación fué conducido a la Casa de Socorro, donde le apreciaron estas lesiones: Contusión con hematoma en la región temporal occipital izquierda y algunas erosiones. Fueron calificadas de leves por los facultativos que prestaron su asistencia.

## REYERTA FEMENIL

En la calle de la Verónica sostuvieron acalorada discusión Pilar Ortiz Soria, de 18 años, y Andrea García Martín, de 23.

Andrea cogió un ladrillo propinando algunos golpes a Pilar, que resultó con una contusión erosionada en la región frontal y erosiones en el pómulo derecho, leves.

Fuó curada en la Casa de Socorro.

## UNA DETENCION

En la estación del Norte fué detenido por el cabo de la Guardia Civil Pablo Conde y guardia Manuel Tudela, Ramón Gabarro Rubio.

La detención fué debida a una denuncia presentada contra Ramón, por Juan Felipe a propósito de una compra de ganado en Caminreal.

## SUSTRACCION DESCUBIERTA

En Sobradriel fué detenido por la Guardia Civil Javier Alvarez, de 23 años, que había sustraído 331 pesetas a Simeón Valero.

Quedó detenido a disposición del Juzgado.

## UNA CAIDA

En la plaza del Portillo Francisco Jaime Ara, de 9 años, fué empujado por Antonio Calero, cayendo a tierra.

Resultó con erosiones en la rodilla derecha, leves, recibiendo asistencia facultativa en el Hospital provincial.

## UN NIÑO LESIONADO POR UN CICLISTA

En la Avenida de Madrid Rafael Acín Gastón, de 5 años, fué alcanzado y lesionado por la bicicleta que montaba Fermín Juan.

Resultó con una herida contusa en la región frontal izquierda, siendo curado en el Hospital provincial.

## CINE ENA VICTORIA

Hoy, presentación del famoso matador de toros Pedro Basauri (Pedrucho), con la gran película española

### PEDRUCHO

Arte, interés, emoción.

Mañana, reprise de

### ALAS

Es un film Paramount... La epopeya de los guerreros del aire... Richard Arlen, Charles Rogers, Clara Bow...



Rpte. MIGUEL GARRO -M. de Ara, 1 y 3 Zaragoza

# Lista de suscripción para las obras del Pilar

Suma anterior, 2.204.862'20 pesetas.

Doña Juana Arbeleche, 1.000 pesetas; una devota, 2; don José Martínez San Agustín, 10; señora viuda de Tomás (Ferrol), 5; una sirvienta, 2; don Antonio Martín, 2'50; doña Rafaela Pardillo, 2'50; don Pascual Martín, 1; Teresa Martín, 1; doña Vicenta Lucas, 1; don José Layunta y esposa, 10; don Pablo Sarro, por R. Balaguer, 5; don Agustín Aroyo, 10; doña Anastasia Guío, 5; doña Francisca Moreno, 10; doña Carmen Fernández, viuda de Echave, 50; una devota, 10; don Aurelio Baquero, 140; don Luis Fedrián, 50; H. L., 5; doña Pilar de Broto, 3; unos devotos, 5; unos devotos de Consuegra y sus hijos, 15; don Marcos García y doña Adela Arcusa, 5; doña Emilia Huertas, 2; doña Ascensión Oliva (Tardienta), 2; doña Bienvenida Irache, 5; una devota, 5; don Lucas Jiménez (Vivel del Río), 10; unos devotos, 5; una devota de la Virgen, 10; don Francisco Juste, presbítero, 5; doña Felisa Cava, de Valencia, 5; don Fabián Juste, idem, 5; doña Manuela Gómez, idem, 5; don Juan Valiente, idem, 5; don Mariano Cabrero y señora, 5; don Luis Caruso, abogado (Madrid), 5; un devoto, 5; doña Inocencia Romeo, 25; don Manuel Gimeno Mozota, 2; doña Concepción Romanos (Orduña), 25; don Antonio Vega, 5; don Justo Visús, 1; un devoto, 5; una familia devota (segunda entrega), 200; don Manuel Alfaraz, 50; doña Manuela Sinués de Ramírez, 300; unos devotos, 1'25; doña Herminia Muñido, 5; doña Pilar Muñido, 5; una niña, por la salud de su madre, 5; N. B., 15; niña Enriqueta Vinaja, 15; don Manuel Santos Saralegui y señora, 100; doña Josefa Fleta, 4; una devota, 5;

P. E. de S., 3; doña Justina Ochoa, 1; don Luis Cabrera y doña Magdalena Claver de Cabrera, 1.000; parroquia de Gotor, autoridades y pueblo, 185; niños y niñas de las escuelas, 3; un bañista de Tiermas, 5. Suma y sigue, 2.208.256'45 pesetas.

Una devota, cinco décimos de lotería del 11 de septiembre, número 28.995.

## Benito Simón y su pasodoble dedicado a Paco Cester

El pasado domingo se estrenó en la plaza de toros un pasodoble dedicado al torero aragonés Paco Cester, del cual es autor el joven y ya notable compositor Benito Simón, autor de otras varias partituras de relevantes méritos.

El pasodoble, alegre, brioso, jacaero, es un éxito más para este modesto músico, en quien se adivina un espléndido porvenir.

Hoy, en el concierto que da la banda provincial en la plaza de Castelar, se ejecutará, por primera vez en público, el pasodoble original de Benito Simón.

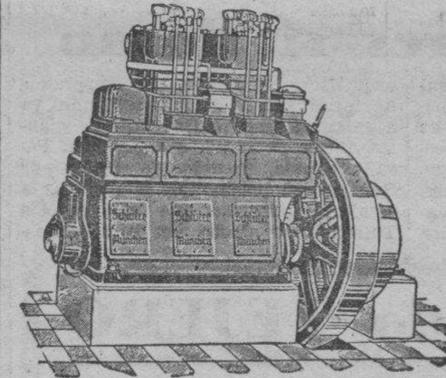
Nuestra efusiva enhorabuena a éste, a quien deseamos otros muchos éxitos en su carrera.

## J. FERRER ALLUE

Aparato respiratorio - Rayos X SAGASTA, 25

De 12 a 1 y de 4 a 6, menos viernes, sábados y domingos

# MOTORES DIESEL "SCHLUTER"



A cuatro tiempos.  
Simple efecto.  
Arranque en frío.  
Consumo mínimo.  
Manejo fácil.

Se construyen en potencias desde cuatro caballos.  
Absoluta seguridad en el servicio.

Garantías de todas clases.

## "El Material Industrial, C. A." - Bilbao

Fundada el año 1900.-Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47 Teléfono 4186

## Colegio Central de Santo Tomás de Aquino CURSO 1930-1931

Bachillerato Elemental y Universitario Magisterio - Primera Enseñanza

Centro que desde 1926 ha ingresado numerosos alumnos en las dos Secciones de Ciencias y Letras, obteniendo en todas las convocatorias, sin interrupción, Premio Extraordinario.

Admisión de alumnos primeros cursos de Facultad EXTERNOS. — MEDIO-PENSIONISTAS. — EXTERNOS INTERNADO MODELO. — CALEFACCION CENTRAL CUARTOS DE BAÑO

Director propietario: D. MIGUEL LABORDETA Lic. en Filosofía y Letras

SOLICITEN REGLAMENTOS Y DETALLES A LA DIRECCION

Buen Pastor, 1 -- ZARAGOZA -- Tel. 22-09 Apartado de Correos 92

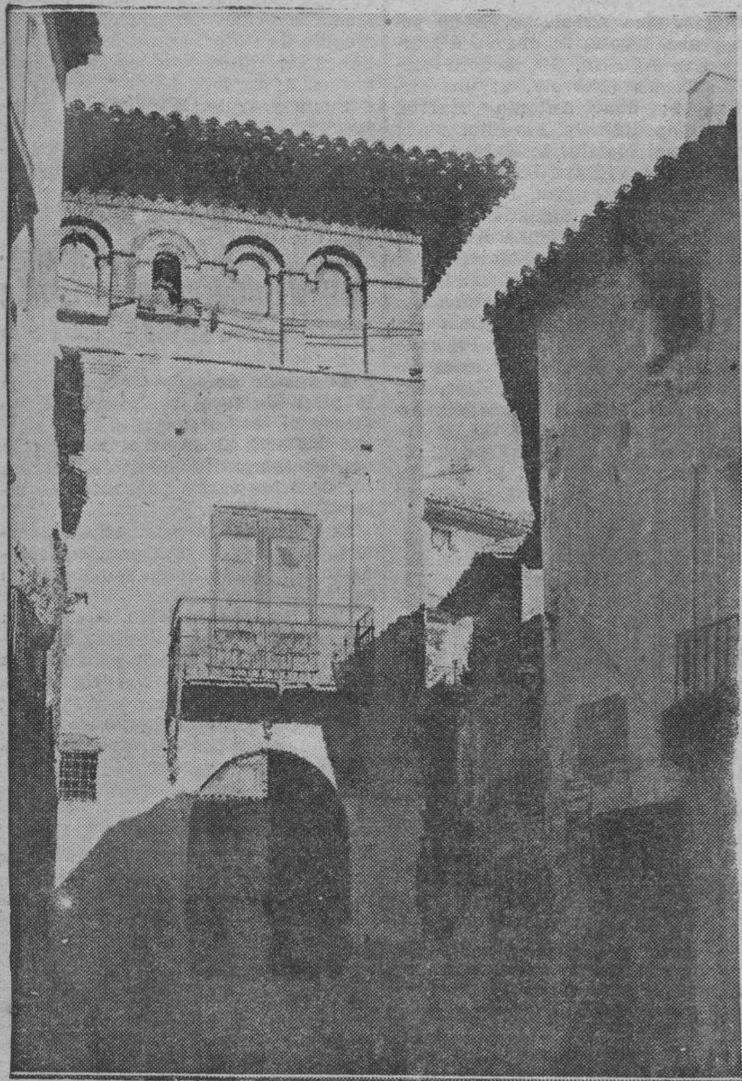
## Si quiere gozar de buena consideración social

una a sus conocimientos un buen traje, pues muchas veces se malogran empresas por falta de presentación en quien las emprende. Vístase en esta Casa y tendrá la seguridad del éxito en sus negocios.

# SASTRERIA LA CONFIANZA

NOMBRE Y MARCA REGISTRADOS CERDAN, 42 ZARAGOZA

# “LA VOZ DE ARAGON” EN BORJA



Fachada de la casa de doña María Aguilar, uno de los más interesantes edificios que Borja posee.

posa, vestido, como siempre que asiste a ceremonias militares, con el legendario redingote gris.

Entre ambos esposos ha cambiado por completo la situación sentimental dominante en los primeros años del matrimonio. Josefina, que en éstos no profesaba al emperador más que la gratitud natural hacia el hombre que la libró de una viudez precaria, siente yo por el héroe una viva ternura que ha de conservar toda la vida; Napoleón, en cambio, no es ya, respecto a su esposa, el enamorado cadete de las campañas de Italia; pero, no obstante, atento siempre al prestigio imperial y bajo el influjo, al mismo tiempo, de las cenizas de aquel gran amor, rodea a la emperatriz de las más delicadas atenciones. Al bajar la escalera y atravesar un corto pasillo que existe antes de llegar a la alcoba de Josefina, el emperador se ha detenido sorprendido por el llanto, iracundo, ruidoso, de un niño; después ha empujado una puerta y ha entrado en el gabinete de madame de La Rochefoucauld, dama de Josefina. La azafata tiene en brazos un niño de cinco años, al que pretende, inútilmente, consolar y, entre avergonzada y confundida, ante la insólita entrada de Napoleón, se levanta exclamando:

— Señor, madame Les Cases vino a traer el niño a S. M. la emperatriz, a quien tanto gustan, que obsequió al pequeño con unos dulces; la baronesa ha salido, dejándole a mi cuidado y rogándome que no le permita comer golosinas, que siempre le hacen daño; ha comenzado a llorar y no sé cómo acallarle. ¡Perdone V. M.!

Napoleón, con esa rudeza disfrazada de bondad de las personas de carácter enérgico, autoritario, cuando quieren mostrarse afectuosas, se ha acercado al niño, le ha puesto una mano en la cabeza y con acento brusco, que desmiente la bondad del ademán, le ha dicho:

— ¡Los hombres no lloran nunca!  
El niño ha mirado al héroe con expresión de temor, e instantáneamente ha sofocado su llanto.

\*\*\*

Transcurren ahora los días tristesimos de Longwood House. Las nubes y la lluvia de Santa Elena han ocultado “el claro sol de Austerlitz”. De sus ochenta millones de vasallos sólo resta al emperador una docena de seres, fieles, agradecidos, de noble corazón, que comparten su pena en la roca solitaria, frente al mar inmenso. Las tristezas de la minúscula corte se ven aumentadas con las vejaciones que sufre el desgraciado monarca, impuestas por el gobernador de la isla, Sir Hudson Lowe, hombre de alma mezquina, envidioso y cruel. Una habitación cuadrada y sin más mobiliario que una sencilla mesa y dos sillones es hoy el despacho donde el gran caudillo dicta sus Memorias, vestido con un sencillo traje blanco y paseando nervioso mientras de su boca surgen, atropellándose, precisas, contundentes, las palabras que evocan los días gloriosos de la campaña de Italia.

El barón de Les Cases, que escribe, pretende en vano seguirle acudiendo para conseguirlo a una especie de taquigrafía o escritura abreviada, jeroglífica. En el suelo se halla extendido un gran mapa de Italia, surcado de alfileres, de cabeza roja, azul, blanca, que el emperador clava conforme va dictando. De la boca de Napoleón acaba de surgir el relato, vibrante de color y de vida, del pasaje de Los Alpes, cuando ha entrado un ujier portador de una carta. La lectura de ésta ha hecho palidecer a Napoleón; en ella le notifica el gobernador que, desde aquel día, las comidas del héroe han de ser presenciadas por un oficial inglés.

El emperador, que al recibir la carta se hallaba dominado por la emoción producida por el recuerdo de aquellos días luminosos de sus primeros triunfos, ha sentido que su alma de hierro, ante el rudo contraste entre los gloriosos recuerdos y la triste realidad, se llena de una melancolía y una depresión tales que las lágrimas acuden a sus ojos y, entonces, haciendo un supremo esfuerzo para disimular su emoción, ha exclamado:

— ¡Les Cases! Haced saber a ese esbirro que, de hoy en adelante, comeré en mis habitaciones y que si alguien pretende entrar en ellas tendrá que hacerlo por la fuerza.

Al salir Les Cases se ha derrumbado la ficticia energía de Napoleón y sus ojos se han nublado por las lágrimas. Por la abertura de la mal cerrada puerta un adolescente con-



La artística puerta de la “Casa de las Conchas”, de Borja, de bella leyenda llena de sugerencias.

## Los hombres sí lloran

Corren los días de mayor esplendor del Imperio. Todavía sigue brillando en el cielo “el claro sol de Austerlitz”. La flamante corte despliega una etiqueta y un fausto que pretenden en vano evocar los tiempos del rey Sol, por faltar a su magnificencia advenediza la aristocrática

exquisitez del modelo. El emperador ha terminado su frugal desayuno, va a asistir a una revista militar y antes quiere decir adiós a Josefina. Para ello baja, seguido de cerca por Roustán, su inseparable mameluco, la escalerita interior que une, en las Tullerías, su alcoba con la de su es-

templa al emperador; es el joven Les Cases, el que instantáneamente recuerda, una vez más, aquella escena lejana, imborrable, de su niñez, y piensa: No tenía razón el emperador, porque él es un hombre y está llorando; los hombres sí lloran.

\*\*\*

Primavera. Londres. 1828. Por las orillas del Támesis, una alegre mañana de sol, que parece francesa, dos

jóvenes elegantes pasean sus estrechos pantalones, sus cónicos sombreros, sus melenas románticas, con ese franco entusiasmo de la mocedad que, por su posición, se halla libre de las vulgares preocupaciones de la vida.

En sentido contrario viene asimismo, disfrutando de la belleza del día, insólito en la capital inglesa, un grupo compuesto por dos militares, de casaca roja y alto morrión de piel, los

## Gran Fonda TEJERO

Esmerado servicio. • Habitaciones espaciales e independientes. • Admirable cocina. • Confort. • Mozo a todos los trenes.

Campo del Toro, 18. BORJA

## Banco de Crédito de Zaragoza

SUCURSAL DE BORJA

BANCA - CAMBIO - BOLSA

SUCURSALES:

Ainsa - Alagón - Albalate del Arzobispo - Alcañiz - Alcorisa - Aímunia de D.ª Godina - Ayerbe - Barbastro - Borja - Calanda - Canfranc - Arañones - Epila - Galiur - Graus - Híjar - Jaca - Morata de Jalón - Morella - Monzón - Puebla de Híjar - Tamarite de Litera - Villafranca del Cid

CÁJA DE AHORROS 4%

## Fábrica de pastas finas para sopa

FRANCISCO FAUQUIER  
BORJA

Especialidad de la Casa la deliciosa pastina al uso de Nápoli.

## Sancho Mañas

Fábrica de géneros de punto inglés y novedades Almacén de Tejidos Calzados y Muebles

RINZON (Zaragoza)

que llevan en el centro a un caballo, alto, fuerte, de rostro repulsivo y ceñudo. Uno de los jóvenes, al ver a éste, ha cesado de reír y su agraciado rostro se ha tornado, primero grave, después colérico; se ha separado de su compañero, se ha acercado al grupo y saludando con exquisita cortesía ha preguntado al que va vestido de paisano:

—¿Es a sir Hudson Lowe a quien tengo el honor de hablar?

—El mismo soy—ha respondido, secamente, el interpelado.

Entonces el joven, con ademán despreciativo y voz cortante, ha dicho:

—Tenía muchos deseos de ver a usted; soy Manuel Les Cases; somos antiguos conocidos de Santa Elena y tengo para usted un encargo. En nombre del emperador, tome.

Y alzando la mano, armada con un látigo, ha cruzado de un golpe seco la cara del inglés. De la mejilla de éste ha surgido, desde la oreja al labio, un surco amoratado, del cual parece que va a brotar la sangre.

J. GOMEZ ALARCON

Borja, septiembre 1930.

Se vende una caldera y moldes para la fabricación de jabón.

**Lejía "La Perla"**  
Heroísmo, 13 y 51

**LA INGLESA** Gomas higiénicas  
Valenzuela, 18

**PRO BORJA**

Aunque poco partidario de escribir para la publicidad, persuadido de mis escasas aptitudes literarias y falta de conocimientos que permitan exteriorizar cosas o ideas de carácter práctico más o menos aprovechables, el ruego de un amigo querido me obliga a prescindir de toda clase de escrúpulos, disponiéndome por ello, aun a costa de un gran esfuerzo, a exponer sucintamente algunas consideraciones respectivas a las mejoras que son más indispensables en esta ciudad.

Motivo es de preocupación para el Ayuntamiento lo deficientemente que Borja se abastece de aguas para las necesidades del vecindario, y como es de notoria urgencia su mejoramiento, se tiene acordado en firme el intentar la limpieza de la tubería conductora de las del manantial de Rivas dentro de un plazo breve, a cuyo efecto ya ha sido aprobado el presupuesto y pliego de condiciones de subasta para la ejecución de las obras; y si se consigue el aumento de caudal que apetecemos, como es de presumir, a juzgar por los trabajos explorativos que se han efectuado, podría quintuplicarse el rendimiento de las fuentes públicas surtidas por las referidas aguas, que tienen además las ventajas de ser conducidas directamente desde el punto de donde nacen por medio de tubería de hierro de muy buenas condiciones, cuya circunstancia es favorabilísima y muy digna de apre-



Don Juan Angel Gómez de Alarcón, ilustre pintor y juez de instrucción del partido de Borja.

ciar porque supone mayores garantías de no contaminarse.

Proyectado tiene también el Ayuntamiento la mejora de las otras aguas que abastecen a la ciudad, iniciando las obras, a ser posible, dentro del actual ejercicio económico y verificarlas gradualmente sin exceder lo disponible ordinario, con el objeto de no gravar más los presupuestos municipales: el agua de Sopez, a que nos referimos, es útilísima para los diferentes usos domésticos, y debe procurarse evitar las pérdidas que se derivan de su deficiente conducción actual y simultáneamente atender a depurarlas.

La realización de algunas obras importantes indispensables es también motivo que preocupa constantemente a la Corporación municipal, porque las atenciones a que se refieren se hallan muy mal dotadas y se trata de cuestiones esenciales para el buen vivir de los pueblos en su doble aspecto individual y social. No estimo oportuno, de momento, el extenderme en detalles sobre los problemas a que se alude, porque resultaría un escrito muy extenso y, por consiguiente, he de limitarme a enumerar las principales mejoras que se imponen, aprovechando, de paso, para excitar al vecindario a que facilite la actuación del Ayuntamiento que ahora rige y de los que le sucedan, suavizando asperezas, si es que las hubiere, y llevando sus particulares iniciativas al seno de la Corporación.

Siguiendo el orden de prelación, se impone primero el construir un Grupo escolar de niñas, porque es hasta inhumano la utilización de los actuales locales que, además de no reunir condiciones pedagógicas adecuadas, son deficientísimos en extremo bajo el punto de vista higiénico; sobre este particular, procede hacer constar que ya está en curso el expediente tramitado por el anterior Ayuntamiento, que también adquirió el terreno necesario a ese efecto. El Matadero público no dispone, siquiera, de los elementos más indispensables y, por consiguiente, no debe hacerse esperar la construcción de otro nuevo, cuyos trabajos preliminares ya se han iniciado. Intensificar los trabajos de pavimentación y alcantarillado es obra también indispensable. Y por último, debe acometerse la construcción de un teatro municipal, si particularmente no hay quien la realice, por tratarse de un buen medio cultural que no debe faltar en poblaciones de la importancia de Borja.

Es de estimar que las mejoras referidas son realizables dentro de un plazo no largo y sin aumentar la cuantía de los presupuestos futuros, con tal de que los Ayuntamientos estén constituidos siempre por personas que prescinden de la política partidista en su actuación oficial y que vayan a la "Casa grande" impulsadas por el afán de defender los sagrados intereses municipales con la mayor austeridad. Y en esto hay que hacer justicia a los actuales concejales, cuyo proceder recto y altruista y su constante colaboración es el mayor estímulo para su alcalde y la máxima circunstancia que mitiga la penosa carga que lleva consigo la Alcaldía.

JUAN ANTONIO ALZOLA

**¿DEBE BORJA?**

Los pueblos, como los individuos, se hallan sometidos al cumplimiento de leyes inexorables. Las circunstancias de tiempo y lugar modelan, estructuran normas a las cuales deben adaptarse en cada momento histórico. Sin ansias de futurismos precoces ni rémoras de aniquilar las tradiciones deben acomodar sus posibilidades a la consecución de todo aquello que en el devenir de los tiempos es algo esencial para su desenvolvimiento y progreso, pues sin que exista un fatalismo histórico que condicione la vida de los pueblos, ¡desgraciado de aquel que no marcha a compás del ritmo de los tiempos!

Borja, que no siente la añoranza de hazañas pretéritas ni le seducen los espejismos que el afán desmedido de avance suele cristalizar en precipitaciones irreflexivas, camina con paso firme y decidido a ocupar el puesto que por derecho le corresponde. Tengo fe en Borja.

A veces he oído que era una ciudad caduca, que agonizaba bajo el peso más o menos brillante de una historia pletórica de hechos en los que cantaba la raza. Una especie de casona en la que si un día brillaron sus salones en festivos de príncipes y guerreros al son de bélicos rumores de tizonas, hoy herrumbrosa y destartada, sólo vivía del recuerdo bajo el peso abrumador de las nostalgias... Gran error la anterior esencia. Una débil crisis, consecuencia lógica de la variación de los medios de vida, no autoriza para desviarnos por las tortuosas sendas de las conjeturas agoreras. Quizá un poco más de acoplamiento de medios afines y Borja, haciéndose eco de novísimos clarines de lucha, se incorporará rápidamente al ritmo progresivo de los pueblos de vanguardia.

El horizonte de esta ciudad es sumamente despejado. Tengo fe ciega en Borja..

G. LORENTE

**Algo muy típico de Borja**

Cuando en su visita al mercado típico aragonés de la Exposición Internacional los reyes de España recorrieron los diferentes puestos, en el de Borja llamaron la atención de su majestad la reina, además de los baturros representantes de la ciudad, los blancos y dorados bizcochos

de espuma, que es algo muy típico de Borja, hasta tomar su nombre.

Estos bizcochos de Borja, de exquisito paladar para tomarlos con el té, aventajan a las exóticas pastas inglesas, con una copa de vino generoso, como desayuno, o con el chocolate a la española—deliciosa merienda de nuestros abuelos—; hoy los fabrica, con especialísimo esmero que no admite competencia, la confitería y pastelería de Juan Martínez, la cual recibe numerosos encargos desde todas las partes de España y aun del extranjero.

**El Casino de "La Amistad"**

En la ciudad de Borja este Casino de "La Amistad" representa el lugar cordial y amable donde los borjanos pasan sus ratos de ocio en animadas tertulias que, a veces, llegan a parecer de Ateneo y se acoge con simpatía al forastero.

El espíritu que inspiró siempre a sus Juntas directivas fué de tolerancia y respeto para todos, ya que el Casino no tiene matiz político alguno; la amistad, que lleva por título, es su norma.

Y el Casino ha prosperado año tras año, hasta poseer edificio propio y confortables instalaciones, por ese ambiente que en él se respira.

En la actualidad es presidente del Casino don León Corella, hombre culto y cordial que sigue el camino de sus antecesores, para bien de la entidad.

**CRONÓMETROS Y TAQUÍMETROS SUIZOS**  
**FLEURUS**  
GENÈVE  
LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS  
AL CONTADO Y A PLAZOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO  
PIDA CATALOGO ILUSTRADO GRATUITO Y BOLETIN DE COMPRA SIN COMPROMISO PARA Vd. a DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA  
SESE APARTADO III-SAN SEBASTIAN

**FRUTOS SELECTOS DE ARAGON, S. L.**  
Fabricación de aceites finos de oliva  
Exportación de frutas  
**BORJA**

**FABRICA DE HARINAS**  
**"LA MARIA"**  
Propietario: Santiago Sánchez Belsué  
**BORJA**

**LICORES, ANISADOS Y JARABES**  
**ISIDRO LAGLETA**  
**BORJA**  
Fábrica: Carretera de Gallur a Agreda  
Almacén y despacho: Costa, 7  
Venta exclusiva de los afamados vinos y coñacs "PEMARTIN"

**Fábrica de Jabones y Aguardientes Anisados**  
**MANUEL LORENTE**  
**BORJA**

**El Banco Hipotecario de España**  
Hace préstamos, que convienen principalmente:  
1.º **A los labradores:** porque pueden mejorar sus fincas y convertir, si es posible en regadío las que tengan de secano  
2.º **A los propietarios de solares:** ya que disponiendo de parte del dinero para las obras que proyectan, pueden conseguir del Banco Hipotecario, en condiciones inmejorables, el resto del dinero que necesitan para realizar el proyecto.  
3.º **A los propietarios de casas antiguas:** porque es un buen negocio el reformarlas, ya que se aumenta enormemente la renta, y los intereses se pagan fácilmente con una parte del aumento de las rentas.  
4.º **A los compradores de fincas;** en aquellos casos que tienen una parte del valor de la compra cuyo resto podrá conseguirse del Banco.  
5.º **A los que tengan hipotecadas sus fincas** con particulares, o vendidas a carta de gracia puesto que el Banco les da un plazo de pago sin agobio, pudiendo amortizar a su comodidad y además SIN PAGAR CONTRIBUCION DE UTILIDADES.  
Pida usted los impresos gratuitos por los cuales conocerá todos los detalles de las operaciones con el  
**Banco Hipotecario de España**  
Dirijase a la  
**AGENCIA ARMISEN**  
Alfonso I, núm. 12.-ZARAGOZA.-Teléf. 45-51

**GRAN FABRICA DE HARINAS**  
**EL FRAILE**  
**Hijos de I. CHUECA**  
Elaboración de harinas selectas  
Camino los dos Ríos, - Teléfono 26. - BORJA

Si le hablamos a usted que vendemos géneros superiores a precios reducidos, caemos en la vulgaridad y en el ánimo de usted no seremos más que

## Uno de tantos...

pero si le decimos que nuestros **GENEROS DE PUNTO** salen de nuestra fábrica para ofrecérselos a usted directamente, sin intermediario alguno que pueda entorpecer o engañar,

**será una garantía y una confianza absoluta en lo que compra**

Luego ya no somos

## Uno de tantos...

sino que nos favorecerá usted porque somos, de tantos, **UNO** que fabrica **VERDAD**

Para la temporada de otoño e invierno tenemos un inmenso surtido en Sueters y Pull-overs, como toda clase de géneros de punto de ropa interior y medias y calcetines.

NOTA. -- Además se ha instalado una sección especial de toda clase de lanas para jerseys y alfombras en grandes existencias que, por razón de lógica, **HEMOS DE VENDER A PRECIOS MUY ECONOMICOS.**

# Fábrica de Géneros de Punto Rudesindo Larraz

Escuelas Pías, 35-37. ~ Teléfono 24-57  
Sucursal: Avenida de Madrid, 137 (Delicias)



LA PERMANENTE DE LA DIPUTACION

Las gestiones para el cobro de las contribuciones del Estado

Ayer, a las seis de la tarde, celebró su acostumbrada sesión la Comisión Permanente de la Diputación provincial.

Asistieron los diputados señores Gaspar, Sinués y Cisneros, presidiendo el señor Blesa.

Leída el acta de la sesión anterior por el secretario, señor Falcó, fué aprobada por unanimidad.

En el período de ruegos y preguntas, el señor Gaspar interesa a la Corporación para que dé orden al ingeniero provincial para que vaya a Cabañas de Ebro, con objeto de que se estudien las obras de defensas a realizar en dicha localidad contra las avenidas del Ebro.

A petición del Sr. Sinués se concede un voto de gracias al diputado señor Gaspar por el éxito alcanzado por la banda del Hospicio en Catalunya y los agasajos recibidos en esa ciudad.

El señor Sinués leyó un oficio de la Asociación de Antiguos Alumnos del Hospicio, en el cual se comunica a los señores diputados su nombramiento de socios de honor y el agradecimiento que la entidad siente hacia la Corporación provincial.

El señor Cisneros pide que la Diputación manifieste su satisfacción por el resultado brillantísimo de la fiesta religiosa celebrada en el Hospicio y que se transmita la complacencia de la Diputación por el hermosísimo discurso pronunciado en dicha fiesta por el chantre de la catedral de Tarazona, don Antonio Hidalgo. Seguidamente, el mismo señor Cisneros dió cuenta del deslinde interprovincial entre Zaragoza y Soria, operación que se realizó por ingenieros del Instituto Geográfico, con asistencia de los Ayuntamientos de Tarazona, Agreda y Los Fayos.

La Permanente hace constar haber visto con satisfacción las gestiones hechas en el asunto por el señor Cisneros.

Se acordó pasar oficios de agradecimiento a cuantos generosamente han contribuido a las fiestas del Hospicio.

Antes de terminar el período de ruegos y preguntas, el presidente de la Corporación, señor Blesa, da cuenta a sus compañeros de las gestiones realizadas en pro de que se conceda a la Diputación el cobro de las contribuciones del Estado.

A raíz de la negativa del ministro de Hacienda —dice el señor Blesa— se formó un programa a seguir para la consecución de cosa tan justa, inspirado en la seriedad que caracteriza y debe caracterizar siempre a una Corporación como la nuestra. Sin disonancias y algaradas, pero de manera firme y unánime se ha seguido en todos sus puntos el programa y ahora sólo aguardamos la resolución del presidente del Gobierno en cuanto al día y hora en que puede recibirnos para trasladarnos a Madrid para ultimar el programa.

El señor Blesa consigna el agradecimiento de la Corporación a la Prensa, rogándole no abandone el entusiasmo con que hasta ahora ha visto todos los asuntos de la Diputación, rogando a los periodistas realicen el ambiente que este asunto merece en los periódicos de Madrid y provincias.

Los restantes diputados se adhieren a las manifestaciones del presidente, haciendo constar la satisfacción con que vieron la forma en que se han realizado todas las gestiones.

A continuación fueron aprobados los siguientes dictámenes contenidos en el orden del día:

Dictamen de la Ponencia de Gobernación proponiendo la adquisición de carbón y leña con destino a la calefacción del palacio provincial.

Idem de Sanidad, proponiendo la celebración de actos en honor de los asistentes al V Congreso Nacional de la Asociación Española de Neuropsiquiatras.

Idem de la de Fomento, proponiendo la aprobación de certificación de obra ejecutada en agosto último, en la construcción del camino vecinal número 606, de El Busto a la carretera de Borja a Tarazona.

Idem de la id. id. sobre solicitud de don Eduardo de Valdec, interesando autorización para colocar un puesto de venta ambulante en el ángulo que forma el palacio provincial con el edificio del Banco Hispano Americano.

Idem de la id. id. sobre id. de don Pedro Comenge Ferriz, vecino de Alagón, y don Francisco Aznar Borja, de Borja, interesando autorización para realizar obras en fincas de su propiedad, lindantes con camino vecinal y carretera provincial.

Expedientes incoados por los Ayuntamientos de Godojos y Alconchel de Ariza, solicitando el perdón de contribuciones por pérdida de cosechas.

Dictamen de la Ponencia de Fomento sobre comunicación del contratista del camino vecinal número 604 de la carretera de Madrid a Francia a la de Zaragoza a Castellón por Pina de Ebro, dando cuenta de haber terminado las obras de construcción del referido camino, excepto en el trozo del paso a nivel, que se halla pendiente de resolución de la División de Ferrocarriles.

Idem de la idem proponiendo se conceda una subvención al Ayuntamiento de Alpartir para que proceda a la reparación de daños causados por desbordamiento del río.

Dictamen de la Ponencia de Hacienda proponiendo la devolución a don Carlos Portolés y don Joaquín Gállego de lo satisfecho por exceso en el impuesto de cédulas personales.

Recurso de don Felipe Navascués instando devolución de lo satisfecho con exceso en el impuesto de cédulas personales.

Expediente de la Inspección de Hacienda por la no retención del 1'20 por 100 de las participaciones de los Ayuntamientos en cédulas personales.

Dictamen de la Ponencia de Hacienda señalando los plazos para efectuar las operaciones de cédulas personales en 1931.

Idem de la idem señalando plazo para que sin penalidad alguna canjeen su cédula personal quienes la hubiesen obtenido de clase inferior a la correspondiente.

Dictamen de la Ponencia de Cultura en solicitud de don Isaac Soler Langa interesando se le prorrogue un año su pensión para hacer el doctorado de Filosofía y Letras, por no tener validez los estudios de las asignaturas que se concedieron a la Universidad de Zaragoza.

Dictamen de la Ponencia de Hacienda en solicitud de doña María Vicente Díez interesando se rectifique su clasificación en cédulas personales.

Idem de la idem en idem del Sindicato Nacional Ferroviario interesando rebaja en las cédulas que a ellos afectan.

Este dictamen queda sobre la mesa en espera del testimonio de la Diputación de Madrid sobre lo que ella hizo respecto a parecida solicitud.

Dictamen de la Ponencia de Cultura proponiendo la revisión de becas para estudios en las Facultades de Filosofía y Letras, Medicina y Ciencias, concedidas por la Diputación.

Las medias de mejor resultado y más baratas sólo se venden en SEDIA DEL PILAR, Alfonso I, núm. 12. Una sola prueba le convencerá; además le regalarán el GORDO DE NAVIDAD, dándole participación GRATIS en el número 26.070. No deje de visitar sus secciones de GENEROS DE PUNTO, CARTERAS, BOLSOS y PARAGUAS.

El restaurant más popular

“La Maravilla”  
Independencia, 5-Tel. 2624  
Cubierta 5 pesetas - Servicio esmerado

REFERENCIA OFICIOSA

Las sesiones de la Confederación Hidrográfica del Ebro

Recibimos, para su publicación, de estas sesiones la referencia que sigue:

“Terminada la vacación estival, la Junta de Gobierno de la Confederación Sindical Hidrográfica del Ebro reanudó sus sesiones ordinarias con las que se han celebrado en los días 18 y 19 de este mes.

En ellas se dió posesión a los nuevos delegados por los Ministerios de Economía y Trabajo, señores don Isaac Peral y don Fernando Silveira, que ofrecieron colaborar asiduamente en los trabajos de la Confederación, con la que se hallan identificados.

La Junta conoció y dió su aprobación al convenio celebrado con la Sociedad Vidrieras Cantábricas, para la adquisición de terrenos y edificaciones precisos para las obras del pantano de Reinosa. Se espera fundadamente que esas adquisiciones sirvan para activar otras de particulares pendientes de arreglo.

Se dió cuenta, por la Dirección técnica, de la marcha de las obras, como sigue:

En el pantano de Yesa se proyecta el alzado de la presa y la variante de la carretera de Jaca a Sangüesa.

El pantano de Allos se encuentra ya en explotación. Sus efectos han sido beneficiosos en el servicio del Canal Imperial de Aragón.

En los Riegos del Alto Aragón se trabaja en el canal de descarga de Biscarrués, en varias presas parciales de la Sotonera, en los tramos primero y segundo del Canal de Mon Gros y en la acequia del Flúmen.

El Pantano de Barasona está pendiente de la colocación de las alzas automáticas, y en cuanto sean ins-

taladas podrá cerrarse el portillo de la presa que hoy suple su efecto.

Se termina la carretera de Puente de Resordi a Puente de Montañana. Igualmente se colocan las alzas en el pantano de San Lorenzo, en el que se trabaja también en los túneles de unión con el canal auxiliar.

Se ultima la explanación del canal auxiliar de los Riegos de Urdel.

Los pantanos de Cueva-Foradada y Pena se hallan en explotación. En Moneva se ultiman obras de complemento. En Santolea trabajábase en la carretera de Alcañiz a Cantavieja al camino vecinal de Dos Torres.

La Estanca de Alcañiz en construcción del dique y casa de administración.

El pantano de Las Torcas ha sido adjudicado y se trabaja por administración en los caminos existentes.

Las obras en el pantano del Ebro siguen en cuanto lo permiten las ocupaciones realizadas, avanzando la construcción de túneles, el canal de toma y varias carreteras.

En el canal Victoria-Alfonso se trabaja en todas sus secciones activamente.

Los Riegos del Bajo Aragón tienen en obra la reconstrucción de la presa de Pina, la elevación de Ginel y la terminación de la acequia de Quinto.

En los pantanos de Huesca se trabaja en Las Navas, Vadiello, Calcón y en sondeos para fijar una falla aparecida en las excavaciones para la presa de Mediano.

Se acordó la adquisición de una finca en Alcañiz para establecer un Centro Agronómico con subvención ofrecida por el Ayuntamiento.

Ocupó detenidamente la atención de la Junta el conocimiento de las incidencias surgidas en Santander a consecuencia de la actuación del señor gobernador civil en la tramitación de los expedientes de expropiación. La Junta se atiene al cumplimiento estricto de las leyes, lo que naturalmente no implica oposición a ninguna aspiración justificada y espera confiada que las decisiones gubernativas afirmen esa obligada actitud.

La Junta conoció y confirmó la propuesta de fórmula económica para continuación de todos los trabajos de la Confederación formulada por la Dirección técnica, aprobando las gestiones conducentes a su aceptación oficial propuestas y redactadas por la Administración.”

ANUNCIOS OFICIALES

ANUNCIO

Se halla vacante en el pueblo de Ruesta (provincia de Zaragoza) el cargo de molinero y práctico en electricidad, deseándose una persona que sepa cumplir con dichos cargos. Pueden dirigirse cuantos aspiren a tal cargo al señor alcalde del Ayuntamiento, quien facilitará cuantos datos le sean solicitados, terminando el plazo el día 19 del actual.

Concurso de obras

El Ayuntamiento de Murillo de Gállego celebrará concurso para la ejecución de las obras de captación de aguas y su conducción al pueblo para abastecimiento local, el día treinta del mes actual y hora de las diez, en la Casa Consistorial.

El proyecto, pliegos de condiciones, y real orden de concesión se hallan de manifiesto en la secretaría de dicho Ayuntamiento para que puedan ser examinados por los que lo deseen.

Granja Escuela de Agricultura

ZARAGOZA

Hasta el día 10 de octubre próximo se admiten peticiones verbales, o por carta dirigida a este Centro, de trigo caspiño seleccionado para simiente, en cantidades individuales hasta doscientos kilogramos.—El ingeniero director, José Cruz Lapazarán.



¡Cuide siempre su salud!

En Orange-Crush encontrará usted una bebida elaborada en las condiciones más modernas de embotellamiento.

Garantizada la máxima pureza.

Refrescante, sana y nutritiva.

Beba siempre

Orange-Crush



Garantizada su pureza por:

Orange-Crush S.A.E.  
Espumosos NEPTUNO  
TEL. EFONO 11-63

(Marca y botella registradas).



EL SEÑOR

# Don José María Bermejo Castillo

DEL COMERCIO DE ESTA CIUDAD

Ha fallecido bajo el manto de la Virgen del Pilar, a las dos de la madrugada del día de hoy, 21

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición apostólica de S. S.

D. E. P.

SU APENADA ESPOSA DOÑA BONIFACIA THEUS; HIJOS, D. SALVIO Y D. FERNANDO; HIJOS POLITICOS, D. GREGORIO VALERO Y DOÑA ROSA LLOBET; NIETOS, HERMANA, DOÑA MARTINA; HERMANOS POLITICOS, PRIMOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

Al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, a las once, en la Iglesia de las MM. Mercedarias (calle de Goicoechea) por cuyo favor les quedarán sumamente agradecidos.

EL DUELO SE DESPIDE EN EL TEMPLO

NO SE REPARTEN ESQUELAS

Varios Sres. Prelados se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

FUNERARIA ALFONSO. BLANCAS, 1. TELEFONOS 1790 Y 1798.

## NOTAS MILITARES

### CONCURSO

En el Cuerpo Jurídico Militar. — Uno se anuncia entre auditores de brigada, para cubrir una plaza de auxiliar en la fiscalía del Consejo Supremo del Ejército y Marina.

### DESTINOS

En Infantería. — Capitán (E. R.) don Francisco Girón López, de la zona de Huesca, 24, a auxiliar de Somatenes en la séptima región, con residencia en Plasencia (Cáceres).

### MATRIMONIO

Se concede real licencia para contraer matrimonio con la señorita Piedad Urbina Sánchez, al teniente de Infantería don Pedro González Revilla, de Valladolid, 74.

### APTOS PARA EL ASCENSO

Se les reconoce para el empleo superior inmediato a los alféreces de Intendencia don Fernando Lambarri Yangas y don Florentino López Palacios, de la quinta comandancia.

## Los barrios particulares de Zaragoza

### SOBRE UNA DESAUTORIZACION

Recibimos, para su publicación, la carta que sigue:

"Don José Torralba ha tenido el atrevimiento de contestar a mi escrito publicado el día 19 del actual, manifestando que dicho escrito fué hijo de una inexplicable animadversión personal.

No es cierto; ni me ha ligado a él ningún negocio ni personalmente le conozco: mi escrito desautorizando lo hecho por el señor Torralba obedece a que, sin acuerdo previo de los delegados de las Juntas directivas que constituyen el Comité de la Federación, se tomen acuerdos y se haga uso de facultades que no se tienen.

Con esto dejo demostrado que no tengo animosidad personal contra el señor Torralba, porque si la tuviese me bastaría con publicar la serie de adjetivos que en la última Junta general le dedicaron y que sólo un hombre como el señor Torralba ha podido tolerar.

Quien dude de esto, recurra al señor delegado gubernativo, que se hallaba presente y a las Juntas de barrio que se retiraron, afirmando que mientras el señor Torralba estuviese al frente de la Federación no volverían por ella.

Que tienen razón los barrios para adoptar esas actitudes, no cabe ninguna duda.

Siete años lleva el señor Torralba al frente de la Federación sin conseguir nada para los barrios.

Ahora mismo llevaba más de un año sin convocar al Comité, a pesar de los requerimientos que se le habían hecho para ello.

Que no es presidente de la Federación lo sabemos por el Reglamento y las actas leídas en la última sesión y por haberlo dicho el señor Torralba) y en la que, aparte de estos legados que asistimos a una reunión celebrada el 27 de mayo del corriente año para tratar de la estafeta de correos de las Delicias, en cuya reunión se le requirió a que convo-

case a la Junta de la Federación, contestando que no lo hacía por haber terminado su mandato y que únicamente convocaría para entregar los documentos de la Sociedad y que ésta eligiese su nueva Junta directiva. Y dando por terminada esta polémica, me permito recomendar a todas las Juntas directivas para que asistan en pleno a esa Junta general que se celebrará en breve (según anuncia en su escrito el señor Torralba) y en la que aparte de estos asuntos reglamentarios, habrá de tratarse del mejoramiento urbano de los barrios, que gracias a las repetidas llamadas de la Prensa, parece que se va a conseguir.

Por dicha razón estimo que los momentos actuales son muy propicios; que cada Junta olvide lo pasado y acuda a esa reunión para quedar bien agrupados y constituir la fuerza que nos ha de dar el triunfo de nuestras legítimas aspiraciones.

Si no se hace así, más vale que se disuelva la Federación y que cada Junta recabe los servicios que necesita su barrio.

### MARIANO AMADA"

\*\*\*

N. de la R.—Este desagradable troteo de epístolas ha terminado. El señor Torralba, verbalmente, al entregarnos el escrito que apareció en nuestra edición de ayer, nos dijo que aun cuando el señor Amada insistiera en sus manifestaciones, él no contestaría a ellas. Igualmente afirma el señor Amada en su carta que no piensa volver a escribir acerca de este asunto.

Sería lo mismo; acogidas la réplica y la contraréplica del escrito primero, entendemos que hay que poner punto final a este lamentable espectáculo de los tiquis-miquis, de los personalismos, de las minucias que empuñan la enorme labor a realizar en los barrios. Por nuestra parte no acogeremos más escritos de esta naturaleza. Las columnas del periódico están abiertas siempre a cuanto represente beneficio para los barrios, pero no pueden estar para que en ellas se ventilen estos personalismos que son los que, en definitiva, entorpecen toda labor intensa y beneficiosa.

Ya lo saben, pues, los barrios: para servir sus intereses, cuenten con nuestro periódico incondicionalmente; para dirimir contiendas, no, porque entendemos que negarnos a acogerlas es también contribuir a la defensa de esos intereses.

## LOS TEATROS Y CINES

### TEATRO CINE PARISIANA "ECOS DE SOCIEDAD", ESTRENO

Para todo hay teorías. Quiénes aseguran que las obras maestras exigen, para ser comprendidas en toda su magnitud, un público idóneo. Quiénes, al contrario, creen que por ser verdaderamente geniales pueden ser comprendidas por cualquier auditorio, aun admitiendo, naturalmente, un diverso grado de comprensión personal... Claro, también, que este exordio sirve para algo; para decir que "Ecos de sociedad", Jordán de Urriés, no es una obra maestra y que, además, sin serlo, exige un público especial, idóneo, para admitir un éxito. Y conste que anoche lo obtuvo. El auditorio de Parisiana, por paradoja, se divirtió muchísimo con los ecos de sociedad que se nos sirvieron en escena, acaso porque los aceptaban como verídicos; como aceptaban sin duda por ecos de sociedad algún chiste de una antigüedad medioeval ya divulgado por las hojas de los calendarios, que son los únicos alicientes de la obra, que, a fin de cuentas, no pasa de ser una sucesión de escenas comunes y afines exclusivamente, porque los personajes de los tres actos son los mismos.

En resumen, el cronista de sociedad que hubiera de hacer la reseña alimbarada de esos ecos mundanos presentados por Jordán de Urriés sentirá pudor en algún momento para calificar de sociables y mundanos a alguno de los personajes, y si bien es cierto que existen en determinados momentos del diálogo frases de buen gusto, a tono con el medio, son las menos.

Técnicamente, además, no existe comedia. Está deslabazada. En los momentos sentimentales fracasa rotundamente el autor. No se puede lograr la emoción sin preparación adecuada. La obra, que es una caricatura de un biente social, o de excepciones de un ambiente social elevado, quiere ser comedia en algún momento. Y el tránsito se hace forzosamente. Así, el resultado no puede ser favorable.

Este es mi pensamiento. El público piensa de "Ecos de sociedad" de otro modo. El efecto de escándalo, de contraste que se busca con estas estampas se consigue convertir en abundantes carcajadas, que demuestran cómo hay obras que exigen un público especial dispuesto a divertirse, por paradoja, con una sección que no frecuenta en sus lecturas...

## TEATRO CIRCO

Hoy último día del grandioso drama de admirable presentación

# El arca de Noé

Creación de Dolores Costello y George O'Brien

Sesiones a las 4'30, a las 7 y a las 10'30

Mañana interesantísimo estreno del magnífico film sonoro «Tiffany»

## SED DE JUVENTUD

• por Claire Windsor y Ricardo Cortez.

Originalidad... El «Fausto», de Gounod... Interesantísimo

De los intérpretes diremos que Isabella Barrón salvó con acierto todas las muchas dificultades de su borroso papel. Julián Pérez Avila es un notable actor de ajustada dicción, que atina con el gesto preciso en todo momento. Fernando La Riva vive su gracioso papel con toda realidad. Después, Eugenia Illescas, Herminia Más...

J. S. R.

### GACETILLAS

MAÑANA, ESTRENO DEL MAGNIFICO FILM SONORO "TIFFANY", TITULADO "SED DE JUVENTUD"

Teatro Circo.—Hoy se proyecta por último día "El arca de Noé", el emocionante drama tan admirablemente interpretado por Dolores Costello y George O'Brien.

Y mañana se estrenará el magnífico film sonoro Tiffany que lleva por título "Sed de juventud". Drama de éxito incuestionable, combinado con la modernísima expresión musical y los elementos apesadores del ánimo, de un asunto altamente original. Acoplada felizmente la obra, con engarce maravilloso, va una gema de destellos inmortales: El "Fausto", de Gounod, del que se representan dos actos en francés. En el mismo idioma está hablada la última parte del film, cuyos papeles principales interpretan Ricardo Cortés, Claire Windsor, Montagu Love y Larry Kent.

Teatro-Cine Parisiana.—Hoy, domingo, se celebran tres funciones, poniéndose, a las cuatro, en función popular, "Mariquilla Terremoto", por última vez, y tomando parte la gran actriz Isabel Barrón.

A las siete menos cuarto y a las diez y media, "Ecos de sociedad", la deliciosa comedia de Nicolás Jordán de Urriés, estrenada anoche con éxito franco.

Mañana, reprise de "Los duendes de Sevilla", obra que interpreta magistralmente la Compañía de Isabel Barrón.

### CARIELERA

TEATRO CIRCO. — Temporada cinematográfica.

"El arca de Noé", sonora, por Dolores Costello y George O'Brien. Sesiones a las cuatro y media, a las siete y a las diez y media.

TEATRO CINE PARISIANA. — Compañía de comedias de Isabel Barrón.

Tarde, a las cuatro: "Mariquilla Terremoto".

Tarde, a las siete menos cuarto: "Ecos de sociedad".

Noche, a las diez y media: "Ecos de sociedad".

CINEMA ALHAMBRA. — "Un plato a la americana", por Charles Farrrell y Janet Gaynot. Noticiero Fox. Sesiones a las cinco, a las siete y a las once de la noche.

CINEMA ARAGON. — "Broadway Melody", por Bessie Love y Anita Page. Sesiones a las cinco, a las siete, a las nueve y a las once de la noche.

CINEMA ESPAÑA. — Avenida de Madrid. Hoy, estreno de la deliciosa comedia "La princesa de opereta". El más simpático galán francés, Alme Simón Gerard, y la encantadora Danielle Parola, son los principales intérpretes de esta selección Gaumont Diamante Azul.

## NECROLOGICAS

La enfermedad que hace tiempo padecía la bondadosa señora doña María Pilar Linares Ariño de Mateo experimentó hace unos quince días síntomas de extrema gravedad, que hicieron pensar en un próximo y fatal desenlace.

Este acaeció ayer, a la una y diez de la tarde, siendo inútiles cuantos esfuerzos hizo la Ciencia para atajar el mal.

No obstante, aunque desgraciadamente prevista, la noticia de su muerte ha causado gran pesar en esta Casa, en la que su esposo, hoy abrumado por el dolor, don Joaquín Mateo, entrañable compañero en la Prensa, y su hijo, don Joaquín, cuentan con el respeto y cariño de cuantos en ella trabajamos.

Si algo puede servir de lenitivo a su honda amargura es el saber que desde el cielo velará por ellos, después de haberla asistido en el trance supremo, al que llegó con absoluta resignación, con serenidad cristiana, como había vivido, bajo el manto de Nuestra Señora del Pilar, y confortada con los Santos Sacramentos y la bendición apostólica de Su Santidad.

Doña María Pilar Linares era una dama en quien resplandecía por igual la inteligencia y la bondad. Espíritu cultivado y noble corazón, que en todo momento la encontraban dispuesta a la práctica de la caridad. En el barrio donde tenía su hogar, su desaparición ha de ser causa de profundo duelo, pues eran muchos los menesterosos a quienes socorría.

Este cariño, y el que cuenta su respetable y distinguida familia, se pondrán de manifiesto en los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, domingo, a las diez y media, en la iglesia parroquial de San Pablo, y en el acto de la conducción del cadáver, que tendrá lugar seguidamente, desde la casa mortuoria, calle de las Armas, número 80, al referido templo, donde se le cantará un responso, y de allí al cementerio católico de Torrero.

La manifestación de duelo y el último tributo de cariño, lo pondrán de relieve cuantas personas conocieron a la finada y tienen con sus deudos lazos de amistad.

Ayer, las listas colocadas en la portería de la casa se llenaron de firmas, y era enorme el número de tarjetas de las amistades de los señores de Mateo.

La Junta directiva de la Asociación de la Prensa, a la que pertenece desde hace muchos años el señor Mateo, estuvo en el domicilio de éste para testimoniar el pésame de la Asociación.

Acompañamos en este amargo trance al entrañable compañero, don Joaquín Mateo Ocón, esposo de la finada, que fué en vida su santa, su ejemplar compañera; a su hijo, don Joaquín, querido amigo nuestro; a su hermano, don César; madre política, doña Concepción Ocón, viuda de Mateo; hermanos políticos, tíos primos y demás parientes.

## Clínica ALBAGETE FRILE

Estómago e Intestinos Hígado

Consulta de 3 y 1/2 a 6 tarde Cerdán, 2, pral.-ZARAGOZA

# VIDA AGRICOLA

## Mercados nacionales

### TRIGOS

El mercado de trigos ofrece en la actualidad dos aspectos distintos. Uno de ellos de calma, casi absoluta. El otro de actividad, tanta cuanto es posible por la limitada oferta.

En trigos corrientes existe una paralización grande, pues los compradores, en vista de las clases deficientes de tales trigos, cargados de semillas por las lluvias excesivas durante la cosecha, no aceptan las ofertas y en la mayoría de los casos ni siquiera las contraofertan.

No se trata, por tanto, de cuestión de precio, sino simplemente de que no convienen tales trigos por el escaso rendimiento que de ellos se obtiene. Consecuencia de ello ha sido la baja en la cotización, pues en esta semana, ofrecidos los trigos corrientes del país y similares de la provincia de Huesca a 46'50 pesetas los 100 kilos, en origen, no se consigue comprador.

En cambio, hay gran demanda de trigos buenos, pues se pagan como tales no solamente aquellas procedencias acreditadas, sino las que por tradición cosechan clases superiores, aunque este año dejen bastante que desear. Esta es la demanda que hay de trigos de clase: Los de monte de Lérida se pagan a 51 pesetas los 100 kilos, en origen, y los de fuerza de Aragón, desde 51 a 53 pesetas, por igual peso, en origen. La tendencia es firme.

### HARINAS

En el mercado de harinas se observa en esta semana una gran demanda de clases de fuerza, que, seguramente, es consecuencia de las harinas deficientes que se obtienen con los trigos corrientes. La producción de clases de fuerza se agota sin necesidad de ofrecer. En cambio, las clases corrientes se consiguen colocar gracias a la insistencia de la oferta que no deja un momento en paz a los compradores, con tal de dar salida a la fabricación.

Los precios se sostienen con mucha firmeza, en los límites siguientes: Harinas de fuerza, a 71 pesetas; primeras, corrientes, panificables, a 65; y terceras, sobre 48. Precios todos por 100 kilos, con envase, sobre estación, o en domicilio comprador en la plaza.

### SALVADOS

La situación del mercado de estos residuos de fabricación es de decadencia, producida, al parecer, sobre la que ya se había iniciado, por la decretada importación de maíz. También ha pesado este hecho sobre los demás piensos, por lo cual no podían los salvados quedar exceptuados de esta característica general a los piensos.

Van haciéndose operaciones con mucha lentitud, y hay clases, como los menudillos, que no consiguen precio en el mercado, pues no se presenta para ellos comprador. Un poco más de salida, pero no mucha, tienen las clases finas y gruesas. Esta situación parece tiende a estabilizarse, a juzgar por las circunstancias que concurren en este mercado.

Los precios permanecen invariables y son: Harina cuarta para pienso, llamada en Aragón cabezuela, de 14 a 16 pesetas los 60 kilos, con envase; cabezuela, conocida en Aragón por menudillo, sobre 6'50 pesetas los 160 litros, sin envase; y salvado hoja, alrededor de 5 pesetas, también los 160 litros, sin envase.

### GRANOS PARA PIENSOS

En esta semana se ha registrado una baja general en todos los precios de los granos destinados a piensos. Este descenso es motivado por la desaparición de compradores. Parece ser que esta retirada de compradores obedece a la decretada importación de maíz, pues esperan retráidos ver el giro que toman los asuntos relacionados con los piensos, una vez autorizada la importación de maíz, y no quieren exponerse a realizar operaciones que pudieran luego perjudicarles. Solamente se adquieren aquellas partidas que son necesarias de momento. Ni las habas, cuyas disponi-

bilidades escasean, han podido escapar a esta baja general en los piensos.

Han aparecido en la plaza algunos vendedores de maíz, cuyas existencias se creían completamente agotadas para la venta. Han sido algunos picos que se han cedido con baja en precio sobre la cotización anterior.

Los precios que han regido, por lo tanto, en esta semana, por 100 kilos, sin envase, en plaza, han sido los siguientes: Cebadas, a 29 pesetas; avenas, a 28; habas, a 47; y maíz, a 38.

### CARNES

La feria mensual de ganado lanar, celebrada en el Campo de Marte, fué muy concurrida, pero las transacciones fueron escasas. Pasaron de cuarenta mil las cabezas que se llevaron a la feria. Las ventas, muy pocas, se hicieron en su mayoría, para Calaf, Igualada, Manresa y comarca de Cervera. Rigieron en vivo los precios siguientes: Corderos, de 35 a 40 pesetas; carneros, de 50 a 60; ovejas, de 35 a 40; y cabritos, de 30 a 35. En canal, se vendió el kilogramo: Cordero, de 3'30 a 4 pesetas; carnero, de 3'60 a 3'75; oveja, a 3; y cabrito, de 3'50 a 3'75.

Las restantes normas del mercado de carnes son las siguientes:

Precio del kilogramo, en canal, en el matadero: Buey y vaca, 2'80 pesetas; ternera, 3'80; oveja, 3'50; carnero, 3'50; cordero, 3'75; y cabrito, 4'50.

Al detall, se vende: Buey y vaca, con hueso, 2'50; sin hueso, 3'50; sin hueso, fina, 4. Ternera: con hueso, 3'75; sin hueso, 4'50; sin hueso, fina, 5'50; Oveja: cuello, pecho, falda y espalda, 2'75; pierna y riñonada, 3'50; costillas y chuletas, 4. Carnero: cuello, pecho, falda y espalda, 3; pierna y riñonada, 3'50; costillas y chuletas, 4. Cordero y cabrito: cuello, pecho, falda y espalda, 3'50; pierna y riñonada, 4; costillas y chuletas, 5'50. Tocino: lomo, de 6 a 6'25; longaniza y butifarra blanca, corriente, de 5 a 5'25; tocino magro, 4'25; lengua, hígado y riñones, 3'75; costillas, 3'50; tocino blanco y butifarra negra, de 2'75 a 3; manteca en rama, 3'50; patas, 2'75; cabeza y espinazo, 2'25; huesos pelados, 0'50.

### ACEITES

El negocio de los aceites se presenta en esta semana con precios sos-

tenidos por los vendedores y mucha calma en el mercado.

Los compradores se resisten cuanto pueden a realizar adquisiciones, esperando llevarlas a cabo en mejores condiciones en otra ocasión. Los tenedores de caldos no ceden en baja y mantienen las cotizaciones conseguidas, sin ceder en lo más mínimo.

De esta divergencia de intereses nace la calma, que es bastante acentuada en esta semana. La exportación, por otra parte, tampoco es muy activa en la actualidad.

Las cotizaciones mantienen los límites anteriores, que son: Aceites selectos, extrafinos, Borjas-Urgel-Garrigas, a 225 pesetas; finos, de 210 a 215; y corrientes, alrededor de 200. Precios todos por 100 kilogramos.

### IMPRESION AGRICOLA

Sigue el tiempo estacionado con una temperatura agradable, en la que no se siente el calor con intensidad, ni tampoco lo que se llama frío. No obstante, en las horas intermedias del día el calor es más molesto.

Por ahora, los cultivos todos siguen su curso hacia recolecciones superiores en cantidad y calidad.

Un poco se van resistiendo las huertas de la escasez de agua para el riego, pero es precisamente en una época en que ha cedido el calor y tampoco se precisa el riego con tanta intensidad, ni con tanta frecuencia. Esto establece una compensación.

Los olivos se presentan lozanos y con fruto en abundancia. Si una próxima lluvia favorece la situación agrícola será para dar una excelente cosecha de aceitunas. El maíz ofrece una perspectiva superior, esperándose también crecida recolección.

abonar los cereales con cianamida

# POTASA

## CLORURO-SULFATO

El abono que da PRODUCCION Y CALIDAD



Potasa Reunidas S.A.  
Apartado 4073  
Madrid

## CONTRA EL TIZON DEL TRIGO

mejor y más barato que el sulfatado es la desinfección en seco con



## Carbonato de cobre PENTA

CONSULTAS GRATIS:

PENTA, S. A. - Reyes, número 13--MADRID

## Mercados regionales

### SITUACION AGRICOLA

Como la trilla ha sido tan laboriosa, por la abundante cosecha recogida este año, los labradores, en la actualidad, preparan apresuradamente la tierra del monte para, pudiendo aprovechar las primeras lluvias que caigan, hacer la siembra.

En los campos vitícolas ya se piensa en la recolección, que para algunos viene temprana, y se están estudiando los precios a que puedan venderse las uvas que, en las actuales circunstancias del mercado vinícola, han de tener, seguramente, gran demanda.

### TRIGOS

Las excesivas ofertas, por bajo de la tasa, que en la actualidad están haciendo las regiones de Extremadura y Castilla a los grandes centros consumidores han contribuido a paralizar la salida de nuestros trigos de clases corrientes, produciendo la pequeña baja de precio que en ellos se registra.

En los trigos de fuerza sus precios se sostienen con firmeza.

Las cotizaciones que se hacen son las siguientes:

Trigo catalán primera, monte, de 52 a 53 pesetas; idem segunda, de 50 a 51; hembrillas de monte, de 45 a 51; monte, corriente, de 45 a 47; huerta superior, para simiente, de 49 a 51; idem corrientes, de 44 a 45; bastos, de monte, de 43 a 44.

### HARINAS Y SALVADOS

La salida de harinas fuertes continúa haciéndose sin dificultad, existiendo de ellas bastante demanda; en cambio no ocurre lo mismo con las harinas blancas, a las que es difícil dar salida actualmente.

Los salvados han perdido la animación que en su mercado se reflejaba las semanas pasadas, perdiendo de precio.

Los que en nuestro mercado se cotizan son los siguientes: La harina de primera, fuerte, se paga de 68 a 70 pesetas; las entrefuertes, de 64 a 65; las blancas, de 62 a 63; las harinas de segunda, fuertes, de 46 a 47, y la blanca, de 45 a 46 pesetas los 100 kilos, con saco.

La harina de tercera, para piensos, se paga de 23 a 25 pesetas los 60 kilos; la cabezuela, de 15 a 16, también los 60 kilos; el menudillo, de 7'25 a 7'50, los 35 kilos, y el salvado, de 6'50 a 6'75 los 25 kilos.

### GRANOS PARA PIENSOS

En este apartado de la revista de mercados tenemos que reflejar un estado de cosas por las cuales el actual Gobierno perjudica los intereses agrícolas de la región.

Patente es la necesidad de aumentar nuestra producción de maíz si ha de continuar permitiéndose la importación que con esa excusa se admite.

Pues, sin embargo, restringiendo los medios para el desenvolvimiento de la Confederación Hidrográfica, se impide la creación de nuevos regadíos donde ese cereal podría producirse con beneficio para el país.

Por otra parte, permitida la importación de maíz exótico, el rumor de que el arancel va a bajar de las 10 pesetas que actualmente pagan los 100 kilos a 5 pesetas, produce la consiguiente depresión en los granos para pienso.

El mercado, por ello, se refleja en franca baja.

Por 100 kilos, en la plaza, se ha cotizado el maíz andaluz de 48 a 49 pesetas; la cebada recia, de 29 a 30 pesetas; idem delgada, de 25 a 26; avenas, de 26 a 27; centeno, de 32 a 33; lenteja negra, de 40 a 41; guijones, de 35 a 37; veza país, de 43 a 44; idem andaluza, de 50 a 52.

### LANAS

Como decíamos en anteriores revistas el mercado nacional está pendiente de los cursos de apertura de la próxima subasta en Londres.

Los rumores son un tanto pesimistas, pero como es materia de agio por altos especuladores financieros

no puede predecirse la orientación que ha de tomar.

En la región se siguen haciendo operaciones a los consabidos precios, alrededor de 2 pesetas kilo.

### VINOS Y ACEITES

El aspecto de este mercado nada difiere del que reflejábamos en nuestra revista anterior: hasta en los precios se notan iguales características que las apuntadas.

En el vino son tantos los que se hacen, según comarcas, que no sirve para ello precisar los de ninguna determinada, refiriéndonos a las normas ya mencionadas del sábado pasado.

### ALMACEN DE SANTA ROSA

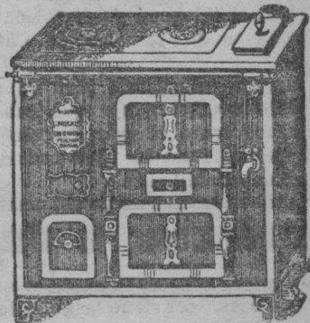
Carbón fuerte	20 kgs.	5 pta.
" flojo	20 "	4 "
Galleta Asturias	100 "	12 "
Cok Picado	100 "	14 "
Utralls	100 "	7'50 "
1 saco herra	20 "	4 "
1 saco de cisco	20 "	2 "

### SE VENDE PINO

AZOQUE, 125-Teléfono 21-25.

S. A. G. PRECKLER

Azoque, 108 Zaragoza



COCINAS ECONOMICAS

Todos los modelos.-Construcción sólida

"LUNAR" NOMBRE REGISTRADO

ESPECIALIDADES QUÍMICAS PARA EL CALZADO



Registrado en la Oficina Internacional de Berna con el n.º 62066

"LUNAR"

Es la marca preferida por todas las personas amantes de embellecer, conservar y transformar sus calzados y artículos de cuero

Rechaza toda imitación que en virtud del éxito creciente de "LUNAR" cada día son mayores, pero sin éxito ni posibilidad de igualar a "LUNAR"

"LUNAR" Es garantía de calidad

DE VENTA EN ALMACENES DE CURTIDOS, ZAPATERÍAS Y TIENDAS DEL RAMO.



# LA GINAMIA FANTIL

## LA SORTIJA DE NAPOLEÓN

Napoleón I era un fatalista exagerado, como todo el mundo sabe, y tenía gran fe en una sortija que siempre llevaba consigo.

Cuando abdicó en Fontainebleau, en 1814, después de haber intentado envenenarse, dijo al doctor Corvisart, su médico, que era imposible que muriera.

—Al hacer lo que he hecho—añadió—no me he acordado de mi talismán.

Y diciendo esto mostró su sortija, cuyo origen siempre permaneció en el secreto más inviolable.

Después de su muerte, la joya pasó a manos de la reina Hortensia, que más tarde se la regaló al príncipe Luis.

Napoleón III fué el único que llevó puesta esta sortija que sus cortesanos llamaban la "sortija del emperador", y otra que le había legado su madre.

Tenía la costumbre, cuando estaba hablando con alguna persona, de quitarse y ponerse las sortijas, cosa que dió lugar más de una vez a que se cayeran al suelo y costara gran trabajo encontrarlas.

A su muerte se pensó en entregar los citados anillos al príncipe imperial. Al ir a quitárselos al emperador, estando en el féretro, el joven príncipe se negó a aceptarlos, diciendo:

—No quiero robar a mi padre.

Por eso el talismán de Napoleón I permanece en el mausoleo de Chislehurst.

La sortija es célebre, pero no se ha podido averiguar por qué causa la estimaba tanto el gran Napoleón, ni en qué se fundaba para considerarla como un talismán.

## Para conservar la vista

Si se quiere conservar en buen estado los ojos, conviene seguir los consejos siguientes:

No dejar que un viento frío los hiera de improviso. No pasar de una atmósfera caliente a una fría. No tener pantallas de color en los quinqués; usarlas sólo blancas o de cristal esmerilado. Evitar que dé en ellos directamente una luz fuerte, como la eléctrica. No apurar la vista leyendo o trabajando con una luz imperfecta. No bañarse los ojos inflamados, en agua fría; debe emplearse todo lo caliente que se pueda resistir. No dormir frente a una ventana de modo que al despertarse reciban los ojos una luz viva. Evitar que estando durmiendo dé el sol en la cara.

siguiendo estos consejos, aun cuando se tenga buena vista, llegará tiempo en que haya necesidad de recurrir a los lentes.

### Cupón núm. 1

para el envío de una sombra chinesca.

## CURIOSIDADES

El año pasado se mataron en una sola región de Rusia nada menos que 40.000 lobos, y en otra 31.000. Por lo general, se matan en toda Rusia, anualmente, 170.000 alimañas. En cambio, los lobos mataron en el mismo año a 203 personas.

Lo más notable de la mezquita de Dheli es un cabello que se dice fué arrancado del bigote de Mahoma. Se conserva entre cristales, y todos los que quieren verle, tienen que pagar una suma equivalente a cinco reales.

Las marcas de fábrica registradas se conocían en la antigua Babilonia. En China se usan desde mil años antes de Jesucristo. En Inglaterra fueron autorizadas por el Parlamento en el año 1300. Gutenberg, el inventor de la imprenta, también tenía marca de fábrica.

## POBLACION DE UN QUESO

Ultimamente se han hecho experimentos importantes con los organismos microscópicos que pueblan un queso. Examinado uno de Gruyère, se han obtenido los resultados siguientes:

En cada gramo se encontraron, estando fresco, de 90.000 a 140.000 microbios; pero este número se aumenta con el tiempo. Un queso de 17 días nada más, contiene 800.000 bacterias por gramo; a los 25 días llegan a la enorme cifra de 1.200.000, y a los 45 días, a dos millones de microbios por gramo.

La población del queso no está distribuida por igual en todo él. En el centro hay muchos menos microbios que en el exterior. Un quesito pequeño se puede calcular que tiene de 3.600.000 a 5.600.000 microbios,

## DE INTERES PARA LOS NINOS

Estamos dando término a la publicación de los 2.327 dibujos que hemos recibido de vosotros y habiendo observado que vuestras aficiones, lejos de decaer, aumentan, demostrando además un notable perfeccionamiento, hemos decidido organizar un nuevo e interesante

### Gran Concurso de sombras chinescas

con el fin de que toméis otros derroteros en la ejecución de vuestros trabajos artísticos.

Para orientaros en este nuevo trabajo, sirvan de modelo las siluetas que se publican a continuación:

Ahora bien; las siluetas que remitáis a Vuestro Secretario no podrán exceder del tamaño de seis centímetros por nueve, han de ser hechas precisamente con tinta china y figurando al pie de ellas el nombre y apellido.

Deberán ir acompañadas del correspondiente cupón, sin el cual no serán admitidas.

Se establecerán tres premios mensuales a las tres mejores siluetas que se reciban, advirtiéndose que serán preferidas las originales.

Conque... ánimo y a trabajar hasta que agotéis la paciencia de

VUESTRO SECRETARIO



## LA CALAVERA MUSICAL

Un naturalista muy conocido posee una calavera humana que ha servido de violín.

Viajando por el Africa del Sur, asistió, invitado por un amigo indígena, a un "pou bou", o baile indígena organizado en su honor.

Cuando la fiesta estaba en todo su apogeo, quedó sorprendido al ver a uno de los indígenas sacar una calavera y empezar a tocar el "yu-ku-ka", o danza de muerte, mientras los guerreros bailaban a su alrededor.

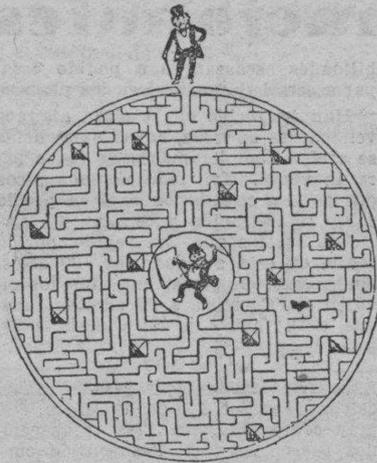
El curioso instrumento estaba construido con la calavera de uno de los grandes hombres de la tribu que ha-

bía vivido muchos siglos antes.

Cuando terminó la extraordinaria danza, y los indígenas hubieron succumbido a la influencia de sus fuertes vinos, el naturalista cogió el violín, que estaba abandonado allí por el tocador, el cual, como sus compañeros, tenía una borrachera fenomenal. Sin hacer caso de los consejos de su amigo indígena, mandó inmediatamente a Londres el original instrumento.

Este es de lo más curioso que se ha visto. El mástil lo forma el hueso de una pierna humana. Las clavijas también son de pedazos de hueso.

## LABERINTO DIABOLICO



El caballero que aparece en la entrada de este laberinto quiere comprar un número de LA VOZ DE ARAGON, que sabe que lo venden en los kioscos que representan los cuadritos. Entra, pues, en el laberinto y llega al primer kiosco; pero, ¡oh desconsuelo! El número se ha agotado. Va a otro kiosco, luego a un tercero, luego al de más allá, y por último recorre los trece y en todos le dan la misma noticia: ¡Está agotado el número! Por fin llega al centro del círculo. ¿Por dónde?

## ¿Sienten dolor los insectos?

La multitud de experimentos que se han hecho para averiguarlo ha venido a demostrar que los insectos son insensibles en muchos casos casi por completo.

Para convencerse de ello no hay más que coger un mosquito grande de los de patas largas, y de cada diez casos, en nueve ocurrirá que el animalito echará a volar dejando en los dedos del apresador, por lo menos la mitad de sus patas; y muchas veces se ha visto insectos que estaban clavados con una aguja en un muestrario devorando la comida que se les ponía, como si no les ocurriese nada.

También se ha visto a los saltamontes andar tranquilamente después de haberles cortado el cuerpo en dos mitades.

Las abejas comen miel aun cuando falte toda la parte posterior del cuerpo, y a las avispas les ocurre lo mismo, observándose que vuelan perfectamente si se les tapa la herida con un poquito de cera.

A los caballitos del diablo, uno de los insectos más voraces, se les ha visto comerse su propio abdomen con sólo ponérselo junto a la boca, y después de haberse devorado gran parte de sí mismos echar a volar con gran soltura.

Saliendo de la familia de los insectos, encontramos a la tortuga, que sigue andando por algún tiempo después de haberle cortado la cabeza, y el pólipo, que lejos de dar señales de dolor cuando se le corta alguna parte del cuerpo, se muestra más activo y animoso.

## GATOS CANTORES

"Un rebuscador" nos envía las siguientes líneas, tomadas de un libro antiguo, cuyo autor se llamaba Cristóbal Calvete de Estrella, titulado "El felicísimo viaje del príncipe don Philippe, hijo del emperador don Carlos Quinto Máximo, desde España a sus tierras de la baja Alemania."

"... Venía un mozo en figura de oso asentado en un carro tañendo unos órganos, en que estaban metidos por de dentro, en lugar de las flautas, gatos vivos y por buena orden y artificio sacaban todas las colas altas afuera de tal suerte, que tocando el oso el órgano tirava de las colas a los gatos en devida proporción y medida, á unos mucho y á otros poco, y á otros medianamente, á su compás y sintiéndose los gatos tirar por las colas, aullaban cada uno conforme como se dolía y hazian con sus aullidos altos y bajos una música bien entonada que era cosa nueva y mucho de ver..."

Al cabo de los años mil resulta que el mozo vestido de oso ha tenido imitadores.

En un curioso artículo que publica un periódico inglés, sobre diversos modos de matar el tiempo, se refiere el caso de que hallándose un marinero tocando un acordeón, observó que al gato del buque, que estaba a poca distancia de él, le afectaban notablemente ciertas notas, y al escucharlas movía la cabeza y lanzaba maullidos lastimeros. El marinero repitió la pieza y el gato entonces se acercó al sitio donde se hallaba el tocador, levantando la cola y maullando.

A fuerza de práctica y perseverancia consiguió el marinero desarrollar esta facultad en el gato, de tal modo, que cuando escuchaba una nota determinada, empezaba a contonearse con gran dignidad, como un cantor de ópera, y a maullar lúgubemente, pero con notable armonía. Determinadas notas le hacían lanzar maullidos de son determinado, y así se pudo llegar a hacerle "cantar" (?).

## A los pequeños literatos

Simultáneamente abre LA VOZ DE ARAGON otro concurso, para probar vuestras condiciones literarias.

Para mandar vuestros trabajos habéis de someterlos a las siguientes bases:

- 1.ª Mandad los trabajos, escritos en tinta y por una sola cara.
- 2.ª No han de tener más de veinte líneas de extensión.
- 3.ª El asunto es libre, pudiendo referirse a un episodio de vuestra vida, a una lección en el colegio, a una leyenda que conozcáis, a una película que hayáis visto, a una escena cualquiera. Solamente acordaos de que no ha de tener el trabajo más de veinte líneas.
- 4.ª Mandad con cada trabajo el cupón. Si no, rigurosamente lo arrojaremos al cesto.

### Cupón núm. 1

para el envío de un trabajo literario.

## EL DOMADOR



—Corre, corre...



—Dominé a mi suegra y a tres cuñadas, y no te he de poder dominar.



—Así, ¿no lo ven ustedes...? A jinetete nadie me gana.

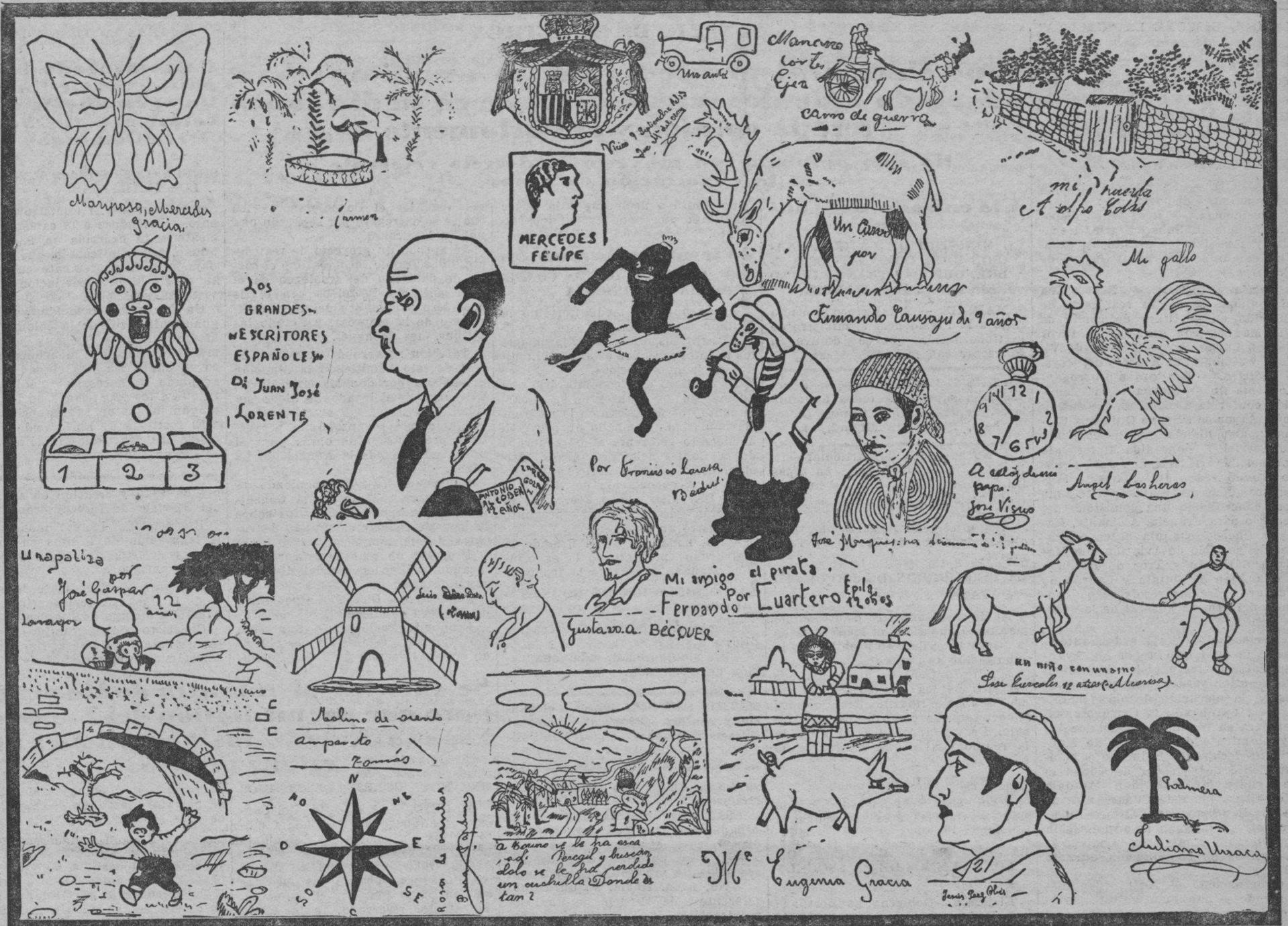


—No te temo, no.



—¡Caramba! Esta patada es más fuerte que la que me dió mi mamá política.

# LOS DIBUJOS QUE NOS ENVIAN LOS NIÑOS



## Lo que viven los peces

Muy poco o casi nada se ha podido averiguar acerca del límite de la vida de los peces.

El profesor americano Baild asegura que la carpa puede vivir doscientos años, y refiere que en Rusia se conservaba en un "aquarium" particular un sollo que databa del siglo XV.

En Washington hay un pez de color que hace cincuenta años se halla en poder de una familia, la cual asegura que el animal no ha cambiado nada en apariencia desde que se le colocó en el "aquarium" y que sigue tan activo como cuando era joven.

Por si alguna persona duda de la aseveración del profesor Baild, diremos que en el "aquarium" real de

San Petersburgo existen peces en la actualidad que ya existían hace ciento cuarenta años. Algunos de ellos son cinco veces más grandes que cuando los capturaron, mientras que otros no han crecido ni un centímetro.

Un agregado a la legación de China corrobora estas noticias, diciendo que en aquel país hay "peces sagrados" de mucha más edad que los de Rusia.

Niños: Recomendad a vuestros amiguitos la lectura de LA VOZ DE ARAGON, que publica los domingos, como sabéis, su amenísima "Página Infantil". Con ello contribuiréis a difundir la cultura y a que vuestros amigos pasen un rato delicioso.

## Nuevo sistema para cazar pájaros

Los campesinos del Mediodía de Francia usan un procedimiento singularísimo para cazar pájaros, que se aplica principalmente en la época de la siega para la destrucción de los gorriones ladronzuelos que se atreven a llegar hasta los corrales de las granjas para coger el grano.

El procedimiento consiste sencillamente en colocar en algún sitio estratégico unos cuantos haces de trigo, entre los cuales se echan unos granos mojados durante dos horas en aguadiente anisado.

Parece ser que los gorriones son muy aficionados a estos granos, y cuando comen cierta cantidad se ponen borrachos y pierden el instinto de conservación, dejándose coger, precisamente en la época en que están más gordos.

él caza ninguna. Además, como las serpientes tienen necesidad de presas vivas para comer, dicho doctor no se explicaban cómo podían vivir.

Durante el invierno de 1898 a 1899, se hicieron trabajos para el establecimiento de un camino de hierro sobre aquellos lugares, encontrándose con gran sorpresa de los obreros cantidades de serpientes verdaderamente extraordinarias, y una fuente termal de 47 grados, tan abundante, que la compañía que la compró prefirió hacer una galería subterránea de cien metros para ir a encontrarla en vez de sacar el agua con bombas. En los alrededores no encontraron los obreros más serpientes, cosa que prueba que éstas acudían a pasar el invierno en las proximidades de la fuente termal.

Este hecho merece señalarse, pues puede añadirse a otros indicios que señalan igualmente la existencia de fuentes termales.

## Lo rojo excita a pelear

Un fabricante de materiales fotográficos ha descubierto que los toros no son los únicos seres a quienes excita la vista del color encarnado.

En su fábrica tiene muchos obreros de ambos sexos que trabajan en habitaciones con luz encarnada y no pasaba día sin que hubiese alguna riña o alguna desavenencia seria entre los obreros, llegando hasta cometerse crímenes de importancia.

El hombre no podía dar con la clave del enigma hasta que se le ocurrió que los cristales rojos pudieran ejercer alguna influencia en el sistema nervioso y los cambió por cristales amarillos. El efecto fué instantáneo. Desde aquel día reina una paz octaviana en todos los talleres y no ha vuelto a haber riña alguna.

## EL TIMO DE LA CESTA



El señor Cloc vió entrar una mañana en su casa a un mozo, que le dijo:

—Traigo una cesta de caza para usted. Todo está pagado.

—¿Una cesta de caza?—gritó sorprendido el señor Cloc...

—Y además, esto es un faisán, un magnífico faisán... ¡Y cuánto pesa! Es una pieza soberbia.

Se puso tan contento nuestro hombre que dió dos pesetas de propina al mozo y lo despidió haciéndole ceremonias.

Apenas había cerrado la puerta, cuando llamó lleno de gozo a su mujer, y le dijo:



—¡Catalina! ¡Catalina! Alegrémonos de haber nacido. Ven a ver la bella pieza que nos ha regalado un amigo. Lo que siento es que la firma de la tarjeta es ilegible.

La sorpresa fué enorme cuando, el bueno del señor Cloc, destapó la cesta y halló que contenía solamente una cabeza, una cola y las patas de un faisán.

—¡Mi pobre marido—le dijo su mujer—, has sido víctima de un robo!

Y el marido se limitó a amenazar, diciendo:

—¡Ah, si algún día cojo yo al chistoso que me ha gastado esta broma...

## Un animal indicador de fuentes termales

La presencia de numerosas serpientes en un sitio determinado puede servir de indicio de que allí existe alguna fuente termal, mucho más si en la región existe otra.

Esta aseveración es debida a un doctor francés, el cual refiere que en el camino de La Bourbule, sobre todo en tiempo de tempestad, se veían por muchos sitios, entre las piedras, numerosos grupos compuestos de ocho o diez serpientes. Nadie había pensado la causa a que se debía aquella cantidad enorme de ofidios en un sitio que les era tan poco favorable, pues la mayor parte de aquel bosque es muy espeso, casi no penetra el sol y no se encuentra en

## LOS APUROS DE TRAVIESO



El joven Travieso volvía a la ciudad llevando en un pequeño paquete de papel la provisión de polvo de tabaco que necesitaba su hermano. De pronto se vió sorprendido por una pantera, con la que estaba resentido por antiguas travesuras y chiquilladas. Travieso se puso a temblar como un azogado. No tenía otro armamento que su aseó con las flechas de caucho.

Su decisión y la inminencia del peligro le salvaron, porque tuvo la idea de atar el paquete de tabaco pulverizado al extremo de su flecha.

Tendió el aseó, preparó el tiro y ¡zas! La flecha salió disparada.

Ya sabía Travieso que si no acertaba aquel disparo caería entre las garras codiciosas de la pantera y todo lo puso a su destreza.

Por fortuna salió la cosa bien. Al dar la flecha en la cabeza de la fiera, se reventó el paquete de tabaco y la pantera, medio ciega y estornudando, no tuvo otro remedio que emprender una vergonzosa huida.

# DE MADRID Y PROVINCIAS

LO QUE DISPONE LA "GACETA"

**Los ejercicios para los aspirantes a plazas de auxiliares de Registro de la Propiedad Industrial**

OTRAS DISPOSICIONES

MADRID. — La "Gaceta" inserta las siguientes disposiciones:

**Presidencia.** — Real orden disponiendo que la Subsecretaría despache y resuelva los asuntos y expedientes que se refieran al Cuerpo de Porteros.

**Gracia y Justicia.** — Real orden disponiendo se expida real carta de sucesión en el título de conde de Vía Manuel, con grandeza, a favor de don Carlos Pardo, Manuel de Villena y Jiménez, de Arévalo del Rey.

**Ejército.** — Real orden prorrogando hasta fin de diciembre la comisión conferida al comandante de Estado Mayor don Bruno Quintana Calcedo; disponiendo que la comisión del servicio concedida al teniente coronel de Artillería don José Franco Mussió y don Julián García Fernández quede prorrogado por tres meses; concediendo una comisión del servicio para Francia, Alemania, Italia y Checoslovaquia a los capitanes del servicio de Aviación don Mariano Barberán y Tros de Ilarduya y don Juan de Quinta y Ladrón de Guevara; circular resolviendo consulta del capitán general de la cuarta región.

**Hacienda.** — Real orden autorizando la enajenación por los Ayuntamientos de las parcelas de terreno que resulten verdaderamente sobrantes en la ejecución de obras municipales; aprobando la Carta municipal para su régimen económico al Ayuntamiento de Villarejo de Montalbán; declarando caducado el nombramiento de corredor de Comercio de Avila a favor de don Antonio Well Sanz, idem de Cuenca a favor de don Santiago David Ortega Navarro; otra relativa a la adjudicación definitiva del suministro de papel para recibos de contribución durante 1931 y 1932.

**Gobernación.** — Real orden disponiendo se publiquen en este periódico los programas a oposiciones al Cuerpo de Interventores de fondos; concediendo un mes de licencia a don Ignacio Palacio Gurpegui; nombrando inspector de segunda de Vigilancia en Salamanca a don Desiderio Moya; agente de primera de Vigilancia en Alcázar de San Juan a don Serapio Martínez Vázquez; idem agente de segunda de Vigilancia en Logroño a don Teodoro Nuño Calvo.

**Instrucción Pública.** — Real orden concediendo el tercer quinquenio sobre su sueldo a doña Melania Casassá Lautier; anunciando a concurso la plaza de auxiliar de Letras en la Normal de Maestras de Tarragona.

**Trabajo.** — Real orden disponiendo que a partir del día 4 del actual se le declare jubilado a don Angel Tapia Aragonés; concediendo una prórroga de los plazos establecidos en los artículos 59 a 63 del reglamento de 19 de junio del año actual.

## CONSEJO DE MINISTROS

**Con relación al problema de los cambios se han adoptado acuerdos reservados, que en su día conocerá la opinión y el Parlamento**

**Ha sido aprobado un proyecto de decreto referente a la exportación de vinos**

### A la entrada del Consejo

**EL MINISTRO DE LA GOBERNACION DICE, COMO DE COSTUMBRE, QUE LA TRANQUILIDAD REINA EN TODAS PARTES**

MADRID. — A las cinco y media llegó a la Presidencia el ministro de la Gobernación, que se detuvo a conversar con los periodistas:

**MATHIS EMY-SIX.** Campeón de resistencia superior a todos los similares. Representación, Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

—No hay nada de particular—dijo.—La tranquilidad reina en todas las partes. Por suerte las huelgas planteadas se han resuelto satisfactoriamente.

Añadió el general Marzo que traía algunos asuntos de Correos y Telégrafos.

### LA PROHIBICION DE EXPORTAR PATATA

Al llegar el ministro de Economía manifestó que mañana aparecería en la "Gaceta" el decreto prohibiendo la exportación de la patata.

Manifestó también que traía dos decretos de los que no quería dar cuenta a los periodistas hasta que los conocieran sus compañeros de Consejo. De ser aprobados, al salir de la reunión daría una referencia de ellos.

### DE OBRAS PUBLICAS

El ministro de Fomento dijo que traía diversos asuntos relacionados con obras públicas.

### LA JURA DE LA BANDERA DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA NAVAL

El jefe del Gobierno manifestó: —Traigo algunas cosas diplomáticas y algunos documentos relacionados con el reconocimiento de varios Gobiernos de Repúblicas americanas.

Refiriéndose a la jura de la bandera de los alumnos de la Escuela Naval, desmintió los telegramas de Cádiz que afirmaban que iría el jefe del Gobierno a presenciaria acompañando a los reyes.

—La ceremonia—afirmó—se celebrará como todos los años, pues nada tiene de particular que figure entre los alumnos el infante don Juan, que desde luego queda sometido a las mismas reglas disciplinarias que sus compañeros de estudios.

### EL SEÑOR WAIS ANUNCIA UNA NOTA DE SU DEPARTAMENTO

El ministro de Hacienda, señor Wais, no hizo manifestaciones de interés.

Se limitó a decir que a la salida facilitaría una nota de su departamento.

### Al terminar la reunión LOS ACUERDOS DE LA CONFERENCIA VITIVINICOLA

A las nueve y media terminó la reunión ministerial.

Al salir los ministros dijeron que los asuntos tratados estaban contenidos en la nota oficiosa.

El ministro de Economía dijo que además de los asuntos de su departamento que figuraban en la referencia había sido aprobado un proyecto de decreto referente a los acuerdos de la Conferencia Vitivinícola últimamente celebrada. Refirió tal decreto a la exportación de vinos.

—¿Hay algo nuevo acerca de la elevación de la patata?—preguntó al ministro un reportero.

—No, nada; ya se ha firmado la real orden prohibiendo la exportación. Mañana se cerrará la frontera.

### LA COMBINACION DE GOBERNADORES

El ministro de la Gobernación dijo:

—Ha sido aprobada una combinación de gobernadores a base de las

**MATHIS EMY-SIX.** Suprema elegancia y confort. ¡Pruebas! ¡Pruebas! Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

vacantes. Ahora no recuerdo los nombres.

Añadió que marchaba mañana a Alhama para realizar, durante ocho días, la cura de aguas.

—¿Se ha aprobado algo de Correos? —le preguntó un reportero.

—No, nada. Había, sí, un asunto referente a la Escuela de Radiocomunicación.

### EL GOBERNADOR DE SANTANDER, A ZARAGOZA

El general Berenguer afirmó que no había más asuntos que los expuestos en la nota.

—¿Y de la combinación de gobernadores?

—Se ha aprobado ya. La lista la lleva el ministro de la Gobernación. Creo que el gobernador de Santander marcha a Zaragoza y el de Almería a Santand. Me parece que figura también Huelva.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

### Nota oficiosa

Terminado el Consejo de ministros fué facilitada la siguiente nota oficiosa de lo tratado en la reunión: "Hacienda. — Con relación al problema de los cambios deliberó y to-

mó acuerdos el Consejo, sobre los cuales se entregará por separado una nota a la Prensa.

Se aprobó un proyecto de real decreto declarando incompatible el cargo de delegado del Gobierno en el Monopolio de Petróleos con el de consejero y miembro del Comité directivo de la empresa, y fijando las atribuciones de aquél.

También se aprobó proyecto de real decreto admitiendo la dimisión presentada por don Mariano Marfil, del cargo de delegado de dicha entidad.

Igualmente se aprobó un proyecto y presupuesto de obras para el nuevo edificio de la Aduana de La Línea.

**Gobernación.** — Proponiendo la reorganización de la Junta Consultiva del Cuerpo de Telégrafos sobre la base de reducir el número de vocales del mismo.

Proyecto de real decreto reorganizando la Escuela Oficial de Telecomunicación.

**Justicia.** — Dieciséis expedientes de libertad condicional.

**Economía Nacional.** — Supresión del Colegio estadístico establecido por real decreto de 6 de septiem-

## Se autoriza al ministro de Hacienda para que por mediación del Banco de España acuerde las operaciones que estime precisas

**UNA NOTA SOBRE LOS CAMBIOS**  
MADRID. — A la salida del Consejo el ministro de Hacienda facilitó a los periodistas la siguiente nota:

"Con relación al problema de los cambios se aprobaron las medidas que en parte son, por el momento, de carácter reservado, autorizando

**MATHIS EMY-SIX,** garantizado en absoluto, 170.000 k. Representación, Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

al ministro de Hacienda para que por mediación del Banco de España y a tenor de lo previsto en la base séptima del art. 1.º de la ley de Ordenación Bancaria acuerde las operaciones que estime precisas, en la forma y la cuantía que para cada caso se determinará por real orden aprobada por el Consejo de ministros.

Del movimiento de fondos que tales operaciones origine se llevará cuenta especial, no pudiendo ser destinado en forma alguna a ninguna atención de otros servicios del Estado. El Banco de España participará en la misma proporción que el Tesoro en dichas operaciones,

## TRAS LA TRAGEDIA

**Ha comenzado la repatriación de las víctimas españolas de la catástrofe de Santo Domingo**

### SIGUEN CON TODA ACTIVIDAD LOS TRABAJOS

MADRID. — El ministro de Trabajo, refiriéndose a la catástrofe recientemente ocurrida en Santo Domingo, ha manifestado que se trabaja muy diligentemente en cuanto se refiere a la repatriación de las víctimas españolas.

Un barco ha recogido ya a algunos miembros de la colonia, que, afortunadamente, es muy poco numerosa. Arribará el mencionado barco en Cádiz. En esta ciudad se han adoptado las necesarias medidas para que a los repatriados no les falte ningún medio de subsistencia.

El Instituto de Emigración ha recibido las cantidades metálicas que se juzgan suficientes.

bre de 1929 y creación en su lugar del Servicio de Indices económicos.

Proyecto de decreto modificando la legislación de Pósitos en cuanto a los conciertos para liquidación de deudas antiguas.

**Fomento.** — Expediente de rescate de la línea del ferrocarril de Valladolid a Medina de Rioseco.

Concierto con los cabildos insulares de Palma y Gomera, sobre construcción de carreteras".

pero con la limitación establecida en el párrafo cuarto de la mencionada base séptima, sin posible reparación, por tanto, en sus reservas mentales ni en sus balances.

El Gobierno estima de elemental prudencia no anticipar otras explicaciones sobre el particular porque en su día serán dadas a la opinión y al Parlamento y confía además en que la Prensa, que tan altos servicios patrióticos viene prestando, no ha de usar de la libertad que ahora disfruta para contrariar tales designios.

Sin este margen de confianza que el Gobierno solicita conociendo el plan general a seguir, no sería posible realizar una acción eficaz en este período preparatorio del saneamiento de nuestra moneda.

Por otra parte nadie podrá desconocer que la confianza que se otorga

**MATHIS EMY-SIX.** La única Casa que mantiene sus precios. Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

al Gobierno es base esencial de la que necesitamos ganar y ganaremos en el exterior cuando nos presentemos como somos y por todo lo que

# HOY

## apertura del

# Hotel Excelsior

## Restaurant - Café - Cervecería

Excelente servicio de restaurant, por cubiertos y a la carta.

Aperitivos y cerveza de las mejores marcas

Mariscos y fiambres de todas clases.

Director Propietario: **JESUS LAFUENTE**

**MARTIRES, 8, 10 y 12 - Teléfono 27-33**

**Menú para hoy, domingo**  
Cubierto, cinco pesetas

Entremeses variados  
Huevos mollets Favorita  
Medallones de solomillo Perigord  
Langosta, salsas diversas  
Pollos donostiarras al jugo  
Ensalada  
Helado: Crema de ananas  
Pastas  
Postres surtidos

valemos, prescindiendo de gestores ociosos y animados de la decisión nacional unánime de defender nuestra moneda librándola, por de pronto, de las influencias nocivas que la deprecian, para acomodarla al fin a la realidad de nuestra vida económica".

Para viajes largos, pida un automóvil potente y sin ranja, al Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14

**AMPLIACION AL CONSEJO**

**La reforma universitaria se va a aplicar provisionalmente el próximo curso**

**Es destinado a Zaragoza el gobernador de Santander**

**NO SE HABLO DE POLITICA NI DE LA CENSURA**

En el Consejo de ministros no se trató de ningún asunto político.

Tampoco se habló para nada del levantamiento de la censura.

Únicamente el presidente se limitó a expresar su satisfacción por la actitud de la Prensa.

**ESPAÑA Y EL PROYECTO DE ARANCEL**

El general Berenguer dió cuenta de varias cuestiones internacionales.

Se acordó que España esté representada en el organismo que ha de examinar el proyecto de Briand.

**RECONOCIMIENTO DE GOBIERNOS**

Se acordó asimismo reconocer a los Gobiernos de Perú y de la Argentina.

**LA SOLUCION DEL CONFLICTO BARCELONES**

El ministro de la Gobernación dió cuenta de la solución de la huelga de Barcelona.

Afirmó que ningún corresponsal había recogido exactamente las condiciones acordadas, pues no existe la de la expulsión de los esquirolas.

Expresó su satisfacción por el arreglo y dió cuenta de la solución de los conflictos de Castellón y Granada.

**EL PROBLEMA DEL CAMBIO**

El ministro de Hacienda habló acerca de las medidas a adoptar con relación al problema del cambio.

Detalló la reunión que había celebrado con los directores de periódicos, elogiando su serenidad.

**COMUNICACIONES MARITIMAS**

El ministro de Marina disertó acerca de comunicaciones marítimas.

Habló de la liquidación de la Transatlántica y de las nuevas comunicaciones interoceánicas.

Se acordó nombrar una comisión para que estudie las nuevas bases de aquel concurso.

La comisión la integrarán los ministros de Marina, Fomento, Hacienda y Economía, como más interesados en esta cuestión.

**LA COMBINACION DE GOBERNADORES**

Se aprobó la nueva combinación de gobernadores de que dió cuenta el general Marzo.

A Zaragoza va el de Santander, don Juan Díaz Caneja.

A Santander el señor Fuentes Alemán, de Almería.

A Almería, el gobernador de Cáceres.

A Cáceres, don Modesto Cañal, y a Avila, el señor Hernández Pintado.

**LA SINDICACION VOLUNTARIA DE LOS EXPORTADORES**

El ministro de Economía dió cuenta de varios decretos que fueron aprobados.

En uno de ellos se recogen las indicaciones de la Asamblea Vitivinícola y se organiza el registro de exportadores de vinos y resuelve el problema de la sindicación que tanto puede contribuir a la mejora de calidad y a la evitación de los fraudes.

Los interesados eran partidarios de la sindicación forzosa, pero el ministro ha discrepado de este criterio y se ha mostrado partidario de la voluntaria.

Se establece, pues, esta, claro es que conteniendo determinadas ventajas para los que se sindiquen.

**EL PAGO DE DEUDAS ANTIGUAS**

Otro decreto de Economía modifica la legislación de Pósitos en relación con la liquidación de deudas antiguas.

**LA PATATA TEMPRANA**

**Mañana publicará la "Gaceta" dos importantes decretos**

**ESPERA EL GOBIERNO EL ABATAMIENTO DE LOS PRECIOS**

MADRID. — El ministro de Economía ha manifestado que mañana

Actualmente rigen dos decretos: uno autorizando la condonación y otro concediendo solamente la ampliación de plazos para el pago.

El ministro se muestra partidario de la condonación, sujetándola a mayores requisitos, fijando la antigüedad de la deuda y la necesidad del informe del Consejo de Estado.

**LOS SERVICIOS DE ESTADISTICA**

Por otro decreto del mismo departamento se deroga el de 7 de septiembre de 1929 sobre estadística.

El Ministerio se encarga de organizar un servicio reorganizado de estadística dependiente de aquél para la confección de índices económicos con gráficos, lo mismo que se hace en otros países.

Este servicio no tendrá carácter burocrático y se encargará a personalidades eminentes y técnicos.

**LA MODIFICACION DE LA JUNTA SUPERIOR DE TELEGRAFOS**

El de la Gobernación dió cuenta de dos decretos.

Uno modifica la situación actual de la Junta Superior de la Escuela Superior de Ingenieros de Telecomunicación y reduciendo los vocales a nueve o a doce, que serán los jefes de mayor categoría con residencia en Madrid.

El otro decreto reforma el plan de estudios de la Escuela de Ingenieros de Telecomunicación.

**UNA LARGA DISERTACION DEL SEÑOR TORMO**

El ministro de Instrucción disertó durante hora y media exponiendo el plan de reforma de la enseñanza universitaria, que quedó aprobado en líneas generales y que está pendiente de la revisión de los demás ministros.

El señor Tormo estimó que la reforma de la enseñanza no es mate-

publicará la "Gaceta" dos importantes disposiciones.

Una prohibiendo temporalmente la exportación de la patata llamada temprana y la otra autorizando hasta el día 31 de diciembre la libre importación de patata de siembra de dicha clase.

Con estas medidas de momento, espera que tanto en los mercados como en las zonas de producción se restablecerán los precios, que han sido elevados exageradamente, y de lo cual ya tenía conocimiento el Gobierno.

Hoy he recibido un telegrama de Granada—continuó el ministro—comunicándome aquellos agricultores que la patata se cotizaba a más bajo precio que en otras zonas nacionales.

Esta noticia—añadió el señor Rodríguez de Viguri—se la he comunicado al alcalde de Madrid para que la haga saber a los abastecedores.

ría propia de un Parlamento y los planes se han establecido siempre por decreto.

El Gobierno examinó el punto de vista del señor Tormo y se acordó que la reforma se establezca el próximo curso para los alumnos que se matriculen por primera vez en las Facultades y que se acepte provisionalmente hasta su aprobación por el Parlamento.

Lo más interesante del plan es que se declare la autonomía de las Facultades para la organización de los cursos, como sucede en el extranjero. Acomodándose a las asignaturas establecidas por el ministerio, queda establecida aquella prerrogativa, sin imponerse ninguna traba al libre ejercicio del profesor en materia teórica y práctica.

**LA LIQUIDACION DE LA EXPOSICION DE SEVILLA**

El ministro de Trabajo dió cuenta de la liquidación de la Exposición de Sevilla, asunto por el que el Gobierno ha mostrado gran interés.

Se trata de la liquidación de las cargas y se ha acordado que el señor Sangro se entienda antes con el señor Wais.

**LA UNIFICACION DE LAS CARRERAS JUDICIAL Y FISCAL**

El ministro de Gracia y Justicia dió cuenta del proyecto de unificación de las carreras judicial y fiscal, que quedará decidido en el próximo Consejo.

**LOS ATAQUES AL MINISTRO DE ESTADO**

Se habló en el Consejo de los ataques dirigidos al duque de Alba por "El Debate".

Se acordó enviarle un telegrama de cariño y simpatía.

**EL MITIN DE LOS REPUBLICANOS**

**Los oradores tienen libertad completa para exponer su criterio**

**TODO INTENTO DE MANIFESTACION SERA REPRIMIDO CON DUREZA**

MADRID. — Existe gran expectación ante el mitin que organizan los republicanos para el día 28 en la plaza de toros.

De provincias llegarán numerosas comisiones.

Se adoptarán medidas para no ser alterado el orden.

Los oradores tendrán completa libertad para exponer su criterio.

A la salida del mitin se evitará por la fuerza pública la formación

de grupos, pues todo intento de manifestación será castigado con dureza.

**UNA PETICION DENEGADA**

MADRID. — El ministro de la Gobernación ha recibido, entre otras visitas, a los señores Lezama, Ossorio y Gallardo (hijo) y Blasco Ibáñez (hijo), los cuales le solicitaron autorización para radiar los discursos que se pronunciaran en el mitin republicano que se celebrará el día 28 del actual en la plaza de toros de Madrid y en el que tomarán parte, entre otros oradores, los señores Marcelino Domingo, Lerroux, Indalecio Prieto y Alcalá Zamora.

El general Marzo les manifestó que el Gobierno sostendrá su criterio de no autorizar la radiación de los discursos políticos.

**LA VIDA OFICIAL**

**El ministro de Hacienda ha celebrado una extensa conferencia con los directores de periódicos**

**EN LA PRESIDENCIA**

MADRID. — El jefe del Gobierno ha conferenciado extensamente con el ministro de la Gobernación. Recibió al señor Muñoz, que desempeñó una subsecretaría.

**CONFERENCIA LOS MINISTROS DE HACIENDA Y JUSTICIA**

MADRID. — El ministro de Hacienda y el de Justicia sostuvieron hoy una conferencia en el despacho del primero.

**MANIFESTACIONES DEL GENERAL MARZO**

MADRID.—El general Marzo manifestó a los periodistas que no tenía noticias que comunicarles, pues no habiendo censura —añadió— están ustedes informados de todo.

Un periodista preguntó al ministro si serán radiados los discursos del mitin republicano.

El general Marzo contestó negativamente, recordando que igual medida se adoptó respecto a los monárquicos, pues cree que al que le interese el acto debe asistir a él y no quedarse cómodamente en casa.

Otro de los informadores preguntó al ministro:

—Entonces, ¿lo que dicen del gobernador de Valencia es inexacto?

El general Marzo contestó que el gobernador de Valencia había denegado la petición que se le hizo, pero cumpliendo órdenes superiores, así es que a él nada puede imputársele. Respecto al asalto a la redacción

de "Nosotros" por los legionarios, dijo el general Marzo que la policía continuaba sus pesquisas.

**EL MINISTRO DE TRABAJO ESTA SATISFECHO POR LA SOLUCION DE LOS CONFLICTOS SOCIALES**

MADRID.— El señor Sangro, conversando con los periodistas, les expresó su satisfacción por haberse solucionado los conflictos sociales planteados.

Tales conflictos le traían preocupado, porque, además, comenzaban a inquietar a la opinión pública.

Habló luego de la Prensa, elogiando calurosamente su patriotismo. Como ejemplo citó el reciente editorial de "El Sol" excitando a la serenidad y buen espíritu de todos los españoles.

**EL SEÑOR WAIS CONFERENCIA CON LOS DIRECTORES DE LOS PERIODICOS MADRILEÑOS**

MADRID. — El ministro de Hacienda citó en su despacho a los directores de todos los periódicos de la Corte, con los que sostuvo una extensa conferencia.

**BANQUETE AL DIRECTOR DEL COMERCIO**

MADRID. — Esta tarde se ha celebrado un banquete en honor del director general del Comercio, señor Badía, asistiendo los ministros de Hacienda y Economía y alto personal de dicho departamento.

Se pronunciaron varios discursos. El ministro de Economía dijo que, ocupando un alto cargo en 1921, cuando la situación política no le había puesto al otro lado de la barricada, firmó el nombramiento de la primera mujer que ocupaba un cargo en la Administración.

El señor Wais pronunció palabras de elogio al señor Badía.

**EL JEFE DEL GOBIERNO HA SALIDO PARA SAN SEBASTIAN**

MADRID. — El general Berenguer ha salido esta noche para San Sebastián.

Regresará el miércoles.

Al despedirse manifestó que la próxima semana no habrá Consejo. El primero se celebrará el martes día 30.

Añadió que se habían resuelto casi todos los asuntos pendientes.

Dijo que en Barcelona la censura se levantaría muy en breve.

**NOTAS MADRILEÑAS**

**El estado del general Weyler**

**ARROLLADO Y MUERTO POR UN AUTO**

MADRID. — En la Ronda de Toledo, cuando cruzaba la calle e intentaba apartarse de un tranvía, fué arrollado y muerto por un auto Tomás Díaz Giménez.

**HALLAZGO DE UN CADAVER EN EL MANZANARES**

MADRID. — En el río Manzanares ha aparecido el cadáver de un hombre.

Presentaba una herida en la cara,

Reparaciones eléctricas, con oficina muy prácticas, en Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

**Grandes Almacenes de Tejidos LA CAMPANA DE ORO**

Alfonso I, núm. 41

**TEMPORADA DE OTOÑO**

Ponemos en conocimiento de nuestra numerosa clientela que se han recibido todas las novedades de la temporada, que vendremos a precios sensacionales.

Durante este mes ponemos a la venta más de CUATRO MIL MANTAS de lana SIN TARAS NI MANCHAS que, como todos los años, liquidamos a precios increíbles.

En cubiertas de seda hay una grandiosa partida, que se dan casi regaladas.

Ver la exposición de juegos de cama y mantelerías en los escaparates. Y en todos los artículos clásicos, debido a la enorme existencia, no tenemos competencia posible.

NOTA: Le interesa conocer la importantísima partida de terciopelos estampados última novedad, que vendemos a cualquier precio.

**Almacenes de Tejidos La Campana de Oro**

SUCESOS Y NOTICIAS

En Oña se incendia un colegio de Jesuitas, ocasionando importantes pérdidas

Un violento temporal en Llanes

creyéndose que se la hizo al caer al agua.

La víctima, que al parecer es un obrero, no ha sido identificada.

Se realizan gestiones para averiguar si se trata de un suicidio o de un accidente.

EL GENERAL WEYLER CONTINUA EN GRAVE ESTADO

MADRID. — Continúa en igual estado de gravedad el capitán general don Valeriano Weyler.

Por el domicilio del enfermo desfilan numerosas personas para enterarse del estado del general.

DESPUES DE LA "HAZANA" DE LOS "LEGIONARIOS"

Los empleados de "Nosotros" prestan declaración ante el juzgado

LA POLICIA NO ENCUENTRA A LOS AGRESORES

MADRID. — Ante el Juzgado de Chamberí han prestado declaración los empleados del semanario "Nosotros", que fué asaltado por los "legionarios de España".

También han prestado declaración la portera de la casa y una señorita mecanógrafa, ratificando lo sucedido en la forma ya conocida.

Al ser visitado el comisario general de Vigilancia, señor Maqueda, ha manifestado que habían sido dadas varias personas, pero que por no recaer cargos contra ellas han sido puestas en libertad. Añadió que la policía continúa sus pesquisas con toda actividad.

DEL PAIS VASCO

Salvatella ha prestado declaración y anuncia la publicación de unas cuartillas

FURIOSO TEMPORAL EN EL CANTÁBRICO

SAN SEBASTIAN. — En la madrugada de hoy se ha desencadenado un furioso temporal en el Cantábrico. En la bahía las olas han ocasionado desperfectos considerables.

Algunas embarcaciones de poco tonelaje han soltado las amarras para capear el temporal en altamar.

Una gasolinera, propiedad del señor Carrión, ha quedado destrozada contra las rocas de la isla de Santa Clara.

El balandro que el señor Ohbrón tenía anclado en el puerto ha sufrido varios desperfectos.

Las olas han batido, durante varias horas, el puerto, el paseo del Príncipe y las calles colindantes.

La marejada ha sido debida al fortísimo vendaval reinante.

DESPUES DE LA PUBLICACION DE UNA CARTA

SAN SEBASTIAN. — El exministro señor Salvatella ha prestado hoy declaración ante el Juzgado militar para responder de la publicación de una carta en "El Pueblo Vasco".

El señor Salvatella ha manifestado a los periodistas que mañana publicará unas cuartillas en el mismo periódico.

UNA CONFERENCIA

SAN SEBASTIAN. — En la Exposición de pintura ha dado una conferencia el conocido artista de vanguardia Rafael Alberdi.

El conferenciante leyó varias poesías y un trozo de una obra teatral, todo ello de sabor vanguardista.

Fué muy aplaudido.

UNA FIESTA ARISTOCRATICA

SAN SEBASTIAN. — En el palacio propiedad de la condesa de Casa Valencia se ha celebrado la anunciada fiesta aristocrática.

A pesar de haberlo prometido, no asistieron el rey ni Sánchez Guerra.

Hicieron acto de presencia la reina, las infantas, los infantes don Jaime y don Fernando, la duquesa de Talavera, el secretario de don Alfonso y los embajadores de la República Argentina, Francia, Inglaterra, Alemania y Estados Unidos.

También asistió el marqués de Lerma y numerosos aristócratas.

Doña Victoria bailó con el embajador de Inglaterra, la infanta Beatriz con un hijo del embajador de Alemania, y la infanta Cristina con el señor Santurce.

LOS CONFLICTOS SOCIALES EN GRANADA

GRANADA. — Continúa la huelga de albañiles en varias obras.

El gobernador ha conferenciado con el presidente del Sindicato metalúrgico para hallar una solución al conflicto.

UNA PLACA EMBADURNADA

VALENCIA. — La placa dedicada al marqués de Sotelo, colocada en la casa en que nació, ha aparecido embadurnada.

La colocación de la placa tuvo lugar durante la Dictadura.

EL CONGRESO DE MUNICIPIOS

VALENCIA. — El alcalde ha manifestado que al Congreso Municipalista asistirá el ministro y subsecretario de la Gobernación y director general de Administración local. También asistirán Calvo Sotelo y Ruiz Giménez.

AUTORIZANDO LA COLOCACION DE UNA PLACA DEDICADA A CANALEJAS

VALENCIA. — El Ayuntamiento ha autorizado la colocación de una placa dedicada a Canalejas en el palacio de Comunicaciones.

INCENDIA UN COLEGIO DE JESUITAS

BURGOS. — Se ha declarado un incendio en el Colegio Máximo de Oña, de los Padres Jesuitas.

El incendio se inició a las ocho de la mañana en un pabellón de cuatro pisos, dedicado a la enseñanza de la Teología.

A consecuencia del incendio han quedado sin aposento 40 Padres y Hermanos.

Contribuyó eficazmente a la extinción del incendio el agua que se utilizó de un estanque criadero de truchas, que han perecido.

Las pérdidas son muy considerables.

El fuego produjo gran alarma en los primeros momentos.

GALERNA QUE CAUSA DAÑOS

LLANES. — Se ha desencadenado una fuerte galerna.

A consecuencia del temporal se hundieron varias embarcaciones ancladas en el puerto.

En las obras del puerto también se han causado grandes daños.

La caseta del buzo fué arrastrada por las olas.

El mar ofrecía un aspecto imponente.

Se organizaron servicios extraordinarios de vigilancia.

UNA MUCHACHA HEROICA

PAMPLONA. — En Corella se produjo una gran alarma con motivo de un incendio ocurrido en una casa propiedad de María Francisca Escudero y habitada por varios inquilinos.

Afortunadamente pudo ser extinguido el fuego con bastante rapidez.

Una muchacha que se hallaba al cuidado de los niños del inquilino del piso donde se inició el fuego, se portó heroicamente, penetrando en la habitación donde estaban las criaturas y sacándolas una debajo de cada brazo.

La heroica muchacha ha sido felicidísima por todos sus convecinos.

UNA FIESTA DE LOS "LEGIONARIOS"

VALLADOLID. — Mañana se celebrará una fiesta organizada por los "legionarios" que acaudilla el doctor Albiñana.

Primeramente asistirán a una misa en la iglesia de San Pablo, a la que asistirán las condesas de Salvatierra y de Santa Elena.

Luego se celebrará un mitin en el Salón Pradera, único local que les ha sido cedido para la celebración de dicho acto.

Por la tarde se reunirán los "legionarios" a tomar café en los locales de la U. P.

El anuncio de estos actos ha provocado la natural excitación entre los elementos liberales de la ciudad, que no ocultan su disgusto.

Han circulado hoy por las calles unas hojas protestando contra la celebración de estos actos y dedicando unos versos al doctor Albiñana.

LA VII VUELTA AL PAIS VASCO

Ricardo Montero ha perdido varios puestos por averías en la máquina

LA SALIDA

PAMPLONA. — Varias horas antes de la salida la plaza del Castillo presentaba un aspecto imponente.

Un enorme gentío se apretujaba entre los coches, motos y bicicletas, ocupando por completo la hermosísima plaza.

A las ocho en punto de la mañana se dió la salida a 30 corredores.

Los "routiers", después de firmar en el control de salida, hicieron salida neutralizada y recorrieron varias calles a un tren lentísimo, escoltados por numerosos grupos que les vitoreaban sin cesar.

La ovación con que los pamplonicas han despedido a los "tours" ha sido imponente.

LA CARRERA

PAMPLONA. — La llegada a la frontera hispano-francesa se ha efectuado sin que en el trayecto sucediera nada digno de mención.

Únicamente, al iniciar la subida del repecho denominado Izper, la energía de los corredores ha sido puesta a prueba de verdad.

LA PRIMERA BATALLA

En la batalla entablada para pisar la cima del Izper, los "tours" han puesto todo su entusiasmo, porque en lo más alto estaba la conquista de un trofeo valiosísimo: la copa que la condesa de Puebla de Montalbán, presidenta de la carrera, regalaba al primero que coronara la cumbre.

La generosa condesa, que seguía a los corredores conduciendo ella misma un hermosísimo automóvil, ha hecho entrega de la copa a Antolín Magne, vencedor de esta dura pelea.

El bravo "routier" francés ha escalado la cima del Izper seguido de cerca por Ricardo Montero.

EL DESCENSO

PAMPLONA. — El descenso ha sido vertiginoso, lanzándose los corredores a un tren desenfrenado, llevando a la cabeza a Ricardo Montero, que había logrado desbordar a todos en espléndida

LA MALA SUERTE DE MONTERO

PAMPLONA. — Cuando todo ha-

cía suponer que Ricardo Montero sería el vencedor de la tercera etapa, una serie de incidentes ha venido a echar por tierra las esperanzas que todos tenían puestas en él.

En pleno descenso Montero pincha y tiene que detenerse para reparar la avería.

Como una exhalación pasan por su lado Antolín Magne y Moineau, los dos ases franceses.

Montero consigue reparar la avería, pero aún no había recorrido medio kilómetro cuando vuelve a pinchar otra vez. Nuevo arreglo y nuevo esfuerzo inaudito.

Pero no pararon aquí las desventuras de Montero.

A 20 kilómetros de Azparren, Montero sufre una aparatosa caída, de la que resulta la máquina con la horquilla rota.

Montero espera inútilmente la llegada del coche de la casa "Styl", para reparar la avería, pero como éste había quedado detenido en la frontera, el corredor procede al arreglo de la avería con sus propios medios.

En esta faena le sorprende su hermano Luciano, el cual le ofrece generosamente su máquina para que continúe la carrera, pero Ricardo se niega a aceptarla ante el temor de que los descalifiquen a los dos.

Cañardó y Ezquerria pasan raudos, dejando atrás a su compañero.

Por fin, nuevamente su máquina a punto, Ricardo continúa la carrera, pero a un tren lentísimo.

UNA CAIDA DE CAÑARDO

PAMPLONA. — Poco más adelante Cañardó sufre también una caída, quedando la máquina inservible por la rotura de varios radios.

Cañardó continúa la carrera a marcha lenta mientras llega el oportuno auxilio. Se acerca al coche de la casa "Styl", repara Cañardó la avería y continúa la carrera.

EL HEROE DE LA JORNADA

PAMPLONA. — Antolín Magne llega a Bayona con 19 minutos de ventaja sobre sus restantes compañeros de carrera.

Después pasan por dicho lugar Luciano Montero, Cañardó, Ezquerria y los corredores franceses.

OTRA VEZ EN ESPAÑA

PAMPLONA. — Aunque a partir de Bayona Antolín Magne empieza a flaquear, es el primero en entrar nuevamente en España a las tres y veinte de la tarde, seguido de cerca por ocho corredores.

EN LA META

SAN SEBASTIAN. — Desde la frontera hasta la Avenida del Kursaal, lugar donde estaba instalada la meta de llegada, un enorme gentío esperaba impaciente la llegada de los "tours".

La muchedumbre, impacientada por el retraso, rompió las vallas colocadas para limitar el terreno de la meta, invadiéndolo todo.

EL VENCEDOR

SAN SEBASTIAN. — Cuando Antolín Magne, dando muestra de extraordinario agotamiento, pisó la meta de llegada estalló una imponente ovación.

También fué ovacionadísimo Ricardo Montero a pesar del considerable retraso, por haberse enterado el público de los accidentes que había sufrido en el camino.

EL SENTIMIENTO DE RICARDO MONTERO

SAN SEBASTIAN. — Montero se apeó de la máquina y llorando dirigióse al Kursaal.

La condesa de Puebla de Montalbán lo consoló y le obsequió con un hermoso ramo de flores.

—He tenido muy mala suerte; ahora que estaba en mejor forma que nunca—contestó Ricardo a las preguntas que se le dirigían.

—Y ahora, ¿qué vas a hacer? —No lo sé; pero todo cuanto haga será ya inútil.

CLASIFICACION DE LA ETAPA PAMPLONA-SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN. — Los corredores entraron en la meta por el siguiente orden:

Primero, Antolín Magne, en 7 horas, 46 minutos y 36 segundos.

Segundo, Pierre Magne, 7 h., 46 m. y 36 s.

Tercero, Ezquerria, a un "largo".

Cuarto, Aerts, 7 h., 50 m. y 5 s.

Martín, L. Montero, Bastida y Cañardó, en 7 h., 50 m. y 15 s.

Moineau, en 7 h., 53 m. y 40 s.

Dupau, en 8 h., 2 m. y 35 s.

Gonzarriz, en 8 h., 6 m. y 40 s.

R. Montero, en 8 h., 8 m. y 30 s.

**SEÑORA:**

**BUSQUE USTED EN LOS ALMACENES "LA PALMA" TODO CUANTO NECESITE EN TEJIDOS.**

Actualmente, entre infinidad de artículos, dedicamos preferente atención a los siguientes:

**JUEGOS de CAMA, SABANAS, ALMOHADONES, TELAS de COLCHON, CUBIERTAS de SEDA, MANTELERIAS, ALFOMBRAS, TAPICES, DAMASCOS, STORES, VISILLOS, TAPETES, TULES y MALLAS para STORES y VISILLOS, etc.**

**MANTAS de LANA a precios muy baratos.**

**Muy selectas novedades en ARTICULOS para ABRIGOS**

**Siempre y en todo, precios ventajosísimos**

**ALMACENES LA PALMA**  
**José Lacruz, Alfonso, 36. — ZARAGOZA**

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## Los estudiantes organizan un banquete de fraternidad franco-alemana

### MAS DIPUTADOS DETENIDOS

VARSOVIA. — El Gobierno de Pilsudsky continúa su represión contra los opositores.

La policía ha recogido la edición tados de la Dieta Pabwab, liberal; Noseck, agrario, y a la señora Kosmoaska, también del partido agrario.

La policía ha recogido la edición de hoy de tres periódicos que protestan de la represión del Gobierno.

Las detenciones practicadas como consecuencia de las manifestaciones de estos días sobrepasan la cifra de setecientas.

### EVADIDOS DE LA GUYANA, CAPTURADOS

PUERTO ESPAÑA (TRINIDAD). — Un grupo de forzados de la penitenciaría de Cayena (Guyana francesa), que se había evadido en una embarcación intentando refugiarse en Venezuela, ha llegado de Erin Bay, donde han sido hechos prisioneros.

Los fugitivos pasaron en una pequeña embarcación 18 días, sufriendo las más extremas privaciones.

### HEARTS LLEGA A LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK. — Un verdadera nube de periodistas y más de 400 veteranos de la guerra han acudido a recibir a William Randolph Hearst a su llegada a esta población después de haber sido expulsado de Francia por su Gobierno.

—No me he quejado de mi suerte —ha dicho Hearst a sus compañeros—. Debo no obstante hacer constar que en mis 67 años de vida no he tenido mayor distinción ni mayor honor que el que me ha proporcionado el Gobierno francés.

Pero debo manifestar con toda claridad una cosa: "Si decís la verdad en Inglaterra, inmediatamente se os procesará por calumnia; si decís la verdad en Rusia, tendréis mucha suerte si podéis salir vivos de la nación, y si la decís en Francia, os echarán a patadas del territorio patrio".

### LOS ESTUDIANTES NO QUIEREN MAS GUERRAS

PARIS. — En estos momentos en que reina incertidumbre acerca del giro que toman las relaciones franco-alemanas, como consecuencia de las elecciones alemanas, los estudiantes de ambas naciones quieren exponer sus buenos deseos de fraternidad.

A este efecto han salido de esta capital 30 estudiantes franceses que se dirigen a Manheim, en donde se celebrará un Congreso estudiantil de confraternidad franco-alemana.

Este Congreso comenzará sus se-

siones mañana, domingo, y durante la semana próxima todos los asistentes al mismo harán un viaje de estudios por Renania.

Los temas que serán objeto de discusión por parte de los estudiantes serán: "Acercamiento francés-alemán" y "Constitución de la Federación de Estados Unidos de Europa".

Igualmente será estudiado el medio de establecer un intercambio de estudiantes entre ambas naciones, al objeto de fomentar la unión entre los dos pueblos.

Los estudiantes franceses que asistirán al Congreso han sido escrupulosamente seleccionados por la Federación Universitaria.

### LA SITUACION EN LA INDIA

SIMLA. — La situación sigue completamente tranquila, tanto en la provincia como en las inmediaciones de la frontera.

Una delegación de las tribus de la sección Khanikhel, de los Camkaunis, ha ido a presentar sus excusas por los sucesos desarrollados últimamente.

La citada sección ha pedido fecha para presentarse a hacer acto de sumisión.

### LAS RELIQUIAS DE LA EGPELACION ANDREE

OSLO. — Telegrafían de Tromsøe que los técnicos delegados por el Gobierno han procedido al examen de los objetos pertenecientes a la expedición André.

La comisión ha identificado los restos de Fraenkel, los cuales fueron

depositados en un lujoso féretro y entregados a la familia.

También han reconstruido casi por completo los restos de André, el célebre explorador.

Entre los objetos traídos figuran un magnífico croquis del campo de la expedición Braatbag; tres trineos de fué recientemente descubierta por la expedición Bratbag; tres trineos calzados, de fabricación canadiense, para la nieve; unas prendas pertenecientes al explorador André; una bandera de la expedición; compases cronométricos y una cajita de latón con 160 rublos.

### UN ROBO IMPORTANTE EN EL PALACIO DE SAN JUAN DE LETRAN

CIUDAD DEL VATICANO. — Se ha descubierto un robo importantísimo en una de las galerías del Palacio de San Juan de Letrán.

Los ladrones se han llevado varios mosaicos de incalculable valor artístico.

La policía ha detenido a 18 individuos, como supuestos autores.

### EL JUEZ TOMA DECLARACION A LEGUIA

LIMA. — El juez que instruye la causa contra el exdictador Leguía, ha estado en la penitenciaría donde éste se halla recluido, para tomarle declaración.

LA ORIENTAL, — Coso, número 58  
 gafas en  
 ES FACIL. Encargue sus lentes o  
 2. Quiera adquirir, si ya le faltan  
 3. Quiera conservarlas, si ya las posee!

ALSA

Soler, en 8 h., 14 m y 28 s.  
 T. García, en 8 h., 23 m. y 38 segundos.  
 Oñaederra, en igual tiempo.  
 José Catalán, en 8 h., 30 m. y 43 s.  
 José García, en 8 h., 38 m. y 49 segundos.  
 Echeandía, a un "largo".  
 Ulibarri, en 9 h., 5 m. y 32 s.

### LA CLASIFICACION GENERAL

SAN SEBASTIAN. — Después de la tercera etapa, la clasificación general es la siguiente:

Primero, Antolín Magne, con 20 horas, 8 minutos y 21 segundos.

Segundo, Cañardó, 20 h., 14 minutos y 17 s.

Tercero, Martín, 20 h. y 15 minutos.

Cuarto, Aerts, 20 h., 15 m. y 7 s.

Quinto, Ezquerria, 20 h., 18 m. y 2 segundos.

Sexto, P. Magne, 20 h., 18 m. y 30 s.

Séptimo, L. Montero, 20 h., 19 minutos y 35 s.

Octavo, Bastida, 20 h., 22 minutos y 25 s.

Noveno, R. Montero, 20 h., 31 minutos y 337 s.

Décimo, José Catalán, 21 h., 26 minutos y 3 s.

Undécimo, José García, 22 h., un minuto y 5 s.

### INFORMACION DE BARCELONA

## La solución del conflicto ha producido gran satisfacción

### LOS DETENIDOS HAN SIDO PUESTOS EN LIBERTAD

BARCELONA. — La solución del conflicto ha producido enorme satisfacción en toda la ciudad.

El servicio de recogida de basuras ha reanudado sus trabajos.

Han sido puestos en libertad muchos detenidos con motivo de los incidentes.

### LOS ALARMISTAS

BARCELONA. — El gobernador ha dicho que una familia barcelonesa había recibido un telegrama de Ginebra en el que se dejaba entrever que allí se cree haberse desarrollado en Barcelona un movimiento revolucionario y que por eso unos turistas suspendían su viaje a esta ciudad.

El general Despujols ha dicho que se contestará en debida forma a ese despacho.

En "La Depeche", de Toulouse hablan aparecido también informaciones alarmistas.

Añadió el gobernador que le habían visitado unos comisionados metalúrgicos de Badalona, para interesarse por la libertad de dos compañeros.

### EL ALCALDE RADIARA UN DISCURSO SUYO

BARCELONA. — El alcalde ha dicho que había captado por la Unión Radio una noticia de Milán hablando de sangrientas agitaciones en Barcelona, en donde la Prensa excitaba a la rebeldía.

Ha manifestado el alcalde que piensa dar un discurso por radio desmintiendo tales informaciones.

### LA SATISFACCION DEL ELEMENTO OBRERO

BARCELONA. — En los locales del Sindicato Obrero del ramo de la

construcción había hoy animación extraordinaria.

Entre los obreros se patentizaba la satisfacción por la resolución del conflicto.

### SE REANUDA EL TRABAJO EN ALGUNAS OBRAS

BARCELONA. — En algunas obras se reanuda hoy el trabajo.

Los obreros no encuentran ninguna dificultad para ello.

### LA REAPARICION DE "SOLIDARIDAD OBRERA"

BARCELONA. — Hoy ha vuelto a publicarse "Solidaridad Obrera".

Ha aparecido mutiladísima por la censura.

### EL RECTOR INSISTE EN LA DIMISION

BARCELONA. — El rector de la Universidad ha manifestado que insiste en su dimisión.

No asistirá a la sesión de apertura de curso.

### DESPUES DEL ASESINATO DE UN SOMATENISTA

BARCELONA. — Los artefactos hallados en la carretera de Madrid han sido llevados al campo de la Bota.

La Guardia Civil ha entregado al juez dos casquillos de bala de pistola.

Esta tarde se celebró el entierro del somatenista, asistiendo representación de las autoridades.

## NOTICIAS DE ULTIMA HORA

### El gobernador de Jaén ha analizado la conducta de Yanguas y ha encontrado los motivos de su irritabilidad

#### HUELGA RESUELTA

CASTELLON. — En el Círculo Mercantil se han reunido los elementos patronales y obreros huelguistas. Se examinaron unas bases que habían sido presentadas para solucionar el conflicto. Las condiciones fueron aprobadas.

A continuación marcharon a un local en donde se hallaban reunidos muchos de los obreros huelguistas, que conocieron las bases y acordaron reanudar sus trabajos el lunes.

Finalmente una comisión de obreros acudió al despacho del gobernador para exponerle sus deseos de que los detenidos fueran puestos en libertad.

También solicitaron que fuera levantada la clausura del centro obrero.

EL PRINCIPE DE ASTURIAS, PONTEVEDRA. — El príncipe de

Asturias ha asistido esta tarde a una fiesta que en su honor se organizó en el palacio de Oza.

### NO ES CIERTO QUE EL GOBERNADOR HAYA DICHO QUE EN LAS ELECCIONES TRIUNFARAN LOS YANGUISTAS, SINO QUE MANTENDRA LA MAYOR NEUTRALIDAD

JAEN. — El gobernador ha dicho que era inexacto el rumor de que en las próximas elecciones vayan a triunfar los amigos de Yanguas.

Por el contrario, el gobernador no hará presión en ningún sentido, manteniéndose dentro de la mayor neutralidad.

Hablando de Yanguas y de su discurso dijo que todo era obra del despacho que se producía en un hombre irritado porque habiéndose encontrado en la cumbre se encuentra ahora en el abismo de su desesperación.

### UN MATRIMONIO Y SU HIJO CON QUEMADURAS

MURCIA. — Cuando se hallaba acostado el matrimonio Eduardo López y Carmen Cebrián, se prendió fuego, sin que se sepan las causas, un mosquetero de la cama en donde dormía el hijo de ambos.

Acudieron los padres a salvarlo, y los tres resultaron con quemaduras de importancia.

### LA AUDACIA DE UNOS LADRONES

BURGOS. — Anoche se cometió un robo audaz en la pañería que hay instalada en la plaza Mayor, propiedad de don Pedro Urrea.

Los ladrones forzaron la llave y levantaron tranquilamente el cierre metálico de la tienda.

Una vez dentro, encendieron las luces, como si fueran los dueños, y sin prisas de ningún género se apoderaron de todo el dinero que había en el cajón del mostrador.

Cometido el hecho, apagaron las luces, bajaron el cierre, y seguidamente, tomaron un automóvil que les esperaba en la puerta del establecimiento y desaparecieron, sin que hasta la fecha hayan sido detenidos.

### POLITICA ELECTORAL

OVIEDO. — Ante los rumores de la proximidad de las supuestas elecciones, se observa gran movimiento político.

Se asegura que por el distrito de Luarca presentará su candidatura para diputado a Cortes don Gumersin-

do Rico, reformista y secretario general de la Compañía Telefónica Nacional.

El Partido Reformista ha organizado en su Centro una verdadera oficina electoral.

Se asegura que por el distrito de Tineo, por donde venía saliendo diputado por el artículo 29 el marqués de Lema, presentarán sus candidaturas don José Sela, patrono minero, y miembro de la Unión Monárquica Nacional, y el reformista don Amadeo Alvarez.

También se afirma que por el distrito de Pravia se presentará don Ramón Suárez Pazos, director del ferrocarril Vasco-asturiano, en el caso de que no se presente el conde de Guadalhorce.

### EL TIRO DE PICHON

SAN SEBASTIAN. — En la prueba de hoy ha quedado vencedor don Diego Castilla.

El premio consistía en una copa donada por el vizconde del Cerro.

ROYO ESPIN  
 OCULISTA  
 COSO. 26 - 28

A. Grasa Sancho  
 ENFERMEDADES DE LA PIEL  
 COSTA. 3, PRAL.

Almorranas, Varices, Ulceras  
 Cura radical sin operación ni dolor.  
 Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

JAIME LEDESMA  
 Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.  
 Alfonso I, 16, c. 110. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

Peluquería JULIA YANGUAS  
 Ondulación permanente garantizada, sin electricidad,  
 DIEZ PESETAS  
 cabeza completa  
 Casafal, 2, entresuelo-Tel. 4274

**MUEBLES ECONOMICOS**  
**NAVARRO ~ Santa Cruz, 8 y 10**

---

**Cinema Alhambra**  
 El salón de la aristocracia

Hoy, magnífico programa

**UN PLATO A LA AMERICANA**

La película sonora que más éxitos ha conseguido  
 CHARLES FARRELL y JANET GAYNOR

Admirable fotografía — Fastuosa fiesta

---

**Cinema ARAGON**

**Broadway Melody**

ULTIMOS DIAS  
 Éxito enorme de BESSIE LOVE y ANITA PAGE

**Teatro-Cine Parisiana**  
 Empresa "S. R. G. E."  
 TELEFONO 12-43

**HOY, DOMINGO**  
 4 tarde  
**Mariquilla Terremoto**  
 6,45 y 10,30  
**Ecos de sociedad**  
 Deliciosa comedia de Nicolás Jordán de Urrés  
 Excelente interpretación  
 Mañana  
**Los duendes de Sevilla**

**Muebles  
ECONÓMICOS**

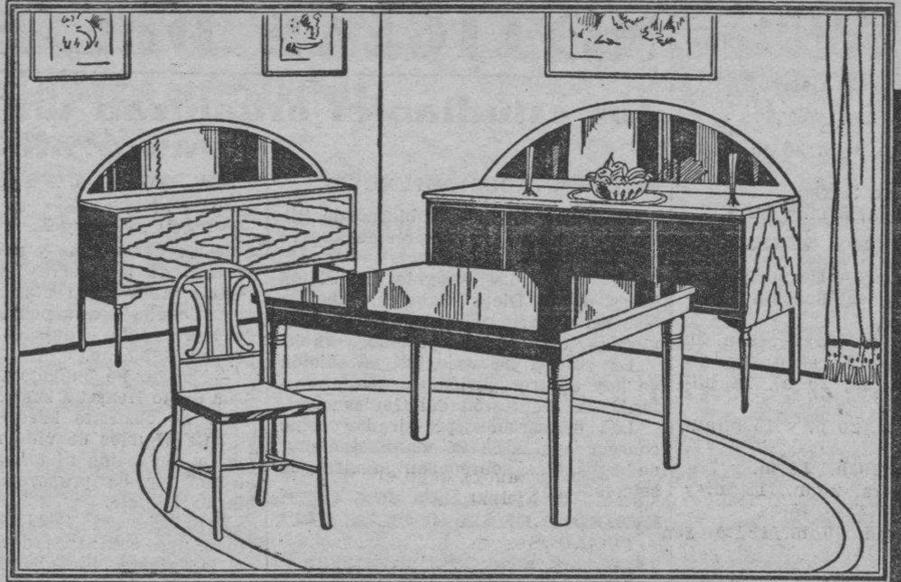
**¿Novios?**

Visitarnos significa hallar la solución más acertada de la instalación de vuestro futuro hogar.

Disponemos continuamente de grandes y nuevas existencias de muebles terminados tanto sencillos como de lujo

Sin compromiso les haríamos un proyecto.

Nuestro sistema racional de trabajar nos pone en condiciones de hacerles precios sin competencia.



**Vda. de F. Guerri**  
**Fábrica de Muebles**  
CAMINO SAN JOSE, 110 (TRANVIA BAJO ARAGON)  
**ZARAGOZA** TELEFONO 23-74

**NOTICIAS DE TERUEL**

**LA HERENCIA DEL VIRREY**

"La Voz de Teruel" de esta noche publica una interesante información sobre la herencia de Claudio Bonet, Boned o Boné, el célebre virrey de Madagascar.

El redactor de este periódico Víctor Ros Monzón ha celebrado una entrevista con el juez de Instrucción de Mora de Rubielos, y este excelente funcionario ha hecho interesantes manifestaciones al periodista.

Realmente habría que nombrar funcionarios que, destinados exclusivamente al Juzgado de Mora de Rubielos no se dedicaran a otra cosa que a atender a los asuntos relacionados con el exvecino del pueblo de Noguera, tal es el número de los Bont, Boned o Boné que diariamente se presentan en dicho Centro indagando o facilitando antecedentes sobre la fabulosa herencia que realmente ha sido para los dignos funcionarios del Juzgado de Mora.

Repito que es muy interesante y no la trasmito por su mucha extensión.

**LA SUSCRIPCIÓN PARA EL PILAR**

Hasta el momento se eleva a pesetas 15.019'55 lo recaudado en esta capital para el Pilar de Zaragoza. Sigue abierta la suscripción.

**TEMPORADA TEATRAL**

La temporada teatral empezará, según referencias, en la primera quincena del próximo octubre, ignorándose si será con comedia o zarzuela.

**DE HACIENDA**

Se ha reintegrado a su destino en el día de hoy el tesorero de Hacienda don Carlos Ferrer, cesando en tales funciones el jefe de Negociado de segunda don Vicente Royo.

**SOCIEDAD**

Con el fin de contraer matrimonio esta mañana ha marchado a Almería en el rápido el secretario de esta Audiencia señor Enciso Callejo.

—Marchó a Alicante, después de pasar el verano en Teruel, el notable músico don Modesto Gracia.

—Con sus dos hijos regresó de Aliaga el decano del Colegio de Abogados don Pedro Feced.

**"¡ADELANTE!"**

El colega socialista que lleva este título aparece hoy por vez primera sin tachaduras por la censura y se mete con el funcionario censor.

Para el próximo número anuncia amabilidad.

Que sus arrestos no los aminoren los contratiempos.

**LA BANDA PROVINCIAL**

La banda provincial, que acaba de regresar de Montalbán, donde ha actuado durante las fiestas, marcha mañana a Camarena, donde actuará varios días.

**LA SEQUIA**

Los dos ríos, Guadalaviar y Alfambra, bajan completamente secos, pudiendo pasar de lado a lado perfectamente sin necesidad de despoerse del calzado.

Jamás se ha conocido sequía semejante. Lleva sin llover desde el mes de junio.

**COLONIA ARAGONESA EN CASTELLÓN**

Llegan noticias de Castellón de que los aragoneses residentes en aquella población, que son en ele-

vado número, se reunirán uno de estos días para constituir debidamente la colonia aragonesa.—CANO.

**La debilidad e inapetencia en las muchachas**

La debilidad y anemia es muy frecuente en las jóvenes, influyendo mucho en ellas la falta de apetito, dando lugar a la nerviosidad del carácter, dolores de cabeza, tristeza, complicándose con la irregularidad de las funciones más delicadas del organismo. ¡Desgraciadas ellas si no combaten la causa del mal!

Hay un medio seguro y agradable para curar la inapetencia y debilidad

con sus consecuencias: consiste en un poderoso aperitivo y reconstituyente de inestimable valor, compuesto de los medicamentos considerados de mayor eficacia de la terapéutica; los médicos lo conocen bien; es el Vino Ona del Dr. Aristegui, verdadero regenerador del sistema nervioso y fortificante sin igual del organismo debilitado. Por eso lo usan para sí y sus familias.

**ARCAS DE CAUDALES FICHET S. A. E.**  
J. A. Carrión - San Miguel, 23

**NOTAS DE HACIENDA**

**REMISION DE DOCUMENTOS**

Remite el alcalde de Murero reparto de riqueza rústica. Ha remitido el alcalde de Luceni cédula de notificación firmada.

**CONSTITUCION DE GREMIOS PARA 1931**

Con arreglo a lo que determina el artículo segundo del real decreto de 11 de mayo de 1926, estableciendo las nuevas bases para la ordenación de la contribución industrial, y la regla 13 de la circular de 18 de junio siguiente, se publica la convocatoria de los días en que tendrán lugar las reuniones en esta Administración para constituir los gremios o colegios en la forma prevenida en el artículo cuarto del expresado real decreto de bases:

Coloniales al por mayor, día 1; ventas de coches, día 1; cereales por mayor, día 1; quesos y mantecas, día 1; vinos y licores por mayor, día 1; ferretería por menor, día 2; tejidos por menor, día 2; artículos física y óptica, día 2; camisería fina por menor, día 2; vinos país por menor, día 2; legumbres por mayor, día 3; fiambres por menor, día 3; venta de dulces, día 3; mercería por menor, día 3; ultramarinos, base 10, día 4; tocino y jamón, base segunda, día 4; carnes frescas, día 4; comestibles, base segunda, día 4; comestibles, base 10, día 4; cafés 0'30, base segunda, día 6; cafés, base 10, día 6; venta calzado de lujo, día 6; tabernas base segunda, día 6; tabernas base 10, día 6; abacerías base segunda, día 7; pescados frescos, día 7; bodegones, día 7; tabajeros, día 7; aceite y vinagre, día 7; venta de leche en tienda, día 8; carbonerías, día 8; almacenistas pieles, día 8; comadronas, día 8; practicantes, día 8; veterinarios, día 9, contratistas de obras, día 9; confiteros, día 9; sastres géneros del país, día 9; fotógrafos, día 9; ebanistas sin tienda, día 10; alparcatros, día 10; barberos, día 10; carpinteros, día 10; constructores de carros, día 10; herreros, día 11; hojalateros, día 11; modistas sin géneros, día 11; pintores de brocha, día 11; sastres sin géneros, día 11.

**¡Automovilistas!**  
**LA MARCA NACIONAL PIRELLI de Manresa**

siguiendo las cotizaciones de las primeras materias efectúa

**una Baja**

en los precios de sus conocidas cámaras

**RAYOS X PHILIPS**  
Especial para dentistas  
El más perfecto  
Demonstraciones gratis  
**GARCIA ALONSO**  
RZOQUE, 10 y 12 - TELEFONO 3603  
Interese sistema venta a plazos, PHILIPS

**EL DIA EN HUESCA**

**NOMBRAMIENTO DE DIRECTOR TECNICO DE LAS OBRAS URBANAS**

Ayer celebró sesión la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento, presidiendo el alcalde, señor Sopena, con la asistencia de los tenientes de alcalde señores Pardo, Rovira y Delplán.

Por unanimidad se acordó nombrar ingeniero director de las obras de reformas urbanas de la ciudad al cultísimo ingeniero de Caminos afecto a la Confederación Hidrográfica del Ebro, don Aureliano Armingol, personalidad muy conocida y destacada en Huesca.

Asimismo se acordó intensificar las gestiones que viene realizando el Ayuntamiento para conseguir el establecimiento en las proximidades de la capital una base aérea.

El alcalde, señor Sopena, dió cuenta a sus compañeros de las gestiones que viene realizando para llegar a la adquisición de terrenos necesarios para la instalación de la feria de ganados de San Andrés.

Son estos tres asuntos muy importantes para la vida de Huesca. El nombramiento del señor Armingol que, por cierto ha sido muy bien acogido en el vecindario, supone el impulso inmediato de las grandes obras urbanas hoy casi paralizadas totalmente.

La instalación en las proximidades de la capital de una base aérea constituirá una mejora importante y un medio de acrecentamiento de la ciudad, pues traerá consigo el estable-

cimiento en Huesca de unas cuantas familias y el paso, casi obligado, de la mayoría de los aparatos que por el Pirineo se internan en España.

La adquisición de terrenos para instalar en ellos la feria anual de ganados de San Andrés es cosa necesaria y urgente, pues se trata de una de las ferias más renombradas e importantes de España, y, por hoy, se carece de terrenos adecuados para la instalación del crecido número de cabezas de ganado que todos los años concurre al ferial.

**DE SOCIEDAD**

Hoy celebra su fiesta onomástica el prestigioso industrial de esta plaza y querido amigo don Jenaro García Marín, que con tal motivo recibe muchas felicitaciones, a las que puede unir la nuestra, muy cordial y entusiasta.

—De Zaragoza llegó el culto arquitecto municipal, don José Beltrán Navarro.

—Después de haber pasado una temporada en San Sebastián, regresó a esta ciudad el exdirector del Instituto de segunda enseñanza y respetable amigo nuestro, don Gregorio Castejón.

—De la misma capital regresó el culto ingeniero, afecto a esta Jefatu-

ra de Obras públicas, don Joaquín Cajal.

**PETICION DE MANO**

En Zarauz donde veran a ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita Fernandina Bonet Ulled de prestigiosa familia oscense para el joven y culto funcionario de la Delegación de Hacienda de Salamanca don Pedro Martínez Albornoz.

Con este motivo entre los novios se han cruzado regalos de gran valor señalándose la fecha de la boda para muy en breve.

Por adelantado felicitamos a la feliz pareja y a sus respetables familias, de nuestra especial estimación y afecto.—LACASA.

**INFORMACION DEPORTIVA**

**FUTBOL**

**LOS CAMPEONATOS REGIONALES**

Partidos para hoy:  
Vizcaya: Atlético-Arenas y Baracaldo-Deportivo Alavés.  
Guipúzcoa: Real Unión-Deportivo Logroño, Euskalduna-Real Sociedad y Tolosa-Osasuna.  
Cataluña: Barcelona-Sabadell, Europa-Badalona y Español-Júpiter.

Centro: Nacional-Tranviaria, Atlético-Racing y Unión-Real Madrid.

Levante: Levante-Gimnástico, Valencia-Saguntino y Sporting-D. Castellón.

Castellano-Leonesa: Cultural Leonesa-Real Valladolid.

Cantabria: R. Racing-Unión Club. Galicia: Coruña-Deportivo de Riazor, Celta-Eiriña y Burgas-Racing, de El Ferrol.

Navarra: Peña Sport-Aurora e Izarra-Erri Berri.

Como ayer decíamos, en Asturias, Sur, Murcia, Aragón, Extremadura, Baleares y Canarias comienzan más adelante los partidos de campeonato.

**TORNEO "COPA ARENAS"**

Hoy, en el campo del Arrabal, contendrán los equipos del Juventud Patria y Real Zaragoza.

Corresponde el partido, que comenzará a las cuatro, al II Torneo "Copa Arenas".

**EL ZARAGOZA SE ENTRENA**

Hoy juega el Zaragoza en Monzón contra el equipo titular, en plan de entrenamiento.

Dícese que en el bando rojillo habrá prueba de tres elementos nuevos, entre ellos un guardameta.

**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy. — Dominica decimoquinta después de Pentecostés. San Mateo, apóstol y evangelista. San Jonás, profeta.

Cultos.—Misa de Infantes en la Santa Capilla, a las cuatro y media, y de alba, a las cinco, en las parroquias de costumbre.

Comuniones generales, a las ocho, en San Felipe, San Gil, la Magdalena, Santa Engracia, Jerusalén, Padres Carmelitas y San Ceyetano.

En San Pablo, los cultos mensuales de la Hermandad del Carmen, con misa de comunión, a las siete y media, y por la tarde, a las cinco, ejercicio de retro mensual.

En la Santa Capilla, a las ocho, misa de comunión para la Corte de Honor, y por la tarde, a las siete, los cultos mensuales, con plática.

En Santa Rosa, a las ocho, misa de comunión para la Asociación de la Sagrada Familia.

En San Miguel, la Asociación de señoras de la visita domiciliar celebra cultos en honor de su Patrona, la Virgen de los Dolores, con misa de comunión, a las ocho, y misa solemne y sermón, por don Luis Doñate, a las diez y media.

En la iglesia del Hospicio provincial la Hermandad de la Sopa celebra la acostumbrada Novena de misión con cultos a las ocho y media de la mañana y a las siete de la tarde, predicando Padres Capuchinos.

En las dos catedrales y parroquias, a las nueve, coro y misa conventual.

En San Felipe, a las nueve, fiesta al Santísimo por la Cofradía de Minerva.

Fiestas solemnes con sermón, a las diez, en Santa Rosa, a la Virgen de los Dolores, y en San Ceyetano, a Jesús Nazareno.

En San Gil, a las nueve y media, fiesta a Nuestra Señora de la Saleta.

En la parroquia de Altabás (Arrabal) se celebra la fiesta principal de las Obras Eucarísticas con misa solemne y sermón, a las diez y media, y por la tarde, a las cinco, cultos y plática.

En San Nicolás, a las diez y media, fiesta en honor de San Pedro Arbués.

Cultos con plática, por la tarde, a las cuatro y media, en la Magdalena; a las cinco, en los Padres Carmelitas; a las cinco y media, en Santa Rosa, y a las seis, en San Gil y San Cayetano.

Cuarenta Horas. — En la iglesia parroquial del Arrabal.

**El mayor peligro del deporte automovilista**

suele ser el mareo. El incremento que tomaría ese deporte sería mucho mayor si las personas deseosas de disfrutarlo no se mareasen. Pues bien, hoy se ha conseguido evitar el mareo gracias a la nueva especialidad medicinal: el Ondobil. Basta tomar dos capsulitas de Ondobil antes de ponerse en marcha, para evitar toda manifestación del mareo y hacer el viaje sin molestias y a toda satisfacción. En farmacias.



**NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA**

**SUD-AMERICA EXPRESS**  
Barcelona-Río-Santos-Montevideo-Buenos Aires

9 octubre  
**DUILIO**

25 octubre  
**GIULIO CESARE**

Espléndidas instalaciones de cámara. Gran confort en todos los servicios. En tercera clase médico y personal sanitario españoles. Cocina española

Agentes generales  
Sociedad **ITALIA-AMERICA**  
BARCELONA  
Rambla Santa Mónica, núm. 1  
MADRID  
Alcalá número 45

Agencia para pasajes de cámara en  
**ZARAGOZA**  
ITALIA-AMERICA, Plaza Sas, núm. 3



La vida de sociedad exige de la mujer algo más que una cara bonita y un traje elegante.

Es necesario también saber halagar a las amistades obsoquiándolas con lo mejor; y si se trata de servir café, una y todas saben que quedarán muy bien ofreciendo los cafés

**"El Criollo"**

Se vende en todos los buenos ultramarinos en paquetes desde 25 a 1.000 gramos.

**CAFES "EL CRIOLLO"**



PUBLICITAS



Cocinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción

Catálogo gratis

**Francisco Errazu**  
San Lorenzo, 22. Telf. 21-12

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
**Dr. Lambán Falcón**  
COSO. 132, duplicado  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 a 5

**Salón "MARUJA"**  
Ondulación permanente, única en Zaragoza, sin corriente eléctrica ni calor.  
**CABEZA COMPLETA, GARANTIZADA, 10 PTAS.**  
Pignatelli, 2, principal

**Señora:** Si necesita abrigo de piel, antes de comprarlo haga una visita a la **"PELETERIA MADRID"** y podrá escoger un precioso abrigo, amplio y bien confeccionado, del precio que usted desee.

Tiene a su disposición 400 modelos, distintos colores y precios.

No olvide la reforma de sus abrigos, echarpes, renards, pieles sueltas.

**HOY GRANDIOSA EXPOSICION DE ABRIGOS, RENARDS Y PIELS**

**MANIFESTACION, 90** **Teléfono 3820**

# Cinema España

Avenida de Madrid, 145 (Delicias)

Teléfono 44 21

Hoy, estreno de la deliciosa comedia Selecciones Gaumont Diamante Azul,

## La princesa de opereta

Una farsa deliciosa con escenas de la más alta comicidad.

Intérpretes principales, Aime Simón, Gerard y Danielle Parola.

### ACADEMIA CENTRAL DE CORTE Y CONFECION "MORALES"

D. Jaime I, núms. 57 y 59. - ZARAGOZA

Esta Academia está montada con los más grandes adelantos en todos los ramos de la costura profesional para la mujer.

Modistería :- Sastrería :- Lencería  
Corsetería :- Sombreros

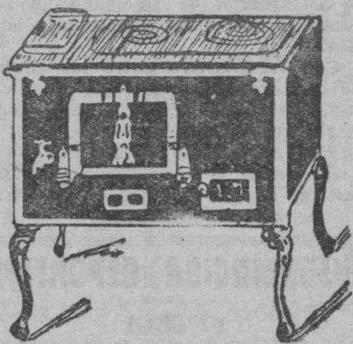


Sistema exclusivo. Adoptado por las principales casas de confección del mundo y estudiado en los grandes establecimientos y por los miembros de un Jurado de modas de París. Enseñanza práctica. Corte, montaje y prueba. Sección especial para preparación de profesoras.

Con el método MORALES aprenderá por sí sola a cortar con gran facilidad. Venta: en esta Academia y en la librería de ALLUE.

Sección de patronos a la medida y venta de los mismos. Gran surtido en modelos y figurines de las mejores casas extranjeras.

Queda abierta a matrícula del curso 1930-1931



Estufas ~ Cocinas  
Calefacciones

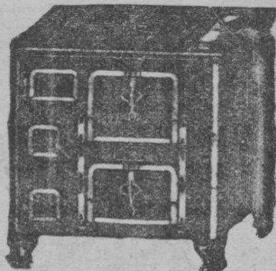
### FUMISTERIA MODERNA

Fábrica y almacenes:

Pignatelli, 59 y 61

CLINICA DENTAL  
José María Aguado Rosel  
ODONTÓLOGO  
Enfermedades de boca y diente  
PLAZA DEL PILAR 13 1.ª DCHA.

Cocinas con horno, depósito y asados esmaltado de porcelana. desde 50 pts.



Pidan catálogos

Sociedad "Construcciones Errazu"  
Plaza Tenerías, 5--Teléfono n.º 3978  
ZARAGOZA.

Esta casa no tiene sucursales

### JOYAS

MAS ECONOMICOS

GOYA, 12, Fábrica

PERO NO SE CONFUNDA

## FABRICA DE BOMBAS

para toda clase de elevaciones, riegos minas, incendios, fábricas, etcétera, etcétera.

Entrega rápida

Maquinaria y reparaciones eléctricas. ~ Motores de todas clases.

## LUZ Y FUERZA

Avenida Madrid, 193-195

TÉLEFONO 4.075. ~ APARTADO 254

ZARAGOZA

## ACEITES PUROS DE OLIVA DE PEREZ CISTUE

Servicios a domicilio en garrafas de 12'600, 25'200 y 50'400 Kg.

¡IMPORTANTE REBAJA EN EL PRECIO!

Pedidos: Fuenclara, 6 -- Alfonso I, 13. --- Teléf. 16-44

## TINTORERIA ESPAÑOLA

Trabajos perfeccionados sobre toda clase de prendas. Teñido a todos colores. Limpieza en seco. Rapidez en lutos Trajes, abrigos y trincheras: limpieza, de 5 a 6 pesetas. Id., id., id.: teñidos, de 9 a 10 pesetas.

Vestidos y abrigos de señora: limpieza o teñido, desde 5 ptas  
DESPACHO: ESTEBANES, 12 -- TALLERES: ANON, 3

## Talleres Electromecánicos

Reparación de maquinaria eléctrica y mecánica

Montaje, reparación y conservación de ascensores

JOAQUIN GUIRAL

San Jorge, 6 y 8 ~ ZARAGOZA

## COLEGIO ALEMAN

ROYO, 7 (cerca Paseo de Sagasta)

Clases de primera enseñanza para niños y niñas de cinco a diez años.

Jardín de Infancia (Kindergarten).

En caso de bastante concurrencia, también clases nocturnas para adultos de ambos sexos.

Matrícula de 9 a 12, 15 a 17 y 20 a 22 horas, excepto días festivos y jueves por la tarde.



## ¡NERVIOSOS!

Basta de sufrir inútilmente gracias a las acreditadas GRAGEAS POTENCIALES DEL Dr. SOIVRÉ que combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la

Neurastenia, impotencia (en todas sus manifestaciones), pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso.

Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso regenerando el vigor sexual

propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifican trabajos excesivos, tanto físicos como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivré, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez y sin violentar al organismo, con energías propias de la juventud.

Basta tomar un frasco para convencerse de ello. Venta a 5'50 ptas. frasco, en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 ptas. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sókatarg, Calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

# Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 60.000 toneladas.

Via húmeda y hornos giratorios

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.º izqda.-Tel. 1427 y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Teléf. 3990

## Colegio Politécnico de Ntra. Sra. del Pilar

Méndez Núñez, núm. 36

ZARAGOZA

Teléfono 29-71

Primera Enseñanza. — Bachillerato Elemental y Universitario. — Magisterio, Comercio, etc. — Enseñanza a cargo de Doctores y Licenciados, Maestros nacionales y Profesores especiales. — Internado, orden y moralidad a cargo de reverendos sacerdotes. — Régimen ideal por sus excelentes resultados.

Alumnos: Vigilados, mediopensionistas e internos. — Internado modelo, grandemente soleado y ventilado. Gran confort. — Director técnico: D. Cándido Francisco y Galdeano, Licenciado en Ciencias y maestro nacional. — Director espiritual: D. Félix Alba Casanova, presbítero. Informes y Reglamentos, en la Dirección del Colegio, Méndez Núñez, 36. Teléfono 29-71. — ZARAGOZA.

### Academia Politécnica (Mr.)

Plaza de San Felipe, 3, bajo. — Informes, de 3 a 8 tarde

#### PREPARACIONES

Ingenieros de caminos ~ Industriales ~ Aduanas ~ Correos ~ Telégrafos ~ Aparejadores ~ Derecho  
Bachillerato ~ Preparación asignaturas de Derecho, Ciencias, Medicina, etc.

Dirección: Gimeno Domingo

### ACADEMIA CENTRAL DE CORTE Y CONFECCION

Inventora Pilar Ferrer

Profesora doña Antonia Clemente

En esta acreditada Academia, en donde se da la enseñanza más completa por la exactitud del corte y esmerada confección, toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



SAN MIGUEL, número 14, tercero  
Clases para obreras, de 6 a 8 tarde.  
Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte

### Holland América-Line

Para Habana, Veracruz y New York. En viaje extraordinario, rápido, gran lujo y económico, saldrá de Santander y Gijón el día 14 de noviembre el magnífico trasatlántico de 25.000 toneladas y dos hélices

#### “VOLÉNDAM”

que admitirá pasajeros de lujo, primera clase, turista, tercera preferente y tercera en camarotes.

Próximas salidas de Bilbao, para Habana, Veracruz, Tampico y New Orleans.

Vapor “LEERDAM”, el 12 de agosto. — Vapor “EDAM”, el 2 septiembre.

Vapor “MAASDAM”, el 23 de septiembre. — Vapor “SPAARNHAM”, 14 octubre.

Vapor “LEERDAM”, el 4 de noviembre. — Vapor “EDAM”, el 25 noviembre.

Que admitirán pasajeros de cámara y tercera en camarotes. Para toda clase de informes, reserva de plazas, billetes de pasaje, etc., dirigirse a los consignatarios autorizados:

PEREZ ULLIVARRI E HIJOS, LTD.—BILBAO.—Barroeta Aldamar, 2 (frente a la Aduana). — Telegramas “ULLIVARRI”. Bilbao. Teléfonos 11.340 y 11.349

### Instituto Antirreumático

AVENIDA SIGLO XX, 76 (TORRERO)

Abierto todo el año.

Curación del reumatismo por los más modernos procedimientos. Precios reducidos.

### CLINICA MURO TISICOS

Sifilis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegío

Hoy se cura radicalmente la tuberculosis, tratada a tiempo; también se cura la lepra y la bronquitis crónica. Pídanse folletos gratis. M. Lloria (médico), Gonzalo Julián, número 32, Valencia.

# Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros. Ahora que podéis, debéis curaros

EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDA CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO. Después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios, la tan conocida y acreditada “CASA TORRENT” ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto que se tiene hernia ni que se lleve aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traedoras dolencias. En bien de vuestra salud, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, llevéis o no aparatos, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento quiere transformarlos en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en ZARAGOZA y en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13), únicamente el martes próximo, día 23 del actual. —NOTAS.— Dicho especialista estará en Calahorra el día 24 en el Hotel Espinosa, y en Pamplona el día 27, en el Hotel Pirineos, desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde solamente.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORA: Fajas medicales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, evitar y curar las hernias umbilicales; las relajaciones, los abortos, todos los descensos abdominales, estómago caído, riñón flotante, etc., etc., conservando siempre la perfecta línea de la juventud.— TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, CASA TORRENT.

acabó por persuadirse de que a las tres vería presentarse a la bella Juana, con los ojos bajos y un poco conmovida, pero completamente amansada esta vez y, por consecuencia, más apetecible que nunca.

Así es que el guardabosque, mientras terminaba el arreglo de su cuarto, sacaba a cada instante su reloj para calcular los minutos que le separaban aún del momento por tanto tiempo anhelado.

De pronto dejáronse oír en la escalera pasos precipitados y antes que Bertrand volviese de la sorpresa que aquel insólito ruido le causaba, se precipitó Tomás Bilain en la habitación, cerrando tras sí inmediatamente la puerta.

—¡Cómo! ¿Tú?—le dijo Santiago.

Pero en el mismo instante Tomás, arrojándose sobre él y cogiéndole por el cuello, le dijo, poseído de una espantosa cólera:

—Lo sé todo; has intentado violentar a Juana... ¡Eres un infame, un traidor, un cobarde y voy a darte el trato que mereces, miserable pillor!

Una lucha terrible se trabó entonces entre los dos.

Bilain, sujetando al guardabosque con una mano, hacía con la otra llover sobre su cabeza y rostro una granizada de puñetazos, asestados con tal furia, que no tardó en saltar la sangre de los oídos y de las narices de Bertrand, el cual, medio asfixiado y ciego, procuraba en vano abstraerse a aquella tremenda rociada, lanzando gritos dolorosos:

—¡Ah! ¡Que me matas! ¡Compasión...! ¡Basta ya!

Y luego, medio loco de terror y de sufrimiento:

—¡Al asesino!—aulló—. ¡Al asesino!

—¡Anda, grita, tunante, grita cuanto quieras! No volverás a gritar en mucho tiempo... ¡Toma! ¡Toma!

Y Bilain seguía sacudiendo sin compasión.

Entonces, reuniendo las escasas fuerzas que le quedaban, consiguió Bertrand dar un postrer grito:

—¡Al asesino!—grito tan espantoso que se oyó en la calle.

Dos vecinos, seguidos de la señora de Durand, se lanzaron a la escalera en el momento en que Bilain acababa de arrojar a Santiago en tierra como una masa inerte.

—Podéis entrar, ya he concluido—dijo, después de echar agua en un cubo para lavarse las ensangrentadas manos.

—¡Un asesino!—exclamó uno de los vecinos.

—No, una sencilla tunda, pero tan completa como justamente merecida, yo os lo garantizo—contestó el marido de Juana.

—Mas, ¿por qué le habéis maltratado así?

Bilain permaneció durante algunos segundos como clavado en el suelo, por el asombro que le produjo aquella inesperada resistencia.

—Pero, ¿estás loca?—dijo por último.

Por toda respuesta, Juana movió la cabeza y se dirigió hacia la puerta del comedor, donde esperaba hallar un refugio contra las preguntas de su marido.

—¡Juana!—exclamó Tomás con vehemencia cogiéndola de un brazo.

—¡Déjame, por Dios, yo te lo ruego!—contestó ella con acento suplicante.

—No será, hasta tanto que me expliques tu conducta.

Y como, a pesar de la emoción que le iba visiblemente dominando, continuaba en silencio, prosiguió Tomás con insistencia:

—Vamos a ver; se trata de nuestro porvenir, como tú sabes lo mismo que yo, y una vez que Santiago quiere lealmente volver a nosotros, aun suponiendo que tuvieras contra él alguna prevención, por lo cual se alejó de nuestra casa, hoy estás en el caso de olvidarlo todo.

—¡Hay cosas que jamás se olvidan!—exclamó Juana con acento de convicción.

—No tenemos el derecho de ser exigentes, cuando necesitamos el apoyo de los demás.

—Hay personas de quienes se debe prescindir, suceda lo que quiera.

—¿Vuelves al tema de ayer tarde y eso que me censurabas sin razón, como te he demostrado? Pero te advierto que no cederé a tu terquedad tan incomprensible como inexplicable.

Juana se sentó sin responder, pálida, con los ojos llorosos, trémulos los labios y dando evidentes señales de un profundo sufrimiento.

Pero Bilain, completamente exasperado, no quiso notarlo.

—Vístete en seguida, lo mando—dijo con imperio.

—No—contestó ella con un enérgico movimiento de cabeza.

—Pero, insensata, advierte que nos veremos perdidos sin remisión, si no cumples la palabra que he dado en tu nombre y en el mío.

—¡Lo que me pides es imposible!

Tomás, fuera de sí, se adelantó con ademán amenazador, por primera vez, hacia su esposa.

—¡Mátame!—le dijo ella con tranquilidad—. Consiento en ello, o déjame.

Y sucumbiendo al peso de su desesperación, prorrumpió en sollozos, exclamando:

—¡Dios mío! ¡Dios mío! ¡Cuán desgraciada soy!

Ante la explosión de aquel dolor tan agudo, cuya magnitud excedía

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**SE ARRIENDAN** dos principales modernos. En la calle Dato, núm. 6, entresuelo derecha darán razón.

**ARRIENDO** en sitio céntrico espaciosos locales y sótanos. Dirigirse, García Burriel, números 14 y 16.

**EN COLON**, 16, se arriendan entresuelo y principal con comunicación interior, amplias habitaciones, galerías cubiertas, cuarto de baño, lavadero y jardín, muy apropiada para clínica o familia numerosa. Verla y tratar, de tres a cinco.

**SE ARRIENDAN** en buenas condiciones amplios locales, calle Avenida Central, 12. Razón en la portería.

**SE NECESITA** piso pequeño para poca familia, con inmejorables informes. Dirigirse por carta a iniciales A. A., a esta Administración.

**ARRIENDO** habitación con agua, instalación eléctrica, sol todo el día, calle Escuelas, número 2 (Torrero). Informarán, plaza de Santángel, 25, portería.

**SE ALQUILA** garage próximo Paseo Sagasta. Razón, Cervantes, 4, portería.

**ALQUILO** piso magnífica orientación, galerías cubiertas y descubierta, sol todo el día, baño y ascensor. Colón, 4, frente pretil vía férrea.

**SITIO** céntrico, casa moderna, viuda desearía dos o tres estudiantes, únicos huéspedes. Miguel de Ara, 2 y 4, primero derecha.

## COLOCACIONES

**HACE FALTA** fregadora. Fábrica licores La Almozara, Arrabal (junto campo Patria).

**REPRESENTANTE** con importantes casas, solicita dependiente con conocimientos en ramo coloniales y ultramarinos. Dirigirse, Coso, 75, segundo derecha. Horas, de siete a ocho tarde.

**AGENTES** de publicidad necesitan falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

**SIRVIENTAS:** Lleno de señoras, solicitando muchachas, está a diario "Rocandí". Podéis colocaros seguidamente con buenos sueldos. Probar es convencerse. Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 42-13.

**OFRECESE** viuda joven para mandados, suplente de sirvienta para todo o cosa análoga. Calle Miguel Portolés (antes Viejos), 11, bajo.

**APRENDIZ** de 14 a 16 años falta en joyería Sucesores de Aráiz, Alfonso, núm. 4. Indispensable informes.

**SE NECESITA** muchacha para cuartos, que sepa coser. Independencia, 8, principal derecha.

**SE NECESITA** medio oficial práctico en automóviles. Garage Llombart, plaza de San Miguel, 14.

**SE NECESITA** dependiente de barbería, buen sueldo, y le 40 a 50 pesetas propinas. Dirigirse, Emilio Gargallo, Sás ago.

**SE OFRECE** sobrestante para agricultura de huerta y monte, conocedor de ganado mular y maquinaria moderna. Dirigirse por escrito a Martín, "Roldós-Tirolenses", Alfonso, 4.

**OBREIRO** electricista se precisa. Ganará buen jornal demostrando su trabajo. Don Jaime I, 4, tienda.

TEJIDOS, CONFECCIONES, CAMISERIA, GENERO DE PUNTO

## CASA POLO

Alfonso I, 21 (Frente plaza de Sas) - ZARAGOZA

Importante sección de **SASTRERIA MILITAR Y PAISANO**, a cargo del antiguo cortador de "El Modelo Militar" señor **MORENO**

Casa proveedora de la Cooperativa del Ministerio del Ejército y Real Institución Cooperativa para funcionarios del Estado

Antes de comprar uniformes o trajes de paisano consulte precios a esta Casa. Se economizará más de un 20 por 100

**FALTAN** aprendices con principios. Prudencio, 24, hojatería.

**SE NECESITA** oficial o medio oficial adelantado en la cartería de Jenaro Perun. Nuez de Ebro.

**HACE FALTA** muchacha con buenos informes. 4 de Agosto, 5, segundo izquierda.

**APRENDICES** se necesitan en los talleres Cortés, de forja. Calle de Carbó, núm. 5 (barrio San José).

**SE NECESITAN** oficiales y medio oficiales de modista. La Gasca, núm. 6, bajo.

**CASA** de poca familia necesita buena cocinera. No importa sea viuda, siendo joven. También hace falta doncella. Informarán, Torre Nueva, 41, portería.

**HACE FALTA** una costurera de sastrería, en Boggiero, 134, piso cuarto.

**SE NECESITA** cocinera con informes. Sueldo, 40 pesetas. Sagasta, 24, segundo derecha.

**MATRIMONIO** joven, sin hijos, se ofrece para portería o habitación. Razón, Echeandía, 3, primero, junto a Escuelas Pías.

**OBREIRAS** tejedoras impuestas para géneros de punto. Ganarán buen jornal. Escuelas Pías, 37.

**RADIO PHILIPS:** Aparatos enchufables a la corriente y altavoces desde 95 pesetas, en "Foto Palacio", Coso, 87, teléfono 2.324, junto al estanco. Combinación de fono y radio en altavoz.

**MATRIMONIO** con tres hijos desea portería, parcela o huerta para trabajarlas. Buenas referencias. Para informes, dirigirse a Miguel Ruiz. Faradúes (Cinco Villas).

**SE DESEA** mujer formal para niño. Costa, 3, primero izquierda.

**FALTA** chica para el mostrador. Independencia, 8, confitería.

**MODISTAS** se necesitan oficiales y aprendizas. Espoz y Mina, 18, segundo, tercera puerta.

**APRENDIZ** con buenas referencias necesita "Casa Demetrio". Alfonso I, número 19. Entrada Candallija.

**SE NECESITA** criado para molino de piedras, con alguna noción de electricidad. Dirigirse a Agustín Franco. Fuentes de Jiloca (Zaragoza).

**SE NECESITA** chico de unos 14 años, Armando Aparicio. Don Jaime I, 2.

**SE NECESITA** un medio dependiente de ultramarinos para pueblo próximo a la capital. Razón Portillo, 86, Casa Maza.

**SE NECESITAN** oficiales y medio oficiales de modista. Cerdán, 53 y 55, segundo.

**DEPENDIENTA** con buenas referencias hace falta. En la calle Candallija. 2 duplicado, darán razón.

**SE OFRECE** cochero, vigilante garage o lavacoches. Flores, 1, cuarto.

**COCINERA** se necesita en Manifestación, 40, principal izquierda. Inútil presentarse sin buenos informes.

**SEÑORITA**, 38 años, contable, desea colocación comercio, fábrica, para las cuentas, dirigir personal. Inmejorables referencias. Dirigirse, Colón número 15.

**FOTOGRAFIA**, cine, radio y fonógrafos. Reparación de toda clase de aparatos, en FOTO PALACIO. Coso, 87, teléfono 23-24 (junto al estanco).

**OFICIAL** sastrería adelantado se necesita para pueblo próximo a Zaragoza. Será bien retribuido. Informes, José Vellilla. Galo Ponte, 14.

**SE NECESITA** joven de 18 a 22 años. Preferible cerrajero. Sin buenas referencias, excusa presentarse. Bilbao, 6. Recauchutados Prieto.

**SE OFRECE** como cajera, mecanógrafa o cargo análogo, señorita educada, con práctica comercial e inmejorables referencias. Razón, Manifestación, 75, principal izquierda.

**REJILLERAS** hacen falta oficiales y ayudantes en la Avenida de Madrid, núm. 173, primero derecha.

**CHURRERO** y aprendiz se necesita, Don Juan de Aragón, 9, tercero derecha.

## ENSEÑANZAS

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho arte en un mes, profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

**COMPETENTE** profesor de Francés daría lecciones a domicilio, especialmente adultos: ingenieros, abogados, militares, comerciantes, etc. Dirigirse por escrito: Don Fernando Idoipe, Goya, 12, primero derecha.

**MECANOGRAFIA**, taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

a todas sus previsiones, experimentó Bilain una de las más penetrantes emociones de su vida.

—Lloras—dijo a su mujer—, ¿por qué? Sabes que te adoro y que por nada en el mundo quisiera ocasionarte la menor pena.

Y al ver que Juana le rechazaba con dulzura, añadió, paseando de arriba a abajo, por la habitación, y gesticulando:

—¡Oh, las mujeres...! La mejor le saca a uno de tino... ¿Qué es lo que tiene ésta contra mí y por qué me resiste de este modo?

Y acercándose a ella, prosiguió:

—Pero, al menos, habla, justifica; ¿no ves que vas a volverme loco...?

¿Por qué no quieres francamente reconciliarte con Santiago e ir a decirselo, puesto que todavía duda de volver aquí a causa de tu modo de proceder?

Juana se había levantado hacía un momento.

Se enjugó los ojos y dando un paso hacia Tomás:

—¿Quieres saberlo?—le preguntó con acento febril—. ¿Lo quieres?

—Sí, lo quiero a todo trance; estoy en mi derecho y exijo que me obedezcas.

—Dios me es testigo de que estaba firmemente resuelta a no decirte jamás—repuso con tristeza Juana.

Estas palabras alarmaron en alto grado a Tomás.

—¿Por qué te niegas a ir a casa de Santiago?—insistió.

—Por no caer en una celada.

—¿Una celada?—repitió Bilain.

—Porque si tu buen amigo Santiago me viese cruzar los umbrales de su puerta, tendría derecho a creer que iba, sencillamente, a entregarme a él.

—¿A Santiago? ¡Tú! ¡Imposible.

—Porque, si es absolutamente preciso decirte todo, mi pobre Tomás—continuó con ademán terrible—, la única vez que he puesto los pies en casa de ese infame, empleó conmigo la fuerza, cuando vió que nada lograba con sus ruegos y sus amenazas para hacerme suya. Porque su supuesta caída fué una mentira a que tuvo que recurrir para explicar los arañazos de la cara que yo había desgarrado con mis uñas, y porque, a no ser por la caída de una mesa, cuyo ruido llegó a oídos de madame de Durand, no hubiera yo podido volver aquí sino manchada para siempre e indigna de tí. He aquí por qué no quiero ir a casa de ese hombre.

—¡O! ¡Qué infame!—exclamó Tomás.

El instintivamente, cual si tuviera que defenderse de una agresión repentina, descolgó su escopeta.

Juana se apoderó de ella al punto.

—Oyeme y ten calma. Sí, ese hombre es un infame, porque todo lo que nos ha sucedido ha sido producto de sus arteras maquinaciones, para vengarse de mí, que le he rechazado. Esta es la verdad; ahora ya puedes comprender por qué no puedo pisar su casa sin provocar de nuevo todas sus audacias.

—Perdóname, adorada y digna Juana—exclamó Tomás, llorando a su vez y cayendo ante las rodillas de su esposa, que abrazó febrilmente, repitiendo:

—¡Perdón! ¡Perdón...!

Juana le levantó y durante algunos segundos confundieron sus lágrimas y sus besos.

—¡Y pensar—siguió Tomás al cabo de un momento—que ese miserable ha sido mi testigo de boda, que nuestra hija es ahijada suya, que ayer todavía me hablaba de su abnegación y de su amistad...

—Ese traidor es nuestro más mortal enemigo, tenlo por cierto.

—¡Oh! Yo le castigaré y muy pronto. Voy a buscarle.

—¿Para qué?—dijo Juana, procurando contenerle.

—Te digo que no hay remedio, déjame.

—¡Tomás! ¡Tomás mío! Yo te lo pido, desprecia a ese hombre, pero no intentes nada contra él, porque se vengaría de una manera más cruel.

—Vamos a verlo—dijo.

Y desasisténdose, sin escuchar las súplicas de Juana para que se quedase, Bilain echó a correr en dirección a la casa del guardabosque.

Santiago Bertrand había vuelto a su casa hacía un cuarto de hora, a fin de tomar las disposiciones debidas para recibir a Juana como debe recibirse a una mujer cuyo cariño se ha solicitado durante mucho tiempo y que, creyendo haber resistido bastante, llega a declararse vencida por la perseverancia del amor a que al fin consiente en corresponder.

Todo el problema para Bertrand consistía en saber si acudiría Juana a la cita que él había cínicamente propuesto a Tomás.

—Lo más chusco de todo—decía para sí—es que tengo de mi parte al marido, porque es indudable que ella debe vacilar un poco; la cosa no es extraña tratándose del primer desliz; pero allí está mi buen amigo Bilain para convencerla, a fin de volver a atrapar su clientela. La verdad es que no valía la pena de mostrarse tan altiva cuando yo le suplícaba que me amase. ¡Ea, no hay más que hablar, estaba escrito!

Y seguro del ascendiente de Bilain sobre su mujer, Santiago Bertrand

**ACADEMIA RODRIGO.** Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.º y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel. Mártires, 1.

**MAESTRO** de primera enseñanza da lecciones particulares, para ambos sexos. Dirigirse a esta Administración, M. D.

**10 ANTIGUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ

Contabilidad / Comercio / Mecanografía / Bancos

CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS

Horas: OCHO mañana a DIEZ noche

CLASE DIARIA

ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL

COSO, 21. 2.º

TELEFONO 3-03 ZARAGOZA

**ACADEMIA POLITÉCNICA (Mr.)** Dirección: Gimeno-Domínguez. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de 5 a 8 tarde.

**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, núm. 57

**CANTO**, Solfeo, Piano. Profesora Betoré, procedente Conservatorio Milán, impo-  
nencia de voz, escena, lecciones colectivas e individuales, en-  
señanza especial a profesoras, preparación exámenes piano.  
Cadena, 10.

**PREPARACION** seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm 80 principal derecha.

**NODRIZAS**

**SE OFRECE** nodriza de 31 años, 15 días leche; inmejorables informes, para criar en su domicilio. Dirigirse a Matea Pérez, Fuentes de Jiloca (Zaragoza).

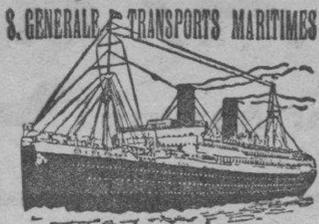
**AMA SECA** se necesita. Paseo Sagasta, 13, primero izquierda. Inútil sin informes.

**NAVEGACION**

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



**SERVICIO** rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América, N. C. I. Plaza de Sas, número 4.



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de octubre para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

**"FLORIDA"**

Siguiente salida el 21 de Noviembre el vapor

**"CAMPANA"**

Salde de Valencia el 6 de octubre el vapor

**"MENDOZA"**

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

**HUESPEDES**

**VIAJEROS.** Hospedaos en la Pensión Aragón. Pensión, 1 pesetas; cubierto, 250. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

**DESEAMOS** cuarto capaz para dos camas de dos estudiantes hermanos, como pensión familiar. Razón, San Miguel, 13 duplicado, segundo.

**SE NECESITAN** huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

**HUESPEDES.** Admitiría tres o cuatro huéspedes. Pensión completa. Buenas habitaciones con balcones a la calle. Trato esmerado. Goicoechea, 19, principal.

**PERDIDAS**

**PERDIDA** de libreta con pases, cédula y dinero, por tranvía Delicias a calle Unceta. Rúégase devolución, calle Carrillo, 7, interior, A. Valero, y se gratificará.

**TRASPASOS**

**TRASPASO** pescadería en sitio céntrico, con mostrador de mármol. Se dará buenas condiciones. Informes, Refugio, 10, tercero izquierda.

**POR NO PODERLA** atender atender traspaso carnecería aparroquiada, buenas condiciones. Razón, Azoque, 16, primero, de una a tres.

**SE TRASPASA**

establecimiento con existencias muy amplio, para cualquier industria, lo más céntrico y comercial de Zaragoza.

Informes: Cámara de Comercio, de diez a una, Zaragoza.

**TRASPASO** ultramarinos con pocas existencias, muchísima clientela, en punto céntrico, local espléndido, gran bodega, buenas condiciones, por ausentarme. Informarán, Pignatelli, 13, peluquería.

**SE TRASPASA** sedería bien acreditada por no poderla atender. Armas, 45.

**TRASPASO**, por cambio de residencia forzosa, almacén carbonería con o sin existencias. Tratar en la misma carbonería, Armas, 44, Zaragoza.

**TRASPASO** ultramarinos muy céntrico, mucha clientela, pocas existencias, hermoso local y bodega. Informes, Manuela Sancho, 13, principal. De dos a cuatro.

Almacén de trapos y hierros viejos papeles, huesos, metales, etc. La Casa que más paga. JOSE CAMANES SABATER Calle de la Yedra, 10. Zaragoza

**"RAFAGA" 1930 (La mejor del mundo)**

Exposición y ventas:

**BLAS LATRE COSO, 134-ZARAGOZA**



Antes de comprar su bicicleta, vea el nuevo modelo «RAFAGA», baño aceite, engrase automático a la cadena, radios inoxidables y otras varias novedades; supera a todas las marcas conocidas hasta la fecha.

**FINCAS**

**PROPIETARIO** de solar desea arreglarse con contratista para vender después, cobrándose entonces la construcción el constructor y el solar el propietario. Escribir apartado 304.

**VENDO** tres grandes lotes terreno puntos céntricos y otros de 104 a 500 metros cuadrados Vendo casa Campo Sepulcro, 28.000 duros; renta diez por ciento libre; tres junto paseo Pamplona, 125.000 pesetas; otras dentro población baratas y buenas rentas. Informes, "Continental Expres", Zabala, 2 (esquina calle San Gil).

**VENDO** casa con agua y corral, jardín y árboles. Razón, Torrero, barrio Venecia, calle Almería, número 22.

**LA PENINSULAR:** ¿Queréis vender pronto vuestras fincas? Dadlas a esta agencia. Tengo un buen número de compradores y se os colocarán en seguida, San Blas, 7 y 9, teléfono 2.341.

**EL QUE DESEE** triplicar sus créditos con relación a Bancos, vendo huerto con toda clase de frutales, 800 metros, casita. Calvo, 9. Delicias y en Pensión Patria, Hermanos Ibarra, 8 (antes Agua).

**VENDO** dos casas próximas al paseo de Pamplona, en pesetas 130.000 y 55.000. Otra, próxima a la plaza de la Seo, ocho inquilinos, tienda, renta 360 pesetas mensuales, seminueva; se dará en 43.000 pesetas. Informes en "La Bolsa de la Propiedad", Méndez Núñez, 35-37, entresuelo. Teléfono 15-05.

**VENTAS**

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí los. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Cerros.

**GAVARA.** Fábrica de muebles, económicos y de estilo. Palomar, 38. Casa fundada en 1870.

**VENDO** pipa de 40 cántaros, de roble, habiendo contenido moscatel, y un tonel de siete cántaros, de anís. Razón, Parra, 2, carros de mano.

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

**VENDO** prensa uvas gran capacidad y potencia y bomba trasiegos. Tratar, don Mariano Rosel, Pignatelli, 19, Zaragoza.

**PROCEDENTES** del derribo de una casita en el Camino de la Cadena se venden todos los materiales y carpintería, junto o separado. Razón en la misma.

**HIERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

**COMPRAMOS** báscula seminueva, peso 10.000 kilos, para carro y camioneta. Dirigirse a Pedro Gómez, calle Real, 93, Caminreal (Teruel).

**MOTORES** aceites pesados "Robson" Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

**FONOGRAFOS** y discos. El mayor surtido en "Foto Palacio", Coso, 37, junto al estanco, teléfono 2.324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda. Como propaganda, un fonógrafo y seis discos, a elección, por 90 pesetas.

**VARIACION** constante en modelos y dibujos kimonos y batas, vestiditos popelín fantasía, vestidos luto, uniformes doncella, guardapolvos viaje. EL NUMERO 1, plaza San Felipe, 1.

**POR LUTO** se vende "renard" y echarpe piel, sin estrenar. Goya, 12, principal derecha, informarán.

**PATHE-BABY.** Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 37, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

**MUEBLES.** Únicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

**MUEBLES** Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19 Zaragoza.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

**MATERIALES USADOS**, chapas onduladas para tejados, cubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueiras Ramón y Cajal, 51.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

**PRESNAS** para vino de varios sistemas. Presnas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundición Avery, sociedad anónima. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5.

**Bolsa de la Propiedad**

Las operaciones de compra-venta de fincas realizadas por mediación de este Centro ofrecen las máximas ventajas de seguridad, garantía y reserva.

Méndez Núñez, 35, entlo. Teléfono 1505

**VENDO** partida de manzana hortal de unas mil arrobas, y otra de uva de mesa. Felipe Ondé, Bardallur.

**SE VENDE** una máquina picadora y dos focos. Todo en muy buen uso. Razón, Fita, 7, carnicería (Hernán Cortés).

**SE VENDE** galera cerrada paseo del Ebro, 40, carretera.

**REGIMIENTO** Cazadores de los Castillejos, 18.º de Caballería. Subasta. El día 30 del actual, a las once treinta horas, tendrá lugar la venta de un caballo de desecho que tiene este Cuerpo, siendo de cuenta del licitante el importe del presente anuncio. Zaragoza, 20 septiembre de 1930. El comandante mayor, Antonio Valencia.

**¡COTAS!** Se vende equipo completo invierno y traje anilla, todo inmejorable conceción, baratísimo. También se venderían dos camas de madera. Argensola, 9, entresuelo derecha.

— TELEFONO 43-20 —

**CASA GALO**

Bar restaurant

Abierto a la salida de los teatros

**AUTOMOVILES:** "Pontiac", conducción interior, último modelo, seis ruedas, 6.000 pesetas. "Erkine", seminuevo, seis ruedas, 5.000 pesetas. "Renault", conducción último modelo, 8 HP., 4.500 pesetas. "Citroën", B. 12, conducción, 2.500 pesetas. "Citroën", B. 14, 3.500 pesetas. "Studebaker", conducción, 2.500 pesetas. "Camioneta", 1.000 kilos, 3.000 pesetas. "Rochet Schneider" il-mousin, 2.750 pesetas. "Mathis", tres plazas, 8 HP., 2.500 pesetas. "Renault", 8 HP., conducción, 2.500 pesetas. ¡Todos con garantía! Garage Llombart. Plaza San Miguel, 14.

**SE DESEA** comprar un monte de mil a dos mil hectáreas, fino de hierbas y vestido de romero y esparto. Razón, E. Artigas, paseo del Ebro, 62, segundo, centro.

**SE VENDE** gramófono con 18 discos en buen estado. Razón, Goicoechea, 17, segundo izquierda.

**CARBONES:** Fuerte, canutillo, saco de 20 kilos, 4'70. Flojo, superior, 20 kilos, 3'70. Plaza del Pueblo, núm. 4.

**ACEITUNAS**, pepinillos, rellenas de anchoa, ventas por mayor y menor. Almacén, Manifestación, 25. Ventas en el nuevo establecimiento, Manifestación, 29. Teléfono 3.007. Miguel Bordonaba. Zaragoza.

**APARATO** cinematográfico; magnífica máquina alemana doble, marca "Saxonia", último modelo, completa, estado nueva, pudiendo verse funcionar. Se vende en inmejorables condiciones de precio. Dirigirse a Quintana y Compañía, Empresa Cinematográfica. Coso, 52, Zaragoza.

**COMADRONAS**

**RAFAELA MUSTIENES**, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

**VARIOS**

**SARDINA** PENSADAS. Vendemos cubas de sardinas pensadas, elaboradas en agosto en el puerto de Conil; pescados escogidos de gran tamaño (15 cm.), de inmejorables condiciones. Indispensables en los pueblos de Aragón lejanos del mar, por sustituir al pescado fresco. La cuba de 1.000 arenques contra pesetas 30, libre de todo gasto, sobre estación comprador. ENRIQUE NI-

**COL.** "El Submarino". San Rafael, 74. San Fernando (Cádiz).

**M. MONCAYO.** Pedicuro ca-  
llista. En quince días de  
tratamiento conseguirá usted  
curar para siempre sus callos,  
ojos de gallo y durezas. Avisos  
a domicilio. Gabinete: Valen-  
zuela, 1 (antes Morería).  
Zaragoza.

**VENDO** plataformas de cua-  
tro ruedas, grandes y pe-  
queñas, con muelles. Se darán  
baratas. También hay apareja-  
da de varas. Plaza San Antón,  
núm. 5.

**MODISTAS** acreditadas con-  
feccionan vestidos, abrigos  
señora y niños, reformas, con-  
fecciones abrigos piel zorro y  
echarpes. Encargos fuera capi-  
tal enviando géneros y medi-  
das, en el día. Precios redu-  
cidísimos. Formen', 9, entre-  
suelo (plaza del Pilar).

**ELEVACIONES** agua todos  
caudales y alturas, grupos  
notobombas, bombas centrífuga  
s alta calidad y rendimiento.  
motores gasolina, aceites pesa-  
los modernos. Presupuestos  
gratis. Precios sin competen-  
cia. Talleres A. Talamás. Lapa-  
de, 68 (Torrero)

**LANAS ESPECIALES** para  
colchones, miraguano, crin  
vegetal y borra. Se confeccio-  
nan colchones a la inglesa. De-  
mocracia, 19. Teléfono 26-18.  
Joaquín Rasal.

**MODERNO** salón de peluque-  
ría Bella Easo, Loscos, 2  
(travesía de Roda y Manifes-  
tación). Servicio esmerado, lo-  
ciones nacionales y extranje-  
ras, etc. Reservado para seño-  
ras. Corte de pelo, ondulación  
Marcel, etc. Roda, 29 (entrada  
por el portal de la casa).

**PATHE-BABY:** El cine que  
ha dejado de ser un juegue-  
te. Proporciona la mejor ense-  
ñanza a los niños y es recreo  
de mayores. Las mejores pel-  
culas de los grandes salones  
las tendrá en su "Pathé-Baby".  
Visite "Foto Palacio", Coso,  
87, junto al estanco. Teléfo-  
no 2.324.

**ANUNCIO.** El Ayuntamiento  
de Paracuellos de Jiloca  
arrienda un horno de pan co-  
cer. Condiciones y precio en  
a Secretaría del mismo.

**MOTORES** aceites pesados  
"Robson". Agricultura, In-  
dustria, Riegos, los más sólidos,  
arranque frío. Presupuesto.  
The Spanish Trading.  
Rambla Cataluña, 78. Barcelo-  
na.—Zaragoza, San Agustín,  
5. Fundición Guitart.

**GAVARA.** Fábrica de muebles  
económicos y de estilo. Pala-  
mar, 38. Casa fundada en  
el año 1870.

**LOMBRICIDA NAVAL**, la me-  
jor para expulsar las lom-  
brices de los niños. Sobre con  
cuatro papeletas, 0'75 pesetas.  
Farmacia Naval. Paseo María  
Agustín, 31 (Puerta del Por-  
tillo).

**AMASADORAS**, hornos,  
prensas. Maquinaria para  
chocolates, para fideos, para  
ladrillos, para aceite y vino.  
Molinos harineros. Transmisio-  
nes y motor. Fundiciones y ta-  
lleres Hijos de Juan Guitart,  
San Agustín, 5.

**SE VENDE**

papel para envolver en

la administración de este

diario a 3'00 ptas. arroba

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 2 páginas

## FIGURAS DE LA ESCENA

### El gran problema sentimental de Isabelita Barrón, la admirable actriz



#### CON ZAPATOS NUEVOS

No es exacta esta pequeña titular. Queríamos expresar con ella nuestra primera impresión sobre la simpática personalidad de Isabelita Barrón, que está contenta, muy contenta con su Compañía recién formada, nuevecita. Y su alegría, es claro, no puede compararse con el contento de un chaval con zapatos nuevos. Porque ella, en primer lugar, es una persona mayor. Aunque es verdad, también, que hay mayores que se alegran cuando estrenan zapatos.

De todos modos, la única verdad es que Isabelita Barrón está contenta con su Compañía nuevecita.

Y, lo que resulta verdaderamente insólito, la Compañía nuevecita también está muy satisfecha de su primera actriz y empresaria en una sola pieza.

Es una compañera adorable —nos han dicho por todas partes—. Es buena, es simpática, es amable con todos. "Rara avis" en el ambiente...

Con esta inmejorable impresión particular nos presentamos ante ella.

#### AL MARGEN DE LA ESCENA

Es el caso que no hubiéramos querido alejarnos mucho de ella, de la escena, donde Isabel luce su temperamento dramático, promotor de grandes glorias, dicho sea con la mayor sinceridad.

Pero no ha sido posible. La charla, si, tuvo lugar en un camerino, pero insensiblemente nos fuimos alejando del teatro. Isabel Barrón, señorita particular de grata conversación, ha podido más que la actriz. Y sin darnos cuenta nos adentramos en su vida particular...

Mejor dicho. Sin darme cuenta. Ella sí que ha notado mi desviación.

—Cuidado —dice—. Es usted demasiado curioso. Y tengo miedo de una indiscreción. Nuestras vidas, fuera de escena, no interesan a nadie; o no debían interesarle, al menos. Además —insiste— pueden ser mal interpretadas mis palabras, como si me buscara una estúpida réclame.

Como podemos salirnos de esta primera escaramuza entre la actriz y el periodista, que siempre tiene una interrogante en la boca. Y sigue la lucha hábil por mi parte —disimulada la inmodestia— hasta que ella se confiesa acorralada y se muestra dispuesta a hablar.

—Pues sí, señor, sí: no tengo novio. ¿Quiere usted saber algo más? Pues sepa que no lo he tenido nunca. ¿Aún más? Y que es difícil que lo tenga. Este es mi gran problema sentimental.

#### EL GRAN PROBLEMA

La declaración es extraña. ¿Por qué Isabel Barrón ve difícil encontrar un amor? Es preciso aclararlo. Desde luego no acudimos a consultar a Maraón y a Freud. La solución es más sencilla, más humana.

Ella misma la da en pocas palabras.

—Yo —advierde— no había pensado en ser nunca actriz. Ni me creía capacitada para ello. Pero una vez despertada mi afición, apenas pude acariciar la esperanza de ser actriz, tuve que vencer las dificultades de mi familia, que no me imaginaban de ningún modo en un escenario.

Pues bien. De ese ambiente familiar he conservado unos modales en escena y en el teatro con los demás compañeros que me alejan un poco de lo que acostumbran ser las cómicas. Y, es claro, todo ello se refleja en mi vida particular. Y especialmente en las cuestiones afectivas.

Yo bien quisiera encontrar un gran cariño. Pero no tengo tiempo. Y sin él no podría saber nunca si el cariño que me ofrecían era auténtico. Sin yo estar convencida de verdad, sería imposible...

Y sentada esta premisa, Isabelita Barrón concreta su razonado silogismo, planteándose en voz alta el dilema de una mujer, actriz, que gustaría casarse con un hombre que en el teatro fuera espectador apenas. Pero, entonces, se vería obligada a abandonar la escena.

—Porque entiendo —aclara— que tal como yo entiendo mi problema sentimental, al casarme a gusto no podría seguir viviendo comedias, donde tengo que consentir, por el arte, que un actor me abraza. Ahora no me produce impresión. En escena, claro es. Pero, —continúa— ¿imagina usted mi preocupación sabiéndome contemplada por mi marido, suponiéndole sufriendo si era celoso?... Ya ve usted cómo no es muy agradable mi situación. Se me ofrecen dos caminos. Es preciso escoger. ¡Y yo soy la indecisión en persona...!

Este lector, es el gran problema sentimental de Isabel Barrón, una señorita muy digna, enamorada del teatro, que es la indecisión en persona. ¿Cómo resolver el dilema? ¡That is the question!

#### FUERA DE SUS CASILLAS

Otra titular inexacta; injusta, además. Porque Isabel Barrón es incapaz de salirse de sus casillas. Es toda una dama. Basta verla en "Pecar, arrepentirse...", de Honorio Maura, viviendo un papel de esposa extraordinariamente buena y sensible. Yo se lo digo. Está en él delicada. Como ha dicho la crítica de este diario, viéndola en esa comedia, más de un marido habrá suspirado comparándola con su mujer.

—¿Ve usted?—confiesa—. Me irrita un poco eso que me dicen. Yo no quisiera que me encasillaran como actriz únicamente capaz de hacer papeles de buena persona. Ahora me voy a buscar comedias donde viva pasiones antipáticas para poder demostrarlo.

Y, naturalmente, con dulzura, Isa-

bel Barrón se sale de sus casillas, o del casillero donde ella no quiere estar, porque no se resigna a que su arte tenga un valladar limitativo.

Ahora sí que hablamos del teatro. De sus ambiciones, de su arte, de su modo de hacer y sentir las comedias, de su envidiable temperamento dramático que la mantiene en constante situación.

Pero otra vez vuelve al tema recién abandonado. No quiere que en ella vean siempre a la eterna bondadosa y tierna.

—Ahora —dice— voy a ser una fierecilla.

—Imposible, imposible —rectificamos—, no admitimos eso de fierecilla...

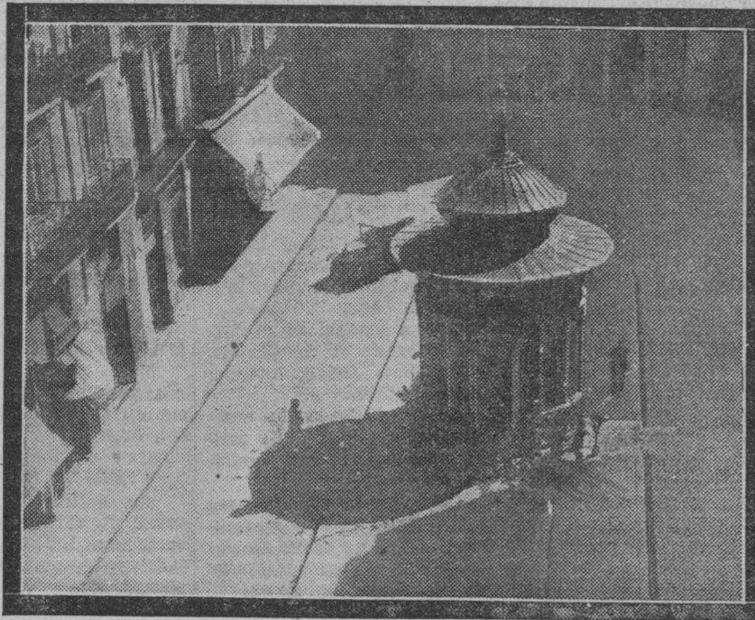
Y para despedirnos recordamos que su voz tiene análogas inflexiones que la de María Fernández Ladrón de Guevara.

—Sí, ya me lo han dicho alguna vez. También me aseguran que me parezco mucho con María Hermosa, una actriz de la Compañía Guerrero-Mendoza. ¿A usted qué le parece? ¿La conoce?

—Lo de María —respondemos por todo comentario— es posible. En cambio, estamos seguros del parecido en lo de Hermosa...

JOSERRE

### Una plaza que quedó convertida en un pegote



Ha pasado la prohibición de abordar ciertos problemas ciudadanos.

Libremente —poco pavor puede con esto causarnos el Código— podemos hablar de cosas de la ciudad y hacer campañas contra medidas que se adoptaron con un criterio tan absurdo que, enjuiciado ahora, pone de relieve la incapacidad de quienes tomaron acuerdos que directamente perjudicaban los intereses de la ciudad.

La plaza de Sas es, hoy día, el mayor pegote ciudadano. Sin ton ni son, sin venir a cuento, sólo puestas las miras en dar sitio céntrico a un kiosco en el que había de explotarse no sé qué negocio, se taponó una plaza que, por su situación, podía servir de descongestionamiento a vías más principales.

La plaza de Sas, que podía haber sido una coquetona plaza, es hoy solamente un complicado y absurdo laberinto. Los vehículos entran y salen en malas condiciones, porque a las calles laterales podía haberseles dado mayor amplitud y su centro, demasiado amplio para el fin que se destinaba, quita a la plaza toda perspectiva.

El kiosco de la plaza de Sas debe desaparecer, por ridículo, por estorbo ciudadano, porque la plaza de Sas requiere otra configuración más práctica, cómoda y que encaje con las modernas necesidades del tráfico.

No es la primera vez que pedimos esto. En diversas ocasiones LA VOZ DE ARAGON se manifestó en el sentido citado. Ahora volvemos a insis-

## UNA REYERIA EN MOROS

### Riñen dos vecinos y uno resulta herido de bastante consideración

En la partida denominada "Manzanera", del pueblo de Moros, se hallaba recogiendo manzanas para su dueño el vecino Quintín Marín.

Se presentó en la finca su vecino Fausto Martínez López, de 37 años, surgiendo entre ambos una disputa que terminó agrediendo Fausto a Quintín con un palo.

Le produjo una herida contusa en la región occipital y una contusión en la lumbar, calificadas estas lesiones de pronóstico reservado por el médico titular, que le practicó una detenida cura.

Por la Benemérita fué detenido el agresor y puesto a disposición del Juzgado municipal.

## HABLA UN EXMINISTRO

### El señor Salvatella cree que lo peor que puede ocurrir es que haya elecciones

NO RECTIFICA NADA DE SU MENSAJE AL REY

MADRID. — El exministro señor Salvatella ha hecho declaraciones al corresponsal de "Heraldo de Madrid" en Fuenterrabía.

Hablando acerca de su mensaje al rey, ha dicho:

—Me extraña que el general Berenguer, desde su despacho, en vez de aguardar a la opinión de los Tribunales, diga quiénes son los que han faltado al Código Penal, comenzando por recoger un decreto del Directorio para llevar mi causa a la jurisdicción militar.

Esto es una muestra de que la marcha hacia la normalidad es un mito.

Todo lo que yo diga en mi descargo ha de llegar más al alma de los militares que a la de los hombres civiles.

En mi mensaje al rey no he hecho una declaración de republicanismo; ha sido solamente una actitud.

No me rectifico en nada. He recibido muchas cartas y telegramas; unos aplaudiéndome y otros reprochando mi proceder. Las felicitaciones han sido mayores.

Algunos me dicen que he sido poco valiente, pero después de siete años, el primer día que se puede escribir con libertad muy pocos lo han hecho.

Lo peor que puede suceder es que haya elecciones.

Los ensayos realizados sin que exista la Constitución nos enseñan que es difícil llegar a un régimen de Monarquía democrática.

Poco debe interesar a una persona tener un acta, ya que fuera de ella puede hacerse política más eficaz.

No milito en ningún partido. Prestaré mi apoyo a cualquiera que ostente como lema: Democracia y libertad.

Me parece que vamos hacia una política por el estilo de la que se hacía antes. No hay más remedio que reconocerlo así.

El periodista le dijo: —Los señores Calvo Sotelo, conde de Guadalhorre y Fuentes Pila no lo reconocen así.

El señor Salvatella terminó: —Esos señores no merecen siquiera un comentario. No tienen idea de lo que es la discreción.

tir, seguros de que podremos llevar la campaña hasta el fin que nos proponemos: convencer al Ayuntamiento de que todos los ciudadanos estamos convencidos del inicio "churro" perpetrado en la actual plaza.

No creemos que un solo concejal pueda salir en contra de la modificación que pedimos y por ello pretendemos estimularlos para que el problema se aborde cuanto antes.

La plaza de Sas debe quedar libre de los "pegotes" que tiene en la actualidad, con una farola en el centro y, si acaso, un pequeño macizo de jardinería.

El buen gusto, la estética, los vecinos de la plaza, los ciudadanos todos, lo desean así.

El Ayuntamiento tiene que decidir y obrar.

H.

### Un próximo combate Paulino-Garnera

UZCUDUN-CARNERA EN EL ESTADIO DE LA EXPOSICION

PARIS. — El promotor Jeff Dickson ha manifestado que está en su propósito organizar un match Uzcudun-Carnera en Barcelona, probablemente en el estadio de la Exposición.

De ganarlo el vasco sería opuesto al alemán Max Schemelling, poseedor del título mundial de todas las categorías.



Esta es Joan Macdonald, la hija del famoso personaje inglés, cuyo matrimonio se anuncia con Mr. Amastair Mac Riunon.